

**auberge
Tourrelle**
Vous en aurez
plein la vue!
820, boulevard Tadoussac
St-Fulgence (Québec)
G0V 1S0
Tél.: (418) 674-2607

le **QUOTIDIEN**

du Saguenay-Lac-Saint-Jean

19e année N° 260

Le samedi 8 août 1992

32 pages

60¢ plus taxes

DENTISTE

Dr MARC DESCHÉNES
Dr MARTINE GAUTHIER
Dr THAO TANG

URGENCE

LUNDI AU SAMEDI
JOUR et SOIR

Place Barrette
545-7180

De l'argent
pour les Vilagos



**Meilleures
que jamais**

(Photo PC)

page 29

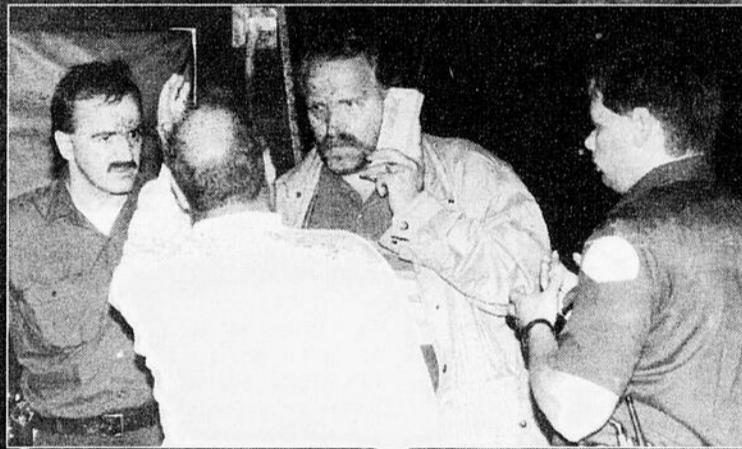
Chute-aux-Galets
et lac Onatchiway

- **L'onde fait
deux morts**
- **Deux autres
pêcheurs
recherchés**

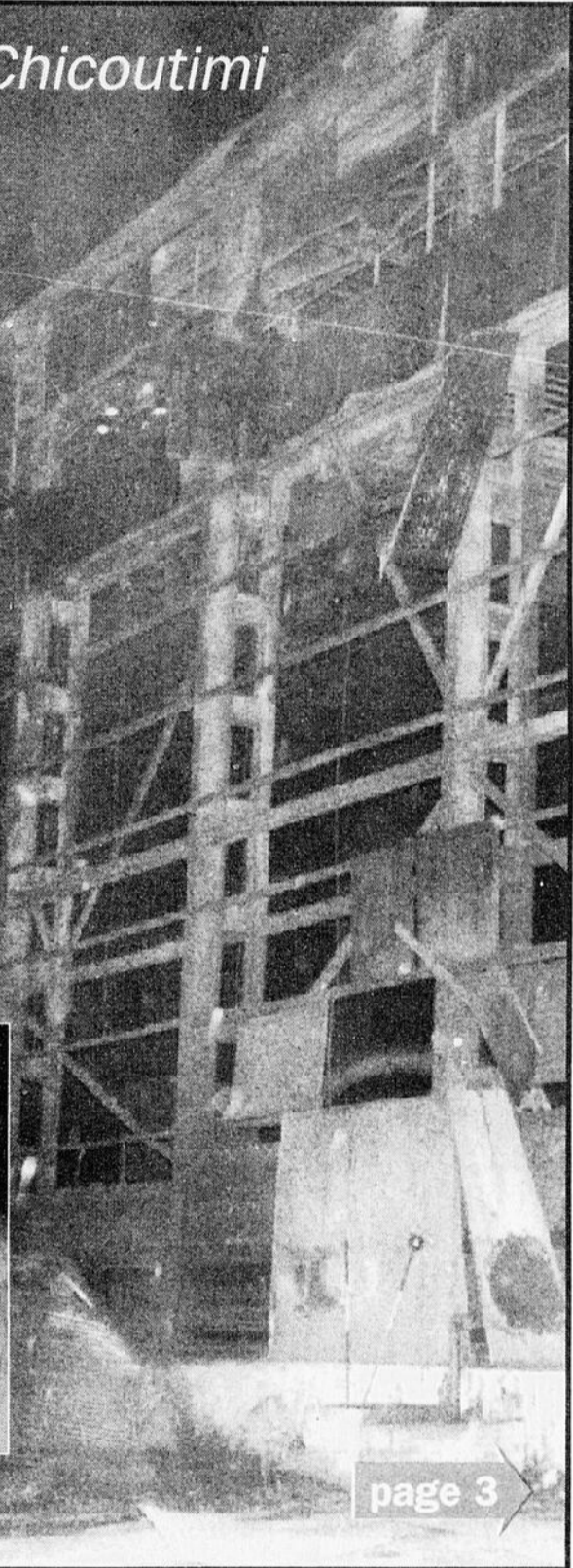
page 6

Un mort et six blessés à Chicoutimi

**Elkem
Métal
saute**



(Photos Rocket Lavoie)



page 3

Dépollution de ses usines à Jonquière

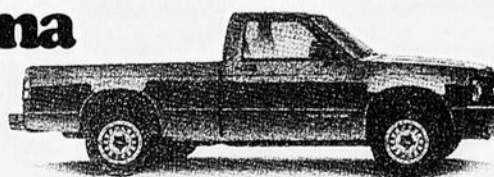
Alcan investira 50 millions \$

page 22

**SUPER
LIQUIDATION**
92

**MOINS
750\$**
SI RABAIS
ÉTUDIANT
APPLICABLE

Sonoma



8995\$*

*Transport en sus et
Rabais GM inclus

chez
Duchesne Auto
C'EST MOINS CHER
UN POINT C'EST TOUT!

Duchesne
Auto

450,
Boulevard
ALMA
1-800-441-1111
562-3431

Reconnu coupable de méfaits

Jules Paradis restera à l'ombre

par Claude Côté
CHICOUTIMI (CC) — C'est finalement une peine de cinq mois de détention que le Baie-riverain Jules Paradis devra purger, alors que le juge a refusé, hier, de suivre la recommandation commune des procureurs en défense et en poursuite.

La veille, avant d'annoncer sa décision de réfléchir à la question, le juge Jean Simard, de la Cour du Québec, avait réagi en jetant un coup d'oeil sur la feuille de route de Paradis.

Hier, en remontant sur le banc pour prononcer les sentences, le juge Simard a répété sensiblement la même remarque: «En examinant votre feuille de route, je remarque qu'on a très souvent fait preuve de clémence à votre égard dans le passé.»

Le juge a néanmoins précisé que la peine qu'il s'appropriait à imposer à Paradis ne visait aucunement à contrebalancer cette réalité. «J'estime

simplement que les crimes dont vous vous êtes rendu coupable méritent six mois de prison, compte tenu de la gravité des actes posés alors que vous étiez en période de probation et considérant aussi vos antécédents qui sont constitués de beaucoup de bris d'engagements», a-t-il mentionné.

Il faut rappeler que, jeudi, Jules Paradis avait avoué sa

culpabilité dans quatre dossiers de méfait au Bon bar, de manquement à une ordonnance de probation et de bris d'engagements.

Son procureur, Me Guy Quirion, et la poursuite, représentée par Me Nadine Dubois, avaient présenté une recommandation commune de deux mois et demi de prison, en tenant compte du fait que

Paradis avait déjà purgé deux semaines de façon préventive, ce qui équivaut à un mois après condamnation.

Admettant effectivement cette considération sur le temps déjà purgé, le juge Simard a condamné Paradis à cinq mois de prison. Il l'a en outre assujéti à une ordonnance de probation de deux ans.

Saint-Gédéon

Les bombes devraient être récupérées aujourd'hui

SAINT-GEDEON (LT) — Les plongeurs de la Défense nationale du Canada procéderont aujourd'hui à la récupération d'une trentaine de bombes de pratique datant de la Seconde guerre mondiale retrouvées

par un plongeur amateur qui pratiquait son loisir préféré dans les eaux du lac Saint-Jean.

L'opération se déroulera vraisemblablement à un peu plus de 300 mètres au large du rang des Îles sur le territoire de la municipalité de Saint-Gédéon. La présence de ces objets de 11,5 livres chacun ne constitue pas vraiment une surprise pour les autorités de la Base militaire de Bagotville.

«Les bombes en question ne sont pas dangereuses puisqu'elles ne contiennent pas de charge explosive. Elles étaient utilisées pour l'entraînement des pilotes des avions Hurricane, au cours des années 40. Elles sont munies d'un dispositif qui produit de la fumée à l'aide d'une petite quantité d'acide», a expliqué le major Fernand Houle de la Base de Bagotville.

Selon les informations fournies par le major Houle, les bombes ont été découvertes par un plongeur amateur qui tentait de récupérer un objet perdu par un ami dans une dizaine de mètres d'eau. Il a remis une bombe au lieu de l'objet en question. Le type s'est rendu dans un atelier pour faire polir la bombe et

c'est à ce moment qu'on lui aurait suggéré de faire part de sa découverte aux autorités policières.

Malgré le fait que ces bombes ne constituent pas un danger pour ceux qui ont à les manipuler, la Base de Bagotville a délégué à Saint-Gédéon, outre ses plongeurs, une équipe de spécialistes en explosifs. Les bombes seront récupérées et certaines serviront à garnir la collection du musée de la Base.

Pendant la Seconde guerre mondiale, la Défense nationale a opéré un champ de tir à Saint-Gédéon. Les pilotes de Hurricane s'y exerçaient sur des cibles flottantes placées sur le lac Saint-Jean. La présence de ce champ de tir est toujours visible, puisque la tour de contrôle a été transformée en chalet.

Ce n'est pas la première fois que des personnes découvrent du matériel militaire dans ce secteur. Des bombes du même genre ont déjà été récupérées en plus d'une partie d'un avion (une aile) Hurricane, à la sortie de la Belle-rivière. Selon certains vieux du secteur, des avions se trouveraient également dans le lac Saint-Jean.

Faits divers

Claveau emporté par ses blessures

CHICOUTIMI (JH) — Un résident de Chibougamau, Daniel Claveau, 32 ans, est décédé en raison de complications, jeudi, à l'Hôpital de Chicoutimi, par suite de blessures qu'il s'était infligées lors d'un accident de la route, en juillet dernier.

L'accident de la circulation s'est produit le 20 juillet, au kilomètre 41 sur la zec Martin-Valin. Alors qu'il circulait sur cette route forestière, Daniel Claveau a perdu le contrôle de son véhicule.

Les deux occupants, grièvement blessés mais toujours conscients, avaient dû être transportés à l'Hôpital de Chicoutimi.

Au cours des jours qui ont suivi son hospitalisation, alors que son compagnon se remettait normalement de ses blessures, Daniel Claveau devait connaître des complications cérébrales et sombrer dans un profond coma.

Hier, le jeune homme rendait l'âme. Le coroner Michel Miron a ordonné qu'une autopsie soit immédiatement pratiquée. Les résultats devraient être connus au début de la semaine prochaine.

Ancien résident de Chicoutimi, M. Claveau habitait le 309, 3e rue, à Chibougamau.

Alerte à la bombe

CHICOUTIMI (JH) — Les policiers de Chicoutimi ont répondu à une alerte à la bombe à la prison de Chicoutimi, peu avant minuit et trente hier soir.

Mobilisés par l'explosion à l'usine Elkem Métal du chemin de la Réserve, alors qu'une dizaine de policiers étaient encore sur les lieux lors de l'appel anonyme logé au centre de détention, les autorités policières ont quand même pris très au sérieux cet appel et ont immédiatement dépêché deux autos-patrouilles dans le périmètre immédiat de la prison.

Entre-temps, les gardiens avaient pris soin de réveiller les 33 prisonniers pour les faire descendre dans la cour de la prison par mesure de précaution et en attendant l'arrivée des experts de la Sûreté du Québec.

Ces policiers experts en explosifs ont passé une partie de la nuit à fouiller l'édifice pour s'assurer qu'aucun colis suspect n'ait été déposé à l'intérieur.

Pendant que les phares des autos-patrouilles éclairaient les murs de la cour arrière du centre de détention, leurs occupants surveillaient ceux qui auraient été tentés de «faire le mur».

Au moment de mettre sous presse la fouille du centre de détention se poursuivait.

Les recommandations d'arrosage

CHICOUTIMI	Inutile
JONQUIERE	Inutile
ST-AMBROISE	Inutile
LA BAIE	Inutile
DOLBEAU	Inutile
ROBERVAL	Inutile
ST-FÉLICIEN	Inutile
MÉTABETCHOUAN	Inutile

CONSEIL OU INFO SUR L'EAU: La pollution des cours d'eau oblige les municipalités à construire des usines capables de traiter l'eau pour la rendre potable. Mais plus de 20% de l'eau traitée est gaspillée quotidiennement.

DANGER feux en forêt

Saguenay	Bas
Réserve faunique des Laurentides	Bas
Zec Onatchiway et Martin-Valin	Bas
Chute-des-Passes	Bas
Réserve faunique Ashuapmushuan	Bas
Lac-Saint-Jean	Bas
Chibougamau	Bas

FEUX EN ACTIVITÉ

Hors contrôle	0
Contenus	0
Maîtrisés	0
Feux nouveaux	0
Total en activité	0
A ce jour	64
A pareille date en 1991	143

CONSIGNE
 Chaque année plusieurs feux sont attribuables à la négligence de cueilleurs de fruits. **PRÉVENANCE!**
 Produit en collaboration avec la Société de conservation du Saguenay-Lac-Saint-Jean

Météo

Min.: 13
 Max.: 26

Un anticyclone situé près de la Nouvelle-Écosse continuera de donner du temps généralement ensoleillé sur l'est de la province samedi avec des températures près ou au-dessus de la normale saisonnière. Cependant un vaste système dépressif en provenance de Grand-Lacs ennuagera l'ouest du Québec.

Lac-Saint-Jean, La Tuque: Ensoleillé en matinée. Ennuagement graduel par la suite. Max. près de 24 à 26.

Dimanche: Pluie ou bruine intermittente. Min. de 12 à 14. Max. de 22 à 24.

Réserve faunique des Laurentides, Saguenay, Charlevoix, Rivière-du-Loup: Ensoleillé avec passages nuageux. Max. de 24 à 26.

Dimanche: Nuageux avec 60 pour cent de probabilité d'averses. Min. de 13 à 15. Max. de 23 à 25.

Pas possible

Cadeau «sauté»

BELFAST (Reuter) — Un petit Irlandais du Nord était tout content d'avoir trouvé un cadeau pour sa maman, une jolie boîte noire.

Mais à Belfast, il faut se méfier des objets qui traînent dans les rues. Intriguée par le tic-tac que la boîte faisait entendre, la mère du petit Ryan Cosgrove, trois ans, a préféré alerter la police.

Le «cadeau» de son fils était en fait une bombe du type de celles utilisées pour piéger les voitures.

Un artificier de l'armée l'a désarmée.

<p>Sommaire</p> <ul style="list-style-type: none"> Arts 13 à 15 Bandes dessinées 16 Bourse 20-21 Détente 18 Décès 26 Finances 22 Horoscope 18 Petites annonces 23-24 Sports 27 à 31 Télévision 17 	<p>Lotto</p> <p>La Quotidienne</p> <p>A trois chiffres: 5-9-3</p> <p>A quatre chiffres: 9-8-5-5</p>	<p>ABONNEMENT 545-4664</p> <p>Le Quotidien</p> <p>1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1</p> <p>Bibliothèque Nationale du Québec</p> <p>Envoi de publication - Enregistrement no. 3213.</p> <p>Port de retour garanti.</p> <p>Recyclez ce journal</p>	<p>Marées</p> <p>CHICOUTIMI — La marée sera haute à 12h20 (3m3) et basse à 18h55 (1m5). Elle sera à nouveau haute à 00h35 (4m1) et basse à 08h40 (1m2).</p> <p>LA BAIE — La marée sera haute à 11h55 (3m5) et basse à 18h05 (1m7). Elle sera à nouveau haute à 00h25 (4m5) et basse à 07h25 (1m5).</p>	<p>Lever: 5h29 Coucher: 20h11</p>
--	---	--	---	--

Journalistes: Saguenay ... 690-8800 (télécopieur 690-8805) — Alma ... 668-4506 (télécopieur 662-8165) — St-Félicien ... 679-3832

Usine Elkem Métal de Chicoutimi

Une déflagration tue un travailleur

CHICOUTIMI (JH) — La formidable explosion qui a secoué l'usine Elkem Métal, située au 2020, chemin de la Réserve, à Chicoutimi, a fait un mort et six blessés légers parmi les travailleurs.

Le travailleur tué se trouvait sur un convoyeur quand l'explosion est survenue.



Julien Harvey

L'explosion s'est produite à 21 h 07 et a mobilisé l'ensemble des forces policières, ambulancières et des pompiers de Chicoutimi jusque tard dans la nuit.

Un incendie s'est immédiatement déclaré après l'explosion. Heureusement, peu après leur arrivée sur les lieux, les sapeurs réussissaient à l'aide de poudre chimique à maîtriser le sinistre qui s'était déclaré par suite de l'explosion.

En raison de l'heure de la déflagration, des centaines d'automobilistes qui quittaient les centres commerciaux de la ville se sont précipités sur les lieux, congestionnant la route 170 et le chemin de la Réserve.

En plus d'être entendue par des centaines de personnes et d'avoir fait trembler les structures de milliers de résidences dans le secteur avoisinant, la conflagration a soulevé un nuage de poussière qui, heureusement, après analyse, ne s'est pas révélé nocif.

Autre bonne nouvelle, les blessés ont tous été en mesure de quitter l'hôpital de Chicoutimi en fin de soirée.

Elkem Métal produit du silicium qui entre dans la fabrication des ordinateurs et des microprocesseurs. Ce métal fond à une température de 1420 degrés.

L'usine est voisine des usines Guillaume-Tremblay et

Dubuc de la compagnie Alcan. On peut d'ailleurs y accéder par le même chemin.

Il a tout vu
«J'étais en train de me servir un verre d'eau et je faisais face à l'usine quand la première explosion est survenue», a déclaré Michel Belley, un résidant du 1880, chemin de la Réserve, dont la maison est située directement en face du chemin qui mène à l'usine.

«Cette première explosion, qui s'est produite dans la chambre des fournaies adjacente à l'usine, a projeté le toit de la «poche de coulée» à la hauteur du toit de l'usine. Elle fut suivie une fraction de seconde plus tard par une deuxième explosion qui, cette fois, a ouvert une large partie d'un mur et du toit de l'usine, projetant des matériaux au sommet des immenses cheminées, soit sur près de soixante-quinze mètres de hauteur.

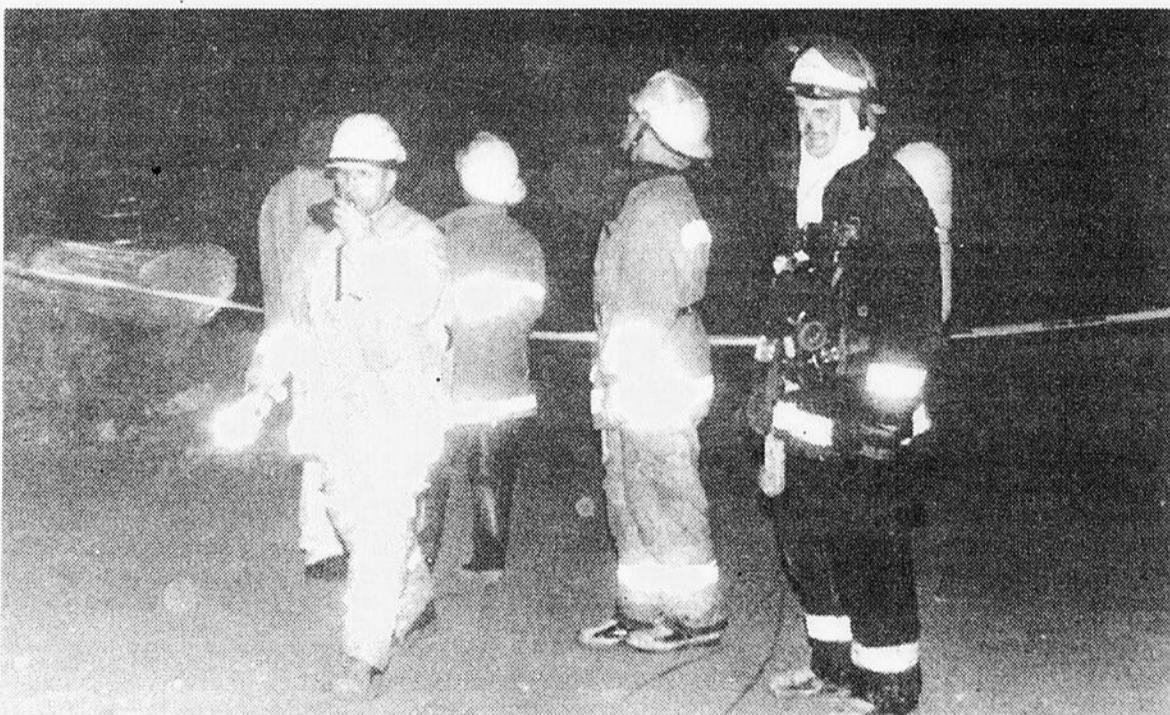
«J'ai failli mourir de peur lorsque j'ai senti les vibrations de l'explosion. Mais je me suis ressaisi, j'ai empoigné mon extincteur et je me suis précipité à l'usine pour porter secours aux travailleurs. Quand je suis arrivé sur les lieux, il y en avait trois ou quatre qui se tenaient à l'extérieur. Ils m'ont dit qu'il y avait une fuite d'oxygène liquide à l'intérieur et m'ont empêché d'entrer», a soutenu ce travailleur d'Alcan âgé de 29 ans, qui était aux premières loges de cette tragédie.

Une enquête est présentement en cours pour déterminer les causes exactes de cette déflagration. Le coroner André Bergeron a ouvert une investigation dans le but de faire toute la lumière sur les circonstances tragiques qui ont coûté la vie à un travailleur, dont l'identité n'avait pas été dévoilée en fin de soirée.

Au moment de mettre sous presse, les pompiers étaient toujours à l'usine Elkem Métal, prêts à faire face à toute éventualité. Selon une source policière, ils devaient passer toute la nuit sur les lieux. Les dommages sont assez importants pour nécessiter un arrêt de production pendant quelques jours.



ALERTE GENERALE — L'ensemble des effectifs du service des incendies de Chicoutimi a été mobilisé pour combattre l'incendie qui a suivi l'explosion.



PRET — Equipé d'un système d'aide respiratoire, ce pompier se tient prêt à retourner dans l'usine si le besoin s'en fait sentir.

«Tel un gros champignon qui montait dans le ciel»

— Un témoin

par Roger Blackburn

CHICOUTIMI (RB) — «C'est tous nos chums qui travaillent là. Y sont blessés toute la gang. C'est épouvantable!», lance un individu, en regardant défiler les ambulances qui entraînent et sortaient du long chemin qui mène à l'usine.

De nombreux curieux étaient massés à l'entrée de l'usine Elkem Métal du chemin de la Réserve à Chicoutimi, hier soir, après qu'une violente explosion ait ameuté les résidents du quartier environnant.

Une longue file de véhicules avançait pare-chocs à pare-chocs sur une distance

d'au moins 300 mètres. Les automobilistes s'informaient auprès des passants pour savoir ce qui était arrivé. En bordure de la route, une femme en pleurs enlaçait son mari très fort dans ses bras après qu'il eut appris qu'un de ses compagnons était mort des suites de l'explosion.

L'homme portait les mains à son visage en lançant des cris de désespoir, tandis qu'autour de lui des adeptes de radio-amateur scrutaient les ondes de la radio-police afin d'être au courant des derniers développements.

«J'ai tout vu. Y a eu une grosse explosion. Une grosse

boule de feu est montée jusqu'en haut des cheminées. C'était comme un gros champignon qui montait dans le ciel», raconte un témoin.

L'usine, qui est située à environ 500 mètres du chemin de la Réserve, était plongée dans la noirceur totale. Seuls les girophares des ambulances et des camions de pompier pouvaient être aperçus de la route où était érigé un périmètre de sécurité.

Même sous la pluie, les gens demeuraient sur place en attendant d'en savoir plus sur l'identité de la victime et des blessés ainsi que sur les causes de l'accident.

Photos
Rocket Lavoie



DOMMAGES — Après avoir maîtrisé l'incendie, les pompiers constatent sommairement les dommages à l'entrée d'une porte de l'usine Elkem Métal.

La nouvelle stratégie de vente rapporte

par Louis Tremblay

ALMA (LT) - La nouvelle stratégie mise de l'avant à la papeterie Abitibi-Price d'Alma est en train de faire mentir les prévisions de la multinationale en début d'année alors que l'usine devait fonctionner à 45 pour cent de sa capacité.

Le directeur de la papeterie d'Alma, Alain Grandmont, signale que depuis le début de l'année, la machine à papier journal (numéro 14), a fonctionné à 80 pour cent de sa capacité et les machines à papier annuaire (numéros 9 et 10), ont tourné à 94 pour cent. La papeterie a donc

fonctionné le double du temps initialement prévu la direction de la papetière.

«Nous avons réussi à trouver de nouveaux clients. Il y a eu des modifications dans le type de papier que nous produisons. La nouvelle stratégie de vente avec les équipes qui se rendent chez les clients donne des bons résultats. C'est ce qui explique que nous opérons beaucoup plus longtemps que prévu», affirme le directeur Grandmont.

Malgré ces résultats, la papeterie d'Alma opérera vraisemblablement à perte pour l'année 1992. Les bas prix du papier journal sur le marché sont en partie responsable

de cette situation. L'autre élément expliquant l'absence de profit est relié à l'efficacité des machines. Le directeur de l'usine estime qu'il y a encore place à amélioration, même s'il y a eu une nette amélioration depuis la réorganisation.

«Nous avons atteint nos objectifs pour certains mois, mais lorsque nous faisons la moyenne depuis le début de l'année, nous opérons sous le seuil de rentabilité. Nous étions tout de même conscients que les objectifs fixés étaient élevés», souligne Alain Grandmont.

Le principal objectif de la papeterie d'Alma est de devenir premier fournisseur chez

chacun de ses clients. Selon Alain Grandmont, le premier fournisseur est souvent éparpillé lorsqu'un client diminue ses commandes. Sur ce point, l'usine almatoise a encore du travail à faire.

«Il est donc nécessaire de maintenir et d'améliorer la qualité du papier de l'usine pour occuper le rang de premier fournisseur. Jusqu'à maintenant, nous avons trouvé plusieurs petits clients et nous sommes toujours à la recherche d'un client majeur pour la machine numéro 14», insiste le directeur Grandmont. Un client majeur donnerait une marge de manoeuvre plus sécuritaire pour les opé-

rations de l'ensemble de l'usine.

En ce qui concerne l'arrêt du flottage du bois, le directeur de l'usine ne peut fixer d'échéancier. Il souligne que la décision d'arrêter le flottage est pratiquement arrêtée et qu'il ne reste qu'à déterminer quand et de quelle façon les usines seront approvisionnées.

«L'arrêt du flottage pour un approvisionnement par camion aurait un impact sur la qualité du papier. Avec une fibre plus fraîche, il serait possible de diminuer l'utilisation des produits chimiques», a conclu Alain Grandmont.

Clôture des fêtes du 150e

Un spectacle qui promet!

par Claude Côté

CHICOUTIMI (CC) - Le spectacle de fermeture des fêtes du 150e anniversaire de Chicoutimi, présenté le soir du 23 août sur la zone portuaire, promet d'être grandiose, même s'il est offert gratuitement à la population.

C'est ce que les responsables de l'organisation ont laissé entendre, hier, au cours d'une conférence de presse qui était présentée à la «maison de rêve» de Chicoutimi 92 qui est ouverte au public à compter d'aujourd'hui et dont le tirage se fera le 24 août. Ces mêmes gens croient d'ailleurs que ce spectacle marquera, à cause de son dynamisme et de son originalité, la vie culturelle et artistique de Chicoutimi.

Intitulée «On bâtit une ville avec la vie de chacun et de chacune», cette oeuvre, dont la conception et la réalisation ont été confiées à Daniel Danis, est un multi-concept. On y exploite effectivement bien des disciplines, notamment la musique, la danse, le chant, la chorégraphie et la scénographie.

Selon Daniel Danis, qui s'est adjoint les services de Claude

Martel et de Lise Langlois à la création, le spectacle prendra la forme d'un ensemble de tableaux relatant de façon poétique et spectaculaire les étapes de la vie d'une jeune femme, Eléonore Tremblay. Originaire de Chicoutimi et ayant étudié à l'étranger, cette femme revient s'établir dans son patelin pour y vivre et y travailler.

Il s'agit évidemment d'une fiction qui, d'une durée de 90 minutes, se veut intense et imprégnée d'une atmosphère de fête. Elle est racontée sous la forme d'un dialogue qui ponctue et anime 10 tableaux commémorant les étapes importantes de la vie de l'héroïne. Dans ces mêmes tableaux, on insiste également sur la magnificence de la situation géographique et spatiale (ville de Chicoutimi et région) des lieux.

Original

Plus de 250 artistes et figurants, originaires pour la plupart de Chicoutimi et des environs, participeront à cette création collective conçue tout spécialement pour le programme de fermeture de Chi-

coutimi 92.

Utilisant à la fois les caractéristiques particulières de l'ancien entrepôt de la zone portuaire et l'espace frontal environnant, la scène déjà en place sera agrandie de façon à profiter de toute la façade de l'édifice. «Nous créerons ainsi un vaste déploiement audiovisuel, à la mesure de l'événement», a mentionné Daniel Danis.

On verra aussi, par de nombreux effets spéciaux, à donner à l'ensemble du spectacle une touche de fantastique et de magie.

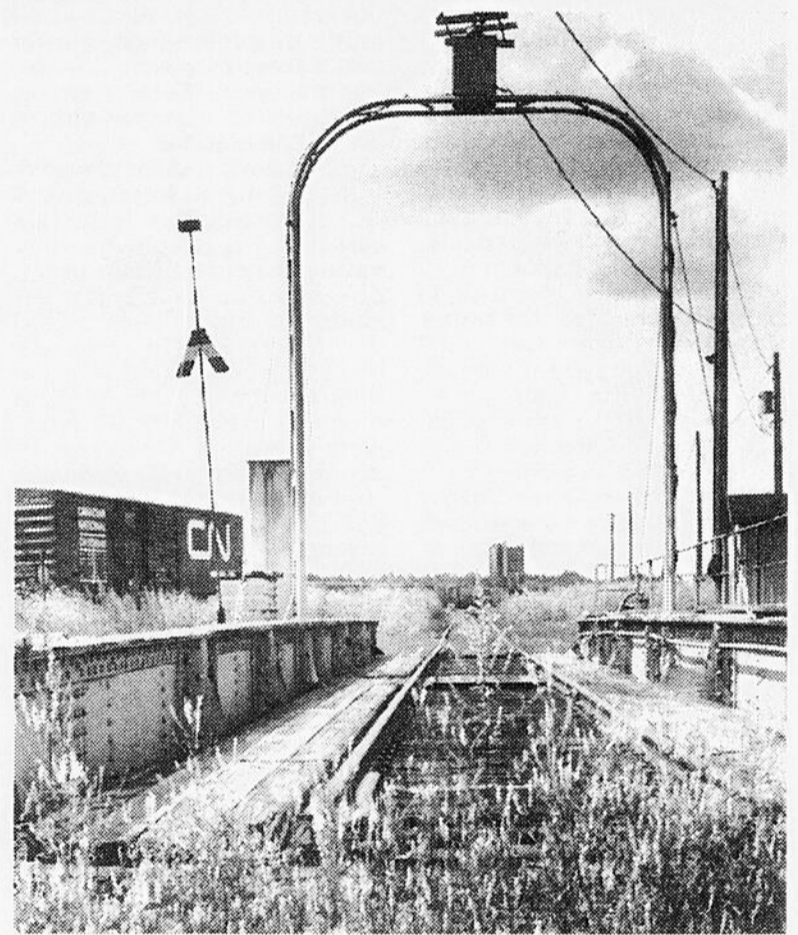
Feu d'artifice

Par ailleurs, un feu d'artifice musical, d'une durée d'environ 17 minutes, marquera la fin de cette soirée mémorable du 23 août, en permettant au spectacle de fermeture de littéralement s'éclater dans le ciel chicoutimien.

Conçu comme un ultime bouquet offert à la population de Chicoutimi, ce feu d'artifice musical mettra encore une fois à profit la musique de Dominique Laprise et de Jean-Pierre Bouchard diffusée, pour la circonstance, sur les ondes de la station CJAB-FM. C'est du vieux pont Sainte-Anne, fermé au public pour la soirée, que sera tiré le feu d'artifice qu'on promet d'une beauté exceptionnelle à cause de la qualité de ses effets spéciaux.

Et, pour profiter de tout cela, la population n'aura qu'à se rassembler sur la zone portuaire de Chicoutimi, spécialement sur la partie nouvellement réaménagée. Le spectacle de fermeture commencera à 20h, le dimanche 23 août. Les gens qui ne pourront se rendre sur place pourront quand même voir le tout sur le petit écran. Au cours des jours suivants, la division TéléSag de Vidéotron retransmettra en effet le spectacle en différé.

Entretemps, les curieux pourront en profiter pour «assister» aux répétitions qui se dérouleront quotidiennement, du 19 au 22 août, sur la zone portuaire.



GARE - La direction du CN ne peut dire si Jonquière serait touchée par une éventuelle série d'éliminations de postes.

(Photo Sylvain Dufour)

Rationalisation au CN

La direction muette

par Patrice Bergeron

JONQUIERE (PB) - Le Canadien National ne sait pas si la gare de triage de Jonquière sera touchée par l'hypothétique élimination de 10 000 emplois envisagée dans une note interne qui a été mise à jour plus tôt cette semaine.

Le porte-parole de la société à Montréal, Robert Frank, a dit hier ne pas savoir si cette éventuelle rationalisation pourrait toucher Jonquière. Mais il a clairement indiqué que seulement un tiers du réseau du CN s'avérait générateur de profits, sans pouvoir préciser si Jonquière en faisait partie.

La fuite de la note interne concernant l'abolition de 10 000 emplois n'aurait rien révélé de neuf, selon le relationniste. «C'était un document qui provenait d'une réunion de la direction et qui faisait un ré-

sumé de la situation. Cette situation n'est pas nouvelle. La compagnie a dit depuis longtemps ses intentions, qui sont inscrites dans un processus permanent. Notre stratégie à long terme s'oriente vers l'investissement dans la technologie, une hausse de productivité, une rationalisation du réseau et une baisse des effectifs.»

Rappelons qu'en mars dernier, le Canadien National et le Roberval/Saguenay ont conclu une entente de rationalisation abolissant 22 postes. Le Roberval/Saguenay avait jusqu'au 1er août pour prendre en charge toutes les manoeuvres de triage à Jonquière. Le CN continue de son côté d'assurer la liaison ferroviaire entre Jonquière et le reste du réseau, tandis que ses activités de triage ont été transférées à Arvida.



SPECTACLE - Daniel Danis (à gauche) a conçu le spectacle de fermeture des fêtes du 150e avec l'aide de Lise Langlois et Claude Martel.

(Photo Sylvain Dufour)

Les Bétons préfabriqués du lac
présente

Le Festival
des modifiées

AUTOPRO

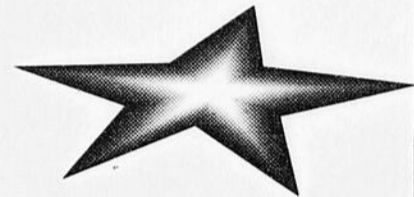


avec la collaboration de:

Hotel Bellevue



Sonic



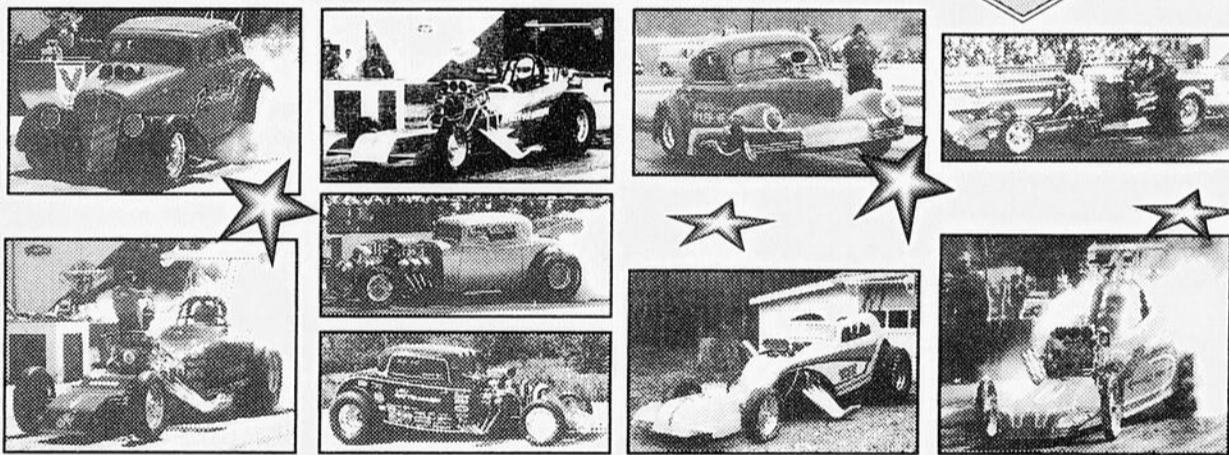
**ZINC
BAR**

EN VEDETTE

Hot Rods
From Hell



St-Félicien
9 août



L'ACCÉLÉRATION À SON MEILLEUR

9 heures: Ouverture des barrières

10 heures: Pratiques

13 heures: Éliminations

CLASSES:

- Altered
- Super Street - 6.90
- Street - 10.48 +
- Super Comb - 5.70
- SuperStock - 6.38 - 7.39
- Camions 10 roues
- Super Gas - 6.30
- Stock - 7.16 - 10.48
- Motos

Admission générale

\$20

Étudiants et âge d'or

\$10

15 ans et moins

GRATUIT

\$5 de rabais avec une preuve d'achat
des commanditaires suivants:



Une noyade et deux disparus

Excursion tragique au lac Onatchiway

LAC ONATCHIWAY (JH) — Pendant que deux pêcheurs manquent toujours à l'appel et qu'une autre personne est hospitalisée, le corps d'une

jeune fille âgée de 19 ans, Lucie Dassylva, de Jonquière, a été retiré des eaux du lac Onatchiway, hier après-midi, par une équipe de sauveteurs de la

Sûreté du Québec.

Les deux personnes manquantes sont Donald Bergeron, 24 ans, et Ginette Vachon, 33 ans, tous deux de Saint-Am-

broise.

Souffrant d'un violent choc nerveux, Ghislaine Vachon, de Saint-Ambroise, la seule rescapée à ce jour de ce tragique voyage de pêche, est toujours sous observation à l'hôpital de Chicoutimi.

Ce qui s'annonçait comme une banale partie de pêche a connu une fin tragique, en fin d'après-midi, jeudi, alors que les quatre pêcheurs ont été surpris par des vagues de 5 à 6 pieds de haut sur ce lac reconnu pour ses brusques changements météorologiques.

Ballottée par des vents violents, l'embarcation dans laquelle avaient pris place les quatre amis s'est remplie d'eau et aurait vraisemblablement coulé à pic. Selon le témoignage que la seule rescapée, Ghislaine Vachon, a fourni aux enquêteurs de la Sûreté du Québec, la force des éléments était telle qu'elle et ses compagnons ont été incapables de se regrouper.

Dans le but d'économiser leur énergie, ils se sont laissés dériver par la force des vagues. Quelques instants après l'accident, ils avaient perdu tout contact les uns avec les autres.

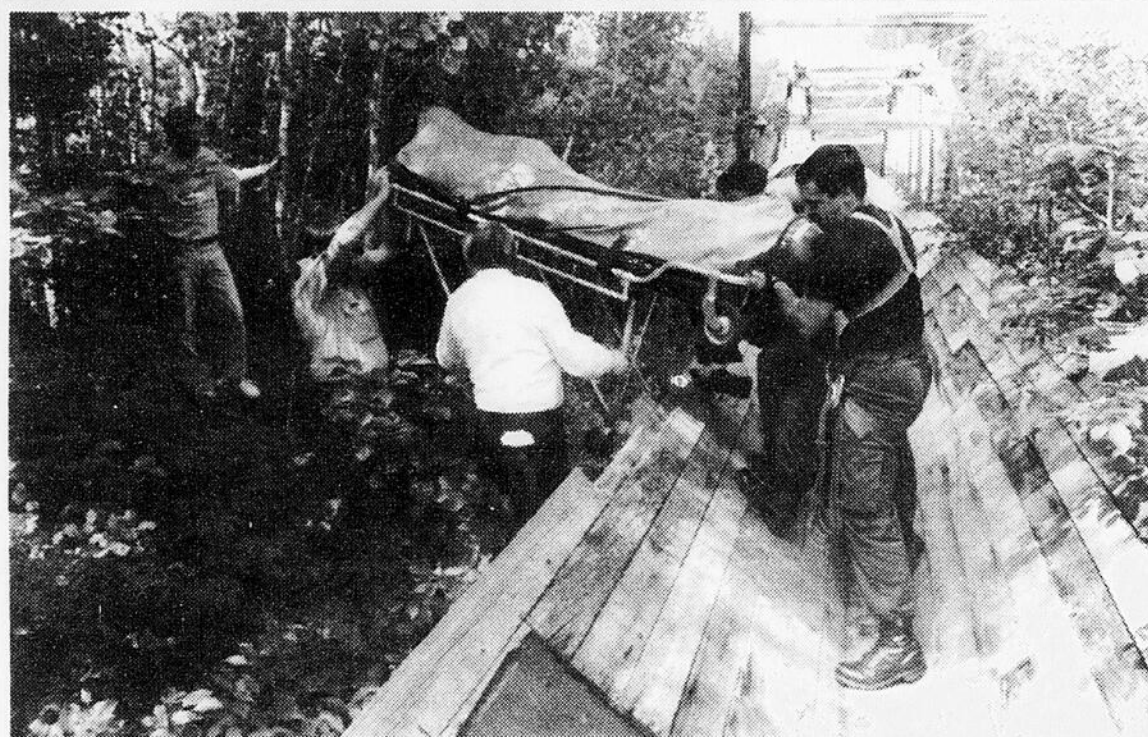
C'est un pêcheur qui devait retrouver Ghislaine Vachon sur une île, jeudi soir, épuisée, mais toujours vivante.

Hier, l'escouade nautique, l'escouade d'urgence et l'escouade cynophile de la SQ, aidées en cela par l'hélicoptère et des volontaires, ont patrouillé le lac pendant toute la journée dans le but de retrouver des survivants.

Alors que les autres sauveteurs sillonnaient les multiples embranchements de cette immense étendue d'eau, le maître-chien et sa bête trouillaient les rives et les sentiers pour retrouver d'éventuels survivants, mais en vain.

Vers 12h30, ils découvraient le corps de Lucie Dassylva qui portait toujours un coussin de sauvetage autour du corps. Une autopsie déterminera les causes exactes de sa mort.

Les opérations de recherches ont été interrompues tard en soirée et, selon l'agent Richard Gagné, devraient se poursuivre dès le lever du jour, aujourd'hui, alors que les plongeurs de la Sûreté du Québec se joindront aux équipes déjà en place.



TRANSPORT — Les ambulanciers, aidés des membres du groupe d'intervention de la Sûreté du Québec, transportent le corps du jeune Stéphane Allaire retiré des eaux de la rivière Shipshaw quelques instants plus tôt. (Photo Jeannot Lévesque)

Saint-David-de-Falardeau

Un adolescent se noie à la Chute-aux-Galets

SAINT-DAVID-DE-FALARDEAU (JH) — Les membres du groupe d'intervention (GI) de la Sûreté du Québec sont parvenus, hier après-midi, à retirer des eaux de la rivière Shipshaw le corps du jeune Stéphane Allaire, 17 ans, fils de Denis Allaire et de Louise Bouchard, du lac Munger. L'adolescent a fait une chute d'une trentaine de mètres, au barrage de Chute-aux-Galets, à Saint-David-de-Falardeau, jeudi soir, vers minuit trente.

L'intervention de cette équipe spécialisée a été rendue nécessaire parce que le corps du jeune homme était inaccessible ni par terre ni par air. En raison de la configuration des lieux, les policiers ont dû se servir d'équipement habituellement employé par les alpinistes pour se glisser le long de la falaise et récupérer la victime.

«Comme on le fait régulièrement, ce soir-là, vers 9 h 30, on avait décidé d'aller se faire un feu derrière le centre des loisirs. On a pris quelques bières et, vers 11 h 30 ou minuit, on a décidé d'aller faire un tour à Chute-aux-Galets pour voir si les pelles étaient toujours ouvertes à leur maximum», a raconté Dave Savard, un compagnon de la victime, lorsque rencontré au domicile de ses parents, hier.

«On était cinq. En plus de Stéphane et moi, il y avait mes deux cousins Alain Laprise et Dany Gauthier et Eric Tremblay. On a fait comme c'est notre habitude. On est allé s'asseoir tous les cinq sur le petit mur en haut des chutes, en haut de la centrale hydro-électrique, et on a bavardé de choses et d'autres.

«Peut-être au bout d'une demi-heure, j'étais tanné. J'ai quitté Dany et Stéphane et je suis parti vers la voiture en compagnie d'Alain et Eric. On s'est rendu à l'auto et on a attendu nos deux chums qui étaient restés là-bas, sur le petit mur. Quand Danny est venu nous rejoindre, on lui a demandé ce qui était advenu de Stéphane. Il nous a répondu qu'il pensait qu'il était avec nous autres. Dany nous a dit qu'il avait attendu Stéphane sur la dalle et qu'il croyait qu'il était venu nous rejoindre», a relaté la jeune Savard encore secoué par le tragique événement.

Croyant que leur compagnon leur avait fait une farce, les quatre jeunes, dont aucun n'a encore atteint la vingtaine, ont donc hésité quelques instants avant d'entreprendre des recherches. Mais après quelques minutes de vaines recherches pour retrouver celui qui était réputé pour être un joueur de tours, les quatre jeunes se sont rendus compte que leur compagnon avait dis-

paru.

De Stéphane Allaire, Dave Savard dira que c'était un compagnon intelligent. Il venait de terminer son secondaire et s'apprêtait à commencer ses études au cégep à l'automne.

Dany Gauthier, le dernier à avoir vu le jeune Stéphane vivant, a raconté à ses amis que lorsqu'il l'a quitté il était en train de se rouler une cigarette.

La victime qui avait passé près d'une demi-heure accroupie sur le muret a-t-elle eu le vertige avant de perdre l'équilibre pour basculer dans la chute? Le jeune homme a-t-il glissé sur la mousse qui longe l'étroit sentier qui conduit au muret avant de tomber plus de cent pieds plus bas.

Lors d'une visite des lieux, hier, une poignée de mousse retournée et fraîchement arrachée juste au bord du précipice était encore visible. Cette poignée de mousse laissait supposer qu'une personne ayant perdu pied s'était désespérément accrochée à cet ultime support avant de tomber dans le vide.

Au stade actuel de l'enquête entreprise par la Sûreté du Québec, on ne peut que rester au domaine des spéculations. Seuls les rapports d'enquête et d'autopsie pourront peut-être lever le voile sur cette mort tragique.

Patro de Jonquière

Rôles inversés

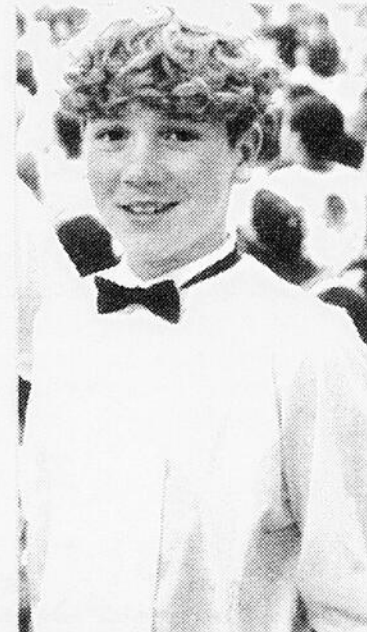
JONQUIÈRE (PB) — Les rôles étaient inversés, hier, au Patro de Jonquière. Une cinquantaine de jeunes ont assumé les fonctions de directeur général, d'animateurs et de moniteurs: une expérience unique ou plutôt... renversante.

C'est d'ailleurs le «DG» d'un jour qui s'est chargé d'accueillir les médias dans la grande salle du Patro. Yannick Gagnon, jeune Jonquérois de 13 ans, avait revêtu pantalon noir et chemise blanche avec boucle pour l'occasion. Assisté de son «agenda», en l'occurrence le vrai directeur général, Alain Fiset, notre administrateur d'un jour a présenté ses assistants et souhaité la bienvenue au député Jean-Pierre Blackburn. Yannick a déjà de l'expérience: il est médaillé d'or du Concours d'art oratoire du Club optimiste.

Par après, toute la ribambelle du Patro a envahi la grande salle, des bouts d'choux aux grands de 17 ans. Ils ont entonné les chants de ralliement si chers à l'organisation. «Procotentédesoma et L'Histaboul...» Si vous n'y comprenez rien, rassurez-vous, vous n'êtes pas les seuls.

Le directeur général d'un jour s'est grandement apprécié son affectation. «C'est agréable d'avoir un bureau, de téléphoner et de régler des petites affaires.»

Le matin, c'est même lui qui a reçu en mains propres le chèque de 10 000\$ du député Francis Dufour, destiné au



Yannick Gagnon, le président d'un jour du Patro de Jonquière.

(Photo Sylvain Dufour)

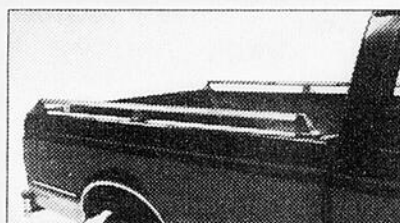
frais de rénovation de la piscine du Patro. Dans l'après-midi, Yannick allait probablement jouer un peu dans la paperasse, comme un «vrai» directeur général.

Il a auparavant fait la promotion de «son» institution. Evidemment, le Patro espère attirer plusieurs nouveaux adhérents lors de sa journée d'inscription, le 11 septembre. L'inscription, au coût de 20\$, est valide pour un an. «Pour l'automne, nous aurons des tournois de volleyball et de basketball», a laissé savoir Yannick, qui espère bien attirer plusieurs nouveaux adhérents.

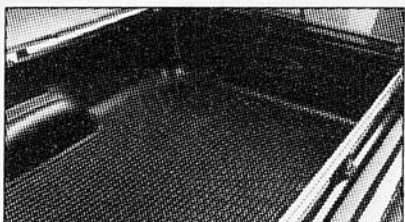
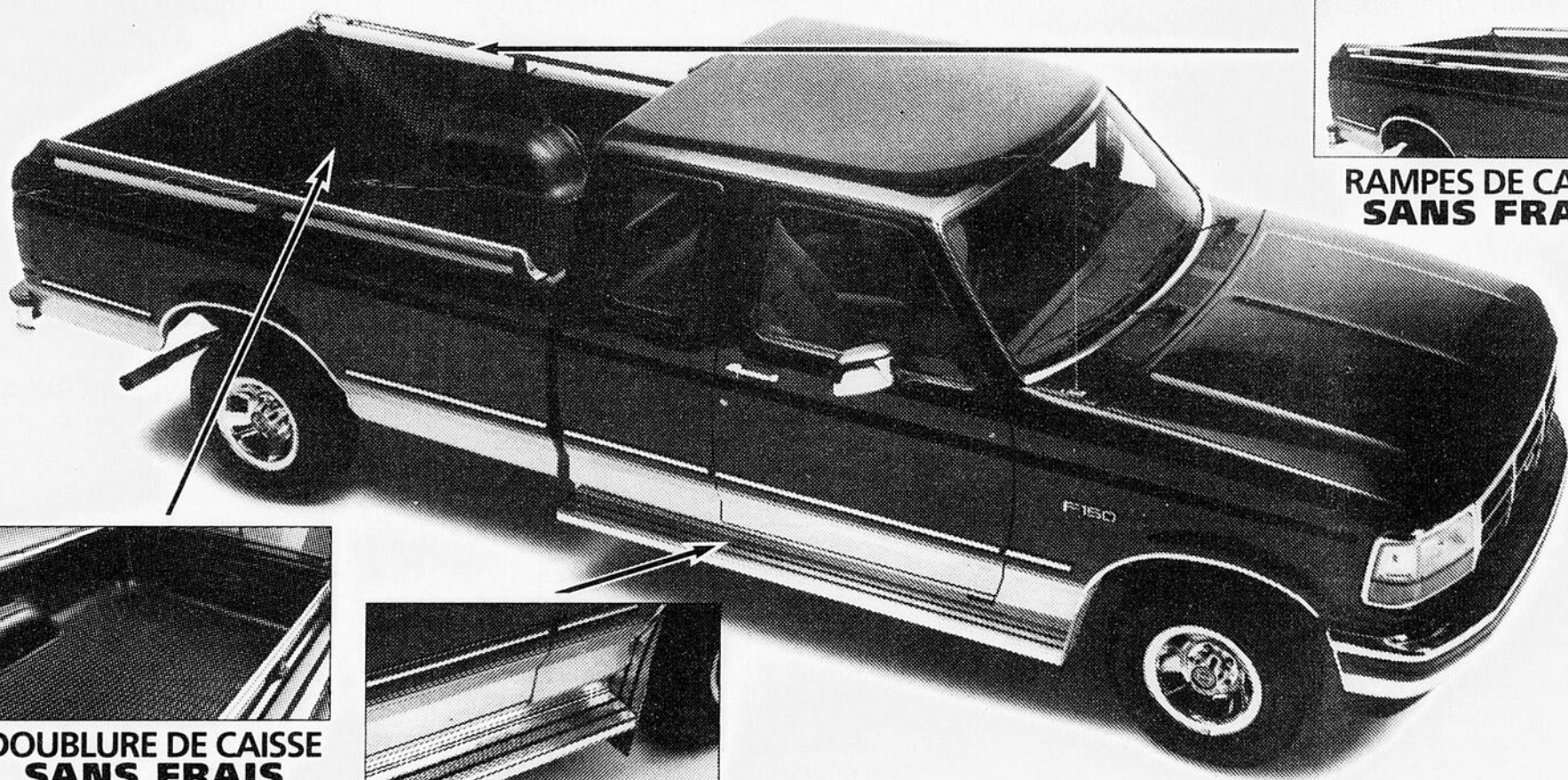
**OFFRE
D'UNE DURÉE
LIMITÉE**



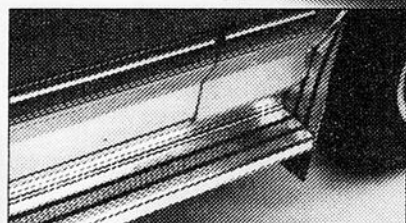
Beau temps pour économiser sur les pick-ups Ford Ranger et Série F



**RAMPES DE CAISSE
SANS FRAIS**



**DOUBLURE DE CAISSE
SANS FRAIS**



**MARCHEPIEDS
SANS FRAIS**

JUSQU'À

1000\$

D'ÉQUIPEMENT**
SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES



36 GARANTIE
pare-chocs à pare-chocs
60 SANS FRANCHISE!

+

1000\$

DE REMISE EN ARGENT*
OU UN TAUX DE CRÉDIT DU FABRICANT

**EN PLUS DES RÉDUCTIONS COURANTES OFFERTES
SUR PLUSIEURS GROUPES D'ÉQUIPEMENT VALEUR PLUS.**

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS: Certificat de 750\$ additionnel aux offres de remise en argent, valable pour tous les modèles neufs de voitures et de camions Ford et Mercury.

LES CONCESSIONNAIRES



DU QUÉBEC

Encore plus pour vous!

LA REMISE EN ARGENT ET LE TAUX DE CRÉDIT OFFERTS PAR FORD DU CANADA NE PEUVENT ÊTRE COMBINÉS. FINANCEMENT SUJET À L'APPROBATION DU CRÉDIT. CETTE OFFRE EST POUR UNE DURÉE LIMITÉE ET S'APPLIQUE AUX MODÈLES 1992. VENTE AU DÉTAIL À PARTIR DES INVENTAIRES DES CONCESSIONNAIRES SEULEMENT. OFFRE DISPONIBLE AUX RÉSIDENTS DU QUÉBEC SEULEMENT. *LA REMISE DE 1000\$ N'INCLUT PAS LA TPS. **1000\$ D'ÉQUIPEMENT SANS FRAIS ET TOUT AUTRE RÉDUCTION SUR LES GROUPES D'ÉQUIPEMENT VALEUR PLUS SONT BASÉS SUR LE P.D.S.F. DES ÉQUIPEMENTS ACHETÉS SÉPARÉMENT. †CERTAINES EXCEPTIONS S'APPLIQUENT À LA GARANTIE PARE-CHOC À PARE-CHOC. VOYEZ LE CONCESSIONNAIRE POUR OBTENIR TOUTS LES DÉTAILS.

Commentaire

Un vent d'apothéose à Chicoutimi, le 23 août

Lorsque le rideau tombera sur les Fêtes de Chicoutimi 92, le 23 août prochain, il soufflera sur la ville un grand vent. Ce vent ne viendra ni d'une ancre de panique, ni d'une tornade de soulagement. Ce sera un vent d'apothéose, car Chicoutimi 92 aura traversé, pour arriver à son spectacle de fermeture, une véritable mer d'embûches.

En effet, l'organisation des Fêtes du 150e de la capitale régionale a été régulièrement la cible de critiques, autant sur le choix de ses activités que sur l'élaboration de son budget, ou encore la représentativité de son comité organisateur. De plus, des facteurs impondérables ont obligé les responsables à partir en chasse d'un nouveau président (en l'occurrence Lucien Tremblay). Jean-Hugues Tremblay ayant dû quitter pour des raisons de santé. Et ce ne sont là que quelques tracas parmi beaucoup d'autres, auxquels a été confrontée l'organisation.



Andrée Rainville

Cependant, ces obstacles, plutôt que de miner le courage et la détermination des organisateurs, les ont plutôt renforcés. Certaines personnes trouvent ainsi leur dimension et leur mesure dans l'adversité.

Donc, pour le 23 août prochain, l'entrepôt de la zone portuaire et son espace frontal se transformeront en une impressionnante scène où se produiront plus de 250 artistes et figurants, pour le spectacle «On bâtit une ville avec la vie de chacun et de chacune».

La trame du spectacle en sera une d'histoire. Pas l'histoire façonnée par les grands, mais l'histoire pierre angulaire, la petite histoire faite par chacune des composantes de la société. Le projet, dont la conception et la réalisation ont été confiées à Daniel Danis, a pris forme, s'est élaboré sur un scénario original où l'héroïne de 40 ans, Eléonore Tremblay, femme de carrière et mère de famille, déroule, à travers dix tableaux, le fil de la mémoire de son passé, le regard tourné vers l'avenir.

Les Fêtes de Chicoutimi 92 se seront échelonnées sur huit mois. Des réalisations magnifiques y ont été faites. Cent-cinquante bâtisseurs et bâtisseuses, en provenance de différents milieux, ont été honorés, dans l'effort évident de rendre à César ce qui lui appartient. Une ville ne se bâtit pas seule; elle est portée à bout de bras et de coeurs vaillants. La zone portuaire s'est enfin réanimée, et de «no man's land» est devenue artère de vie ouverte sur un cours d'eau que les gens avaient presque oublié, tellement il était devenu inaccessible.

En conférence de presse hier, pour parler de la fermeture des Fêtes de Chicoutimi 92, la directrice générale Lucie Fortin affichait le dynamisme et l'enthousiasme qui l'ont caractérisée tout au long des deux dernières années. La mission a été particulièrement difficile, mais la récompense est venue au mérite, qui était grand.

Il n'y aura peut-être pas de monument en pierre pour immortaliser le 150e anniversaire de Chicoutimi. Mais la fierté qui a fleuri au coeur des Chicoutimiens est le plus beau des monuments.

Clin d'oeil

Genesis «preachers»

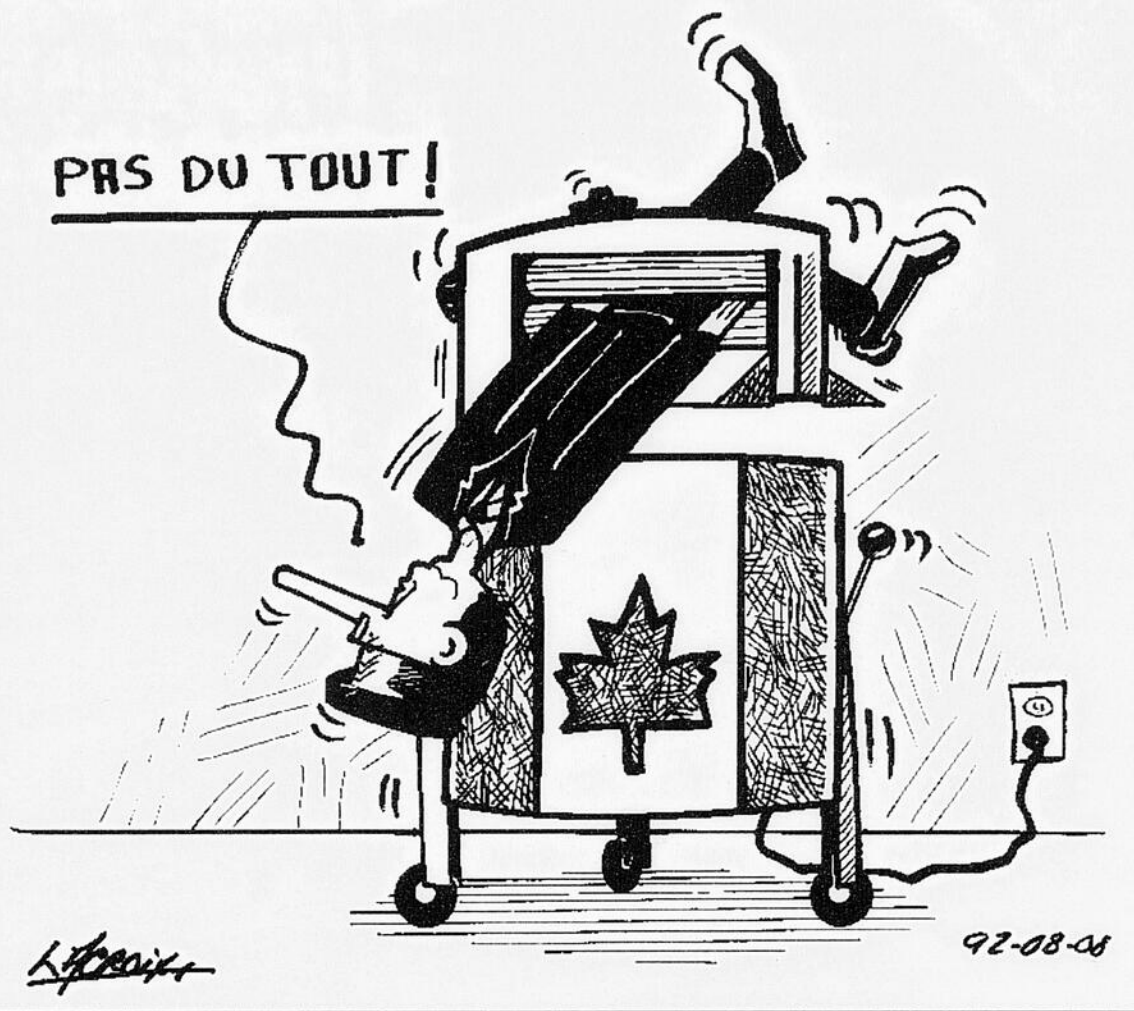
Même si vous ne deviez voir qu'un vidéo à «Musique Plus», il faudrait que ce soit «Jesus He knows me», du groupe américain Genesis.

Peinture mordante des «preachers», ces prophètes du salut par le fric, le vidéo nous montre un Phil Collins sublime d'ironie, bon chic bon genre pour les émissions télé où il soulève, à genoux et les avant-bras en forme de croix, les foules crédules, et sous sa vraie image, hors écran: sur le bord des piscines avec de beaux bikinis évidemment habités, dans des scènes scabreuses comme nous y ont habitués de récentes révélations sur certaines églises, et les mains en forme de gobe-piastres...

Et toujours, présent, l'appel au fric, le fric qui sauvera le monde et procurera le salut éternel... pourvu qu'il ne soit que dans les poches de ceux qui le veulent si fort qu'ils le réclament au nom de Dieu.

A. Rainville

SELON BRASSARD... BOURASSA DANS LE TORDEUR...



Votre opinion

Abolir l'obligation du bilinguisme?

Le Canada anglais, dans ses discussions constitutionnelles et dans son rapport préliminaire, passe sous silence des aspects importants du contenu Québec-Ottawa.

Au nom du principe de l'égalité des provinces, pourquoi ne pas abolir l'obligation constitutionnelle faite au Québec (et,

depuis peu, au Manitoba) d'être bilingue dans les domaines judiciaires et législatifs?

Il ne faudrait pas oublier de spécifier que la reconnaissance du droit inhérent des autochtones à l'autonomie gouvernementale ne constitue pas une renonciation du droit de veto des provinces à tout

changement de leurs frontières.

Il faut définir clairement que tout territoire autochtone est sujet à la liberté de circulation et d'établissement des citoyens canadiens (y compris le droit de voter après une année de résidence).

Gaëtan-Marcel Legault
Hull

La recherche en réadaptation et intégration

Dans le cadre des activités qui soulignent la fin de la décennie des personnes handicapées, l'Office des personnes handicapées du Québec tiendra, en novembre à Montréal, un colloque intitulé «Dix ans de recherche à partager — Les limitations fonctionnelles et leurs conséquences sociales: bilan et perspectives».

Pour la première fois au Québec, un colloque d'envergure internationale réunissant des chercheurs d'ici, des États-Unis et d'Europe fera le point sur les nombreux changements technologiques et sociaux ainsi que sur la recherche dans

tous les secteurs qui touchent la situation des personnes handicapées. Le colloque tracera un bilan et évaluera l'impact de la recherche sur les attentes et les besoins des personnes handicapées dans leur vie de tous les jours.

Le colloque sera une occasion unique de réunir et de comparer une multitude d'approches et l'expertise de chercheurs de divers horizons, selon Gaëtan Bibeau, directeur de la recherche à l'OPHQ et président du comité organisateur. Dans le domaine des limitations fonctionnelles, la multidisciplinarité et les

échanges entre chercheurs, praticiens et personnes handicapées sont essentiels au développement des connaissances et à l'amélioration des conditions de vie des personnes handicapées. A la suite du colloque, il devait y avoir mise sur pied d'un réseau international qui regroupera des chercheurs de plusieurs disciplines et des personnes qui se consacrent à l'avancement de la recherche pour les personnes handicapées.

Yvette Châles
Office des personnes
handicapées

le QUOTIDIEN
DU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

Édité et imprimé par:
Imprimerie Le Progrès du Saguenay
Division de Groupe UNIMEDIA inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi
G7H 5C1 - Tél.: 545-4474
Télécopieur: Adm.: 418-690-8806
Réd.: 418-690-8805
Pub.: 418-690-8824



Dépôt légal
Bibliothèque Nationale
du Québec
Courrier de
deuxième classe (no 32131)
Audition 2e semestre
33,686 abonnés

Président et éditeur: Pierre Bergeron
Contrôleur: Jacques Larouche
Rédacteur en chef: Bertrand Genest
Editorialiste en chef: Carol Néron
Adjointe au rédacteur en chef: Andrée Rainville
Chef des nouvelles: Pierre Bourdon
Chef de pupitre: Gilles Lalancette
Directeur du marketing: Jean Tremblay
Directeur de la publicité: Jasmin Gilbert
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution: Jean Béland
Directeur des opérations: Probec 5 Ltée
Représentant publicité nationale: Montréal 514-285-7306
Toronto 416-967-1814

Une élection ou un référendum national

Les Québécois voteront cet automne

QUEBEC (PC) — Tout semble indiquer que les Québécois voteront cet automne au niveau fédéral, soit à une élection, soit à un référendum national, et que la consultation populaire promise par la Loi 150 sera reportée au printemps prochain.

Si le premier ministre canadien Brian Mulroney ne peut faire accepter lundi un compromis sur la question du sénat «triple E», il ne lui restera d'autre choix que de formuler unilatéralement une proposition constitutionnelle qu'il soumettra à l'ensemble des Canadiens et des Québécois dès cet automne. Cette intervention fédérale forcerait le report du référendum québécois prévu pour le 26 octobre.

A moins que M. Mulroney ne

choisisse plutôt de tenir une élection référendaire, un geste qui risque cependant d'être suicidaire, analyse le politologue Réjean Pelletier, de l'université Laval.

«La proposition unilatérale que le premier ministre Mulroney pourrait présenter aux Canadiens devra forcément comporter des compromis sur le Sénat, sur le droit de véto et peut-être aussi sur la société distincte. Comment voulez-vous donc que M. Mulroney gagne l'appui des Québécois et aussi des électeurs de l'Ouest qui ne voudront pas lâcher le morceau du sénat égal?»

«Sur quoi donc pourrait tabler M. Mulroney pour solliciter un renouvellement de mandat alors qu'à peu près tout le monde serait mécontent,

notamment le Québec et l'Alberta, qui sont des châteaux forts du Parti conservateur?»

Un référendum serait donc plus approprié puisqu'il permettrait au premier ministre de se maintenir au pouvoir pour l'instant. Et à la condition de ne pas être administré par province, un tel référendum pourrait être gagné dans certaines régions.

Plutôt une élection

Le sondeur Marcel Léger

croit plutôt en la tenue d'une élection référendaire cet automne.

Selon lui, Brian Mulroney se servira du prétexte du problème constitutionnel pour se faire reporter au pouvoir.

M. Léger trouve complètement illogique que le fédéral tienne un référendum pour poser dans un même temps une question aux Québécois et aux Canadiens anglais. «Comment voulez-vous que les Québécois

répondent oui à une question s'ils croient que cela va être rejeté par le reste du pays?»

Et M. Léger est également d'avis que l'annonce d'une élection référendaire fédérale sera le prétexte tout trouvé pour M. Bourassa afin de reporter son référendum à plus tard.

Election ou référendum cet automne? «Chose certaine, il ne se peut pas qu'il n'y ait rien au mois d'octobre», conclut M. Léger.

«Assez, c'est assez», clame le chef du PQ

MONTREAL (PC) — De retour au lac Mousseau lundi, le chef du gouvernement québécois Robert Bourassa devrait avoir le courage de dire à ses collègues des autres provinces que les discussions constitutionnelles ont assez duré et que l'état lamentable de l'économie canadienne et québécoise requiert qu'on y mette un terme.

Cela fait, l'équipe de M. Bourassa devra s'employer à préparer la question référendaire pour la déposer à l'Assemblée nationale le 9 septembre prochain comme le stipule la loi 150.

Ce sont les deux suggestions faites par le président du Parti québécois, M. Jacques Parizeau, hier en conférence de presse.

«Ca fait cinq ans que les provinces anglophones travaillent sur la question constitutionnelle pour aboutir à une entente, le 7 juillet, entente qui n'a tenu que quelques jours. Assez, c'est assez», a lancé M. Parizeau.

Le chef de l'Opposition officielle à l'Assemblée nationale s'est engagé à maintenir la pression sur le premier ministre Bourassa pour que celui-ci

refuse les différentes voies d'évitement qui ne manqueront pas de lui être offertes: report du référendum ou moratoire de cinq ans sur les discussions constitutionnelles.

«Le report du référendum ou tout ce qui évite la prise d'une décision serait la pire des solutions», a argué M. Parizeau.

Tout comme le coprésident de la commission sur l'avenir politique et constitutionnel du Québec, Jean Campeau, l'avait fait il y a une semaine, M. Parizeau a fait valoir que le haut taux de chômage (13 pour cent au Québec) et l'augmentation du nombre et de l'ampleur des faillites nécessitent d'urgence des actions gouvernementales.

«Même la chute des taux d'intérêt a relativement peu d'effet sur l'économie», a-t-il déploré.

«Les gouvernements sont paralysés. Rien ne bouge. La bagarre constitutionnelle est en train de tout arrêter», a-t-il ajouté.

Aux yeux du chef de l'Opposition officielle, la première chose à faire est de retrouver «la capacité et la volonté de bouger».

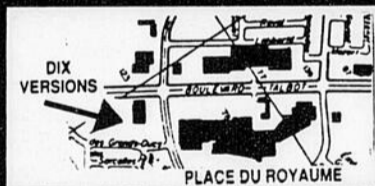
LIQUIDATION de tous nos MEUBLES DE PATIO 35% à 60% de rabais

Payable le 1er février 1993
sans intérêts

Achat minimum 300 \$

dix Versions

MEUBLES ET ACCESSOIRES



1685, boul. Talbot,
Chicoutimi, 545-4010
Edifice Potvin Tremblay
Face au raquetball

OFFREZ-VOUS LE LAC KÉNOGAMI

GRÂCE À



LE CHALET
batitec

SERVICES FINANCIERS À
L'HABITATION DESJARDINS
BIEN PLUS QU'UN
PRÊT HYPOTHÉCAIRE!

À chaque semaine, CTR BRIDGESTONE attribuera un forfait de 2 ou 5 jours pour 4 personnes incluant:

► l'hébergement dans le chalet BATITEC.

Pour participer, soyez à l'écoute des chroniques HABITATION BATITEC sur les ondes de CFIX.

Notez le sujet de la chronique et la date de diffusion sur le coupon de participation et retournez-le chez les détaillants CTR BRIDGESTONE participants.

Règlements disponibles à CFIX

Tout litige quant à la conduite et l'attribution d'un prix de ce concours peut être soumis à la Régie des Loteries & Courses du Québec. Les frais inhérents à la Régie des Loteries & Courses ont été dûment payés. Ne peuvent participer à ce concours tous les membres du personnel des entreprises qui collaborent ainsi que les gens résidant à la même adresse qu'eux.

Retournez aux 4 CTR BRIDGESTONE de
Jonquière, Chicoutimi, Alma et la Baie.

NOM: _____

ADRESSE: _____

TÉL: _____

SUJET DE LA CHRONIQUE: _____

DATE DE DIFFUSION: _____

CFIX
96,9 FM
ROCK DÉTENTE

QUOTIDIEN



Succès des mercredis-soleil

Malgré la pluie qui tombe durant une bonne partie de l'été, cette année, l'activité des mercredis-soleil qui se déroule au chalet du parc Rosaire-Gauthier, remporte un franc succès. Comme le démontre cette photo, plusieurs gens de l'âge d'or s'amusez ferme à l'occasion de cet événement.



Danse en ligne fort populaire

De nombreux amateurs de danse en ligne se sont rendus sur le site de Place du 150e, au Vieux Port, mardi dernier, afin de pratiquer leur loisir favori. Sous la direction de Rose Chrétien, la population en général peut ainsi passer des moments agréables. D'autant plus que la danse est considérée comme un excellent exercice pour la santé.



Il veut un oeil de verre

Parti récemment de Laval, Gilles Corbeil parcourt l'est du Québec, à bicyclette, afin de recueillir les fonds nécessaires au remplacement de son oeil de verre. Il avait 14 ans lorsqu'il a perdu l'usage de son oeil gauche atteint par un clou de pneu. Son objectif est de recueillir 850\$ pour s'acheter un nouvel oeil. Il espère également, par ce vélothron, sensibiliser les jeunes à la fragilité des yeux et à l'importance de bien les protéger. Après avoir fait le tour du lac St-Jean, Corbeil veut regagner Laval, à la fin du mois, en passant par La Tuque et la région de la Mauricie. Bonne chance!

En butinant

• Félicitations à Laurent Bergeron et Pauline Tremblay, de la rue de la Lorraine, à Jonquière, qui fêtent demain leur 34e anniversaire de mariage. Au fait, ce sont les parents de notre journaliste Patrice Bergeron, un diplômé de l'ATM de Jonquière qui, après six semaines parmi nous, se prépare à entrer à l'UQAM, en sciences politiques, le mois prochain.

• Jacques et Martial Harvey, de Meubles mobiliers Harvey Inc. de St-Ambroise qui fut détruit en totalité par le feu récemment, sont heureux d'annoncer qu'après un investissement de plusieurs milliers de dollars leur commerce renaît des cendres.

• La population aura la chance de mieux connaître les activités agricoles et typiques du monde rural, au cours des trois prochains dimanches (9, 16 et 23 août), en se rendant au Musée de Lac-à-la-Croix. Demain, en compagnie de la famille Tremblay, les visiteurs auront l'occasion, dès 12h30, de découvrir l'évolution de la production laitière et de déguster la saveur des produits laitiers régionaux. Pour information: Jany Gagné 349-3633. A ne pas manquer!

• Le camping du Mont-Plaisant, à Roberval, possède une magnifique piscine extérieure de 25 mètres qui est administrée par le maire Guy Laroché. Cet équipement sportif est fort apprécié des nombreux campeurs et de la population en général qui peut aller se baigner moyennant un prix fort modique.

• La population est cordialement invitée à se divertir, demain, de 10h30 à 15h30, au parc Rivière-du-Moulin, 1687, rue des Roitelets, à Chicoutimi, dans le cadre d'un «dimanche-famille». De nombreuses activités sont prévues au programme. Du plaisir pour tous!

• «Messieurs, ne soyez plus seuls», lit-on sur le petit mémo transmis à nos bureaux. Un déjeuner-rencontre pour fem-

mes et hommes se déroulera le dimanche 16 août, à compter de 10h, au Château grec, rue St-Dominique, à Jonquière. Pour information: 548-4961.

• Parlant de groupes et de clubs de rencontres, force est d'admettre que les femmes sont beaucoup plus nombreuses et semblent plus ouvertes à ce genre de rencontres. C'est la raison pour laquelle on axe beaucoup sur la présence des messieurs. Ah ces mâles, comme ils sont gênés!

• Le père François Carrière, capucin, prêchera une retraite du 17 au 23 août, au Foyer de charité de Val Racine, à Chicoutimi. Le thème sera: «La trinité, au coeur de nos vies». Les personnes intéressées doivent s'inscrire au: Foyer de Charité Val Racine, 1200, boulevard Saguenay ouest, Chicoutimi, G7J-1A6. Téléphone: 549-8042.

• Les amateurs de musique seront sûrement nombreux, ce soir, à Place Chicoutimi 92, au Vieux Port. En effet, Carl Tremblay y présentera son spectacle de blues à compter de 21h. A ne pas manquer!

• La Société d'horticulture de Chicoutimi et la ville de Chicoutimi tiendront leur souper fleuri au cours duquel on procédera au dévoilement des gagnants du concours «Maisons fleuries». Cet événement prendra place à la Fonderie de la Pulperie, le 15 août, au coût de 12\$ par personne. Pour information: Thérèse Rivard 696-4659.

• La fanfare du camp des cadets de la base de Bagotville donnera un spectacle gratuit, demain, à compter de 14h, au Parc Mars de ville de La Baie. Cette fanfare se compose de jeunes gens de 12 à 18 ans.

• Les 25 Amérindiens participant au projet Innu 92 se retrouvent sur le site de CEPAL, à Jonquière, aujourd'hui et demain. Les Amérindiens y effectueront des activités typiques telles que la cuisson de viandes de bois et en profiteront pour échanger et fraterniser avec les non-autochtones.

• Sur ce, à la prochaine.

Le bikini de Patricia

Il n'y a pas d'âge pour démontrer de la détermination et du caractère!

Agée de cinq ans, Patricia, la fillette de notre consœur Andrée Rainville, n'y est pas allée de main morte, récemment, en transformant son petit costume de bain fluo d'une pièce...en un «itsi mini yellow polka dot» bikini.



Pierre Bourdon

Rien de plus facile! Patricia a tout simplement pris une paire de ciseaux afin de laisser parler son âme d'artiste. Le résultat fut impressionnant!

Dans le langage artistique on appelle ça «une performance».

Sachant que les bonnes gens n'acceptent pas toujours facilement les oeuvres inédites et originales, maman a décidé d'acheter, pour l'instant, un petit bikini conventionnel à Patricia.

Journée de la gourgame

La Société de développement des Halles de Chicoutimi (Place du Vieux Port) tient aujourd'hui sa journée de la gourgame.

De 10 à 18h, vous aurez la chance de déguster, gratuitement, la magnifique soupe à la gourgame du traiteur «Allo à la bouche» (François Le Gallou). Les gourgames sont une gracieuseté de Légionard, Norfruit et Cyrille et Romain Tremblay de St-Fulgence.

Pour la circonstance, les gourgames seront vendues à prix fort modique.

Les chiens à Place du 150e

On demande aux propriétaires de chiens de ne pas amener leur bête sur la belle promenade longeant le Saguenay, sur le Vieux Port de Chicoutimi (Place du 150e).

Plusieurs enfants et des personnes âgées ont une peur bleue de ces petites bêtes à quatre pattes et c'est la raison pour laquelle on fait appel au gros bon sens des propriétaires de chiens.

En un mot, bon dé de monde, le site du Vieux Port ne constitue pas l'endroit idéal pour habituer un pitou à être sociable et gentil avec le monde.

C'est une simple question de logique. Qu'en pensez-vous, propriétaires de chiens?



A qui appartient ce pied?

Notre ami Rodrigue «Le Bottier» Tremblay nous a récemment fait parvenir la photo de ce pied, solidement immobilisé dans un plâtre. Ce pied appartient au sportif-photographe Rodrigue Bégin et cette scène a été croquée sur le vif, au Vieux Port de Chicoutimi, à l'occasion de la récente visite du premier ministre Brian Mulroney. Au fait, nous souhaitons un prompt rétablissement à Rodrigue qui s'est infligé cette blessure alors qu'il perdit pied en prenant une photo.

Négociations constitutionnelles

Mercredi veut l'appui des Montagnais

MALOTENAM (PC) — Le chef de l'Assemblée des premières nations, Ovide Mercredi, a demandé, hier, aux Montagnais de la région de Sept-Îles de l'aider à contrer les actions de «leur» premier ministre, Robert Bourassa.

Au cours de la seconde étape de sa tournée des communautés autochtones québécoises, M. Mercredi n'a pas hésité à accuser M. Bourassa de vouloir diluer les gains réalisés par les premières nations lors de l'accord constitutionnel du 7 juillet dernier.

«Nous avons des problèmes dans le dossier constitutionnel parce que votre premier minis-

tre de cette province veut diminuer les droits des autochtones», a-t-il déclaré au cours d'une conférence de presse donnée sur le site du festival annuel de musique autochtone Innu Nikamu.

Le chef de l'APN a soutenu que les discussions informelles dont les autochtones et les territoires ont été exclus sont en fait de vraies séances de négociations, qui mettent en péril le volet autochtone de l'entente du 7 juillet.

«Venez m'aider», a lancé en montagnais M. Mercredi à la centaine de personnes qui assistaient à sa conférence. Le chef de l'APN a répété qu'il

voulait être présent à la table constitutionnelle pour défendre ses droits et tenter de persuader ses opposants.

Parlant constamment de M. Bourassa comme du «premier ministre de cette province», il a averti ce dernier que les autochtones de «sa» province lui demandaient de défendre leurs droits tout autant que ceux des Québécois. «En tant qu'un des leaders de ce pays, il a l'obligation de défendre les droits de tous et non seulement de ceux avec qui il s'associe», a affirmé M. Mercredi.

Rappelant que M. Bourassa n'avait pas répondu à ses diverses demandes de rencon-

tres, il a ajouté: «Peut-être qu'il a peur de me rencontrer».

M. Mercredi a souligné qu'en s'opposant aux droits

autochtones, M. Bourassa se retrouvait du même côté que le premier ministre terre-neuvien Clyde Wells.



RÉSULTATS

l o t o - q u é b e c

Le Mini Tirage du 92-08-07		INTER PLUS Tirage du 92-08-07		La Quotidienne Tirages du 92-08-01 au 92-08-07	
NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS	3	4
961662	50 000 \$	293505	250 000 \$	SAMEDI 171	4506
61662	5 000 \$	93505	2 500 \$	LUNDI 356	7791
1662	250 \$	3505	250 \$	MARDI 670	9992
662	25 \$	505	25 \$	MERCREDI 298	5294
62	5 \$	05	10 \$	JEUDI 782	5619
				VENDREDI 593	9855

Banco Tirage du 92-08-07	
NUMÉROS	LOTS
96166	1 000 \$
9616	100 \$
961	10 \$

PROVINCEAL Tirage du 92-08-07	
NUMÉRO DÉCOMPOSABLE	LOTS
2274138	1 000 000 \$
274138	5 000 \$
74138	500 \$
4138	100 \$
138	25 \$
38	5 \$

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

CONCOURS

"A LA DECOUVERTE DU CENTRE DES BATTURES" DE ST-FULGENCE

A gagner UN FORFAIT-FAMILIAL L'AUBERGE TOURELLE DE SAINT-FULGENCE

TIRAGE MARDI 8 SEPTEMBRE
PARTICIPATION HEBDOMADAIRE
CHAQUE SEMAINE
TIRAGE D'UN POSTER DU CENTRE D'INTERPRETATION

- une nuitée à l'Auberge
- un petit déjeuner
- un souper
- taxe et service compris
- une croisière sur la Marjolaine
- une visite guidée au Parc Cap Jaseux
- une visite guidée au Centre d'interprétation

Pour participer il suffit de répondre à la question et de faire parvenir le coupon de participation ci-joint dûment rempli à l'adresse mentionnée. Vous trouverez les réponses aux questions dans le dépliant publicitaire disponible dans toutes les Caisses populaires du Saguenay-Lac-St-Jean

NOM: _____
 ADRESSE: _____
 CODE POSTAL: _____ TEL: _____
 QUESTION: De quel papillon rencontré sur la batture fait-on mention dans le dépliant publicitaire du centre d'interprétation?
 REPONSE: _____

FAIRE PARVENIR À: CJMT
 A/S A LA DECOUVERTE DU CENTRE DES BATTURES
 1200, boul. du Royaume Ouest — CHICOUTIMI — G7H 1T1

UNE COLLABORATION: LES CAISSES POPULAIRES DESJARDINS DU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN
 PARC CAP JASEUX

Croisière Marjolaine Inc. CJMT 142 AM QUOTIDIEN




LE GROS DÉJEUNER DU DIMANCHE DE 9H À 14H00

Nos choix:

- Assiette du Bounty
- Assiette du gros déjeuner
- Assiette de crêpes
- Assiette de pain doré
- Assiette de filet-poitrine
- Assiette de jambon roulé aux asperges
- Assiette de fruits

Pour bien débuter votre journée

RESTO PUB

Le Bounty

SITQ Galeries Jonquière

3460, boul. St-François — 547-0599

Nomination



Daniel Lemay C.A.

C'est avec fierté que M. Pierre Tremblay, directeur général de Chicoutimi Chrysler Plymouth Jeep Eagle Ltée, annonce la nomination de M. Daniel Lemay à titre de directeur administratif pour la compagnie.

M. Lemay est membre de la corporation professionnelle des comptables agréés et gradué de l'Université du Québec à Chicoutimi en 1988. Nous profitons de cette occasion pour lui souhaiter tout le succès possible dans sa nouvelle carrière.



Chicoutimi chrysler plymouth jeep eagle Ltée

829, boul. Talbot Chicoutimi
 Ligne sans frais: 1-800-463-9892 549-2873

Getty sert une mise en garde au Québec

OTTAWA (PC)—Le premier ministre de l'Alberta, M. Don Getty, a servi une mise en garde hier au gouvernement du Québec: pas question de changer les grands axes du projet de réforme arrêté le 7 juillet entre le gouvernement fédéral et les neuf premiers ministres du Canada anglais.

«Le Québec ne peut pas se joindre à ce moment-ci aux négociations constitutionnelles et mettre à sac cet accord. Ils peuvent défendre certaines modifications mais les grands principes de cette entente ne peuvent pas être modifiés. Je refuserai de m'associer à une réforme qui ne reprendra pas l'égalité des provinces au Sénat», a-t-il déclaré en conférence de presse à Calgary.

Le commentaire du premier ministre de l'Alberta s'ajoute à une série d'avertissements servis au gouvernement Bourassa au cours des dernières 48 heures par l'Ouest canadien, qui fait de la transformation de la Chambre haute en Sénat égal, élu et efficace une condition sine qua non de son acceptation d'un projet de réforme.

Ainsi, à Vancouver, le ministre des Affaires constitutionnelles du gouvernement Harcourt, M. Moe Sihota, a soutenu que le gouvernement du Québec avait donné son appui à la réforme du Sénat et que c'est l'entourage du premier ministre Bourassa qui a fait



Don Getty

une mauvaise lecture de la réalité québécoise. Ce qui nie le gouvernement du Québec.

«Nous avons de bonnes communications avec le gouvernement du Québec, qui nous permettait de croire que le Sénat triple-E était acceptable à la province», a-t-il déclaré. Toutefois, devait ajouter M. Sihota, la Colombie-Britannique serait disposée à étudier une nouvelle répartition des sièges au Sénat à partir d'une représentation régionale, cinq grandes régions qui comprendrait le Québec. Proposition qui pourrait être acceptable au gouvernement Bourassa.

Le chef du Reform Party, M.

Preston Manning, a dénoncé lui aussi les tractations de coulisses qui entourent le dossier constitutionnel et accusé «la presse canadienne-française du Québec» d'être responsable du refus catégorique de la province de perdre les deux-tiers de ses sénateurs dans une Chambre haute réformée.

Les 22 députés conservateurs de l'Alberta «ne peuvent pas être traités comme «quantité négligeable», a dit pour sa part le président du groupe parlementaire conservateur de l'Alberta, M. Ken Hughes, qui n'écarte pas la possibilité de démissions si Ottawa et les provinces rejettent le Sénat triple-E.

A Toronto, le grand chef mohawk de la réserve de Akwesasne, M. Mike Mitchell, a promis une crise d'Oka «à la grandeur du pays» si la partie

autochtone de l'entente est rejetée lundi. «Si on avait l'audace de rejeter ce volet, il faudra se préparer à une réaction en masse», a-t-il prédit.

Par ailleurs, les leaders des partis d'opposition aux Communes n'étaient pas en mesure de commenter hier le dossier constitutionnel. Tant MM. Lucien Bouchard (Bloc québécois), Jean Chrétien (Libéral) que Mme Audrey McLaughlin (NPD) n'étaient pas disponibles, indiquaient leurs porte-parole.

Pour sa part, le lieutenant québécois du premier ministre Brian Mulroney, M. Benoît Bouchard, devait rentrer au pays hier après un voyage officiel en Espagne. Son bureau indiquait qu'il n'était pas certain qu'il participera lundi à la conférence des premiers ministres sur la constitution.

C'est en l'absence volon-

taire du ministre Bouchard qu'a été conclue le 7 juillet l'entente de principe entre le fédéral et les provinces anglophones. Depuis, M. Bouchard a ouvertement critiqué cet accord, tout comme d'ailleurs son collègue Marcel Masse (Défense) et quelques sénateurs conservateurs du Québec.

Si vous êtes membre du CLUB Multipoints

Voici votre code pour aujourd'hui

62825028

Sinon composez sans frais le 1-800-563-8688

OMNIUM DES JARDINS - CJAB

AU CLUB LES TENNIS LA BULLE
Tél. 543-1540 5 AU 15 AOÛT 1992

Du 5 au 15 août

Tennis la Bulle

ACTIVITES DU SAMEDI:
19h30 - Épluchettes de blé d'Indes

MATCH A SURVEILLER:
15h30 - Guillaume Gauthier-Jean-Paul Côté VS Jonathan Lapointe-Sébastien Tremblay
21h30 - Stéphane Simard VS Paul-Yves Tremblay

MERCI A NOS COMMANDITAIRES:
Caisses populaires Desjardins du secteur Saguenay Centre CJAB-FM 94

— Cantine Saguenay	— Le Quotidien
— Hyundai	— Aeterna-Vie
— Lapointe Paquet CGA	— Dunbrick
— Arcon CANADA	— Coiffure Interbeauté
— Le Montagnais	— Gaz Métropolitain
— Assurance 5000	— PolyGaz Saguenay
— Urgence Messagerie	— Maison Aubin & Fils
— Conciergerie Boulianne	— Endodontiste Guy Tremblay
— Embouteillage Coca-Cola	— Brasserie Labatt

CONSEIL DU PRO: SUR UN JUGEMENT DE BALLE, DANS LE DOUTE, CONSIDEREZ LA BALLE BONNE.

le comptable agréé

Boivin, Darveau, Boily & Associés, CA
comptables agréés
Place Vendome
1299, des Champs-Élysées
Chicoutimi, Québec G7H 6J2
418-549-6611

Le Groupe Mallette Maheu
Mallette Maheu
comptables agréés
CHICOUTIMI, ALMA, MÉTABETCHOUAN
LA TUQUE, DOLBEAU, ROBERVAL
ST-FÉLICIEN, NORMANDIN, GIRARDVILLE

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ
comptables agréés
Présent dans 58 villes au Québec dont Ville de La Baie, Chicoutimi, Jonquière et Alma
LA FORCE DU CONSEIL

Bernard Pelletier Pierre Girard CA
comptables agréés
Édifice Abitibi Price,
138, Price Ouest
Chicoutimi, C.P. 1323
G7H 5G7
Tél.: 696-3553
Télécopieur: 696-3243

Samson Bélair/Deloitte & Touche

comptables agréés

CHICOUTIMI, JONQUIÈRE, LA BAIE,
LA MALBAIE, ALMA, ROBERVAL, ST-FÉLICIEN,
NORMANDIN, DOLBEAU CHIBOUGAMAU.

Ordre des comptables agréés du Québec

L'exposition de Jean-Jules Soucy

Belle, drôle et résolument «songée»

CHICOUTIMI (CT) — L'univers de récupération de Jean-Jules Soucy, dit «Qui», a pris un air de fête à la galerie d'art La Corniche, de Chicoutimi, où se côtoient tous les ingrédients propices à un «party» de 150e anniversaire.

Pas facile à définir ce Soucy, tellement que je n'essayerai même pas. En fait, plutôt que de tenter de les placer dans un «cadre», il vaut mieux laisser ses oeuvres nous enrober de l'esprit «soucyier».



Christine Tremblay

Passons d'abord la porte du lieu d'exposition: des chèvres touffues broutent des fleurs de pelures d'oignons avec, au-dessus de leurs têtes, quelques portées d'oiseaux ivres. Bordant un mur, des chaises miniatures s'alignent à la queue leu leu en attendant les fêtards. De l'autre côté, même les moins gourmands auront envie de goûter aux petits gâteaux servis sur un immense plateau mural.

Tout ça a l'air bien «gentillet» et inoffensif mais c'est là que le talent de Soucy s'exprime. Chaque objet est multiplié par dizaines et produit à partir d'objets récupérés. Si vous faites partie de ceux qui ont répondu à l'appel de Soucy demandant qu'on lui apporte des pelures d'oignons, vous pourrez enfin voir le résultat de cette requête.

Après les avoir triées, blanchies, séchées et teintées, l'artiste a réuni ces pelures en de magnifiques colliers «Ha! Ha! waiens». Aux dires de Jean-Jules Soucy, ces colliers serviront à accueillir les visiteurs de la Baie des Ha! Ha! en leur disant «Allo Ha! Ha!» lorsque le réchauffement de la planète en aura fait une destination soleil...

Quant aux chèvres, composées de 232 moppes industrielles, elles forment ce qu'il appelle «L'équipe canadienne de ménage synchronisé». Chargées de nettoyer les lieux, ces pauvres chèvres ne peuvent que constater que «le plancher des vaches n'est pas particulièrement reluisant». En attendant un meilleur sort, elles broutent du «Pas pour rire» en pelures d'oignons «une oeuvre qui arrache les larmes avant même d'être fabriquée».

Devant ces jeux de mots, de formes et de couleurs, la réaction des passants est unanime. On s'exclame d'abord pour la beauté des choses, on rigole ensuite aux mots d'esprit de Soucy, puis on a l'impression d'avoir réfléchi un peu bien malgré nous.

Voilà, un bout de couverture a été soulevé sur les oeuvres de Soucy. Avec son exposition à La Corniche, l'artiste fait son entrée officielle sur le «marché» de l'art. Pour l'occasion, des séries limitées d'oiseaux dans leur «sac/cage» et de gâteaux aux gilets roulés seront mises en vente.

La galerie est ouverte du lundi au samedi dès 11 h et l'exposition se poursuit jusqu'au 29 août.



COULEURS - L'artiste baieriverain Jean-Jules Soucy fait part de ses préoccupations à travers un monde de formes, de couleurs et de jeux de mots fascinants.

(Photo Sylvain Dufour)

Par oui-dire

Ilnu 1992: apprivoiser la culture montagnaise

par Christine Tremblay

CHICOUTIMI (CT) — Le projet Ilnu 1992 menant un groupe d'Amérindiens tout au long de la traditionnelle «Route des fourrures» propose également un volet culturel. Faisant une halte toute la fin de semaine sur le site de Cépail, à Jonquière, le groupe invite la population à une journée de culture montagnaise demain.

Du matin jusqu'au soir, les gens pourront découvrir différents aspects de cette culture millénaire en commençant par la cuisine, les activités traditionnelles et un super-confé-

rence.

En soirée, la troupe Kakouchak interprétera des chants et des danses traditionnelles amérindiennes qui seront suivies par la musique du groupe Waban.

Soirée invitation

La troupe La Sitelle, qui se produit sur la scène du Mont-Jacob à Jonquière, offre une soirée invitation aux jeunes du Patro et de la Conférence Saint-Vincent-de-Paul, ce dimanche. Deux cents billets ont ainsi été distribués gratuitement pour assister à la représentation de la pièce «Mort ou

vive» qui, semble-t-il, réussit à déridier son public sans difficulté.

Exposition

La bibliothèque municipale de Roberval continue d'appuyer des artistes locaux en leur offrant d'exposer leurs oeuvres. Pendant tout le mois d'août, le peintre Jeanne-Mance Tremblay présente ses pièces les plus récentes. Elle rencontre également le public intéressé les lundis soirs et mercredis après-midis.

La salle d'exposition est ouverte du lundi au jeudi de midi à 16 h et de 18 h à 20 h en

soirée.

Les artistes qui souhaitent y exposer leurs oeuvres peuvent en faire la demande auprès de Francyne Laflamme, au numéro 275-2333.

Concert

La semaine chantante du Camp musical du Lac-Saint-Jean, à Métabetchouan, débute demain soir, à 20 h, avec un concert de l'Ensemble Ophélie. Fondé et dirigé en 1991 par Cécile Bédard, l'ensemble regroupe 10 chanteuses étudiantes à la maîtrise à l'Université Laval. Ce groupe musical vise à faire connaître le

répertoire destiné aux chœurs féminins. Pour l'occasion, les musiciennes interpréteront des oeuvres de Beethoven, Schubert et Brahms, accompagnées au piano par Melinda Molnar.

Théâtre d'été

La pièce de Michel-Marc Bouchard «Les grandes chaleurs», présentée à la Pulperie de Chicoutimi, sera en supplément jusqu'au 22 août. On nous informe qu'il reste encore des billets mais qu'il est préférable de réserver le plus rapidement possible au numéro 698-3100.

«Pour hommes seulement»

La pièce manque de tout, sauf de culot!

par Christine Tremblay
CHICOUTIMI (CT) — Absence de talent, de texte, de mise en scène: la production «Pour hommes seulement», présentée à l'hôtel Mont-Valin de Chicoutimi, manque de tout sauf de culot pour oser s'amener devant le public avec un tel ramassis d'inepties.

Il en faut du culot pour annoncer à grand renfort de conférence de presse et d'invitations à une avant-première, une pseudo pièce de théâtre, «interactive» s'il-vous-plaît. Et quelle interaction: un pauvre spectateur se fait accrocher par une «comédienne» (le mot est fort) qui l'embrasse sur tout le visage en lui laissant maintes traces de rouge à lèvres pour finir par dire: «Je m'en

retourne, je voulais seulement vous dire que c'était le temps de l'entracte».

Quel soulagement d'arriver à ce moment de répit et de pouvoir quitter enfin ces lieux. Lorsqu'il s'agit de mon travail, j'ai pour principe d'assister jusqu'à la fin aux événements auxquels je suis invitée. C'est la moindre des choses, direz-vous, mais il est des occasions où cela tient du prodige. J'ai d'ailleurs dérogé pour la première fois à ce principe, mercredi soir, la patience et la bonne volonté cédant le pas à l'exaspération devant un tel manque de respect pour les spectateurs.

L'action de «Pour hommes seulement», qui se veut du même style que «Broue», se déroule entièrement dans la salle de toilettes d'un hôtel. Les



TOILETTES — Il ne suffit pas de porter des costumes pour jouer la comédie. Les interprètes de «Pour hommes seulement» n'arrivent pas à donner l'impression qu'il s'agit véritablement d'une pièce de théâtre, même d'été. (Photo Rocket Lavoie)



COMEDIENS - Le jeu des comédiens (?) n'arrive même pas à sauver un texte rempli d'inepties. (Photo Rocket Lavoie)

décors chambranlants et monochromes se résument à deux urinoirs, un lavabo, et à un cabinet de toilette.

Une seule porte permet d'y accéder: voilà qui donne une idée des «effets» de mise en scène puisqu'une fois rentrés sur scène, les personnages se retrouvent pris dans un lieu statique où ils ne peuvent que marcher de long en large et s'arrêter pour soulager quelque «besoin naturel».

Les comédiens Jean-Marie

Pérusse, André Thériault, Dave Newtown et Alexandra Hudon (de La Baie), incarnent en tout 18 personnages caricaturaux, tous moins drôles les uns que les autres. Outre les blagues scatologiques et machistes, éculées au possible, les dialogues de l'auteur Camille Bouchard sont ponctués d'hésitations et de longueurs menant chaque sketch à une fin en queue de poisson.

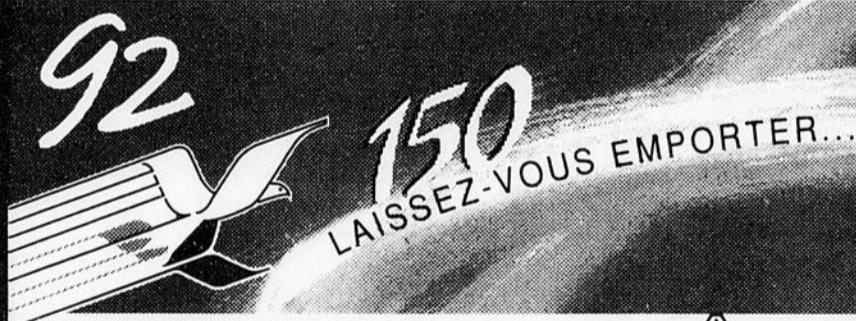
En fait, ces cabotinages n'ont rien à voir avec une pièce

de théâtre et les soi-disant comédiens restent bien loin de sauver les meubles. Si quelqu'un est intéressé à déboursier 14 \$ pour constater de visu jusqu'où la bêtise humaine peut aller, bien à vous, mais que les autres s'abstiennent.

«Pour hommes seulement», comédie de Camille Bouchard. Production de Dave Newtown. Du jeudi au samedi, jusqu'au 29 août, à 20 h 30, à l'hôtel Mont-Valin.

14— LE QUOTIDIEN, samedi 8 août 1992

CHICOUTIMI



SAMEDI 8 AOÛT 1992

**13h30: Ouverture au public de la maison
CHICOUTIMI '92**
Venez la visiter au Faubourg Le Ricochet

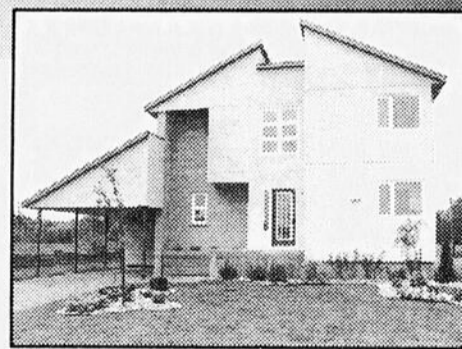
**19h30: Kiosques et retrouvailles au centre de
formation aéronautique de Saint-Honoré**

**21h00: Place Chicoutimi "92": Spectacle DE BLUES avec
C'EST GRATUIT CARL TREMBLAY**

Labatt &
Bleue

Cette activité vous est offerte grâce au soutien financier de nombreux partenaires dont

CJAB-FM



«L'espace d'un moment»

Une pièce ingénieuse et pleine de trouvailles

par Christine Tremblay

JONQUIERE (CT) — Il est agréable de voir des comédiens s'ingénier à développer des trouvailles pour surprendre un spectateur toujours tenté par la nouveauté. Le café-théâtre le Côté-Cour reçoit, pour sa cinquième année d'existence, une production qui a de quoi combler son public.

Réunion de dix courtes scènes, «L'espace d'un moment» passé avec les deux vieilles amies Rose Boudreault et Colette Fillion permet de voir à quel point on peut faire des miracles avec de petits moyens. La technique du théâtre noir, où l'on voit les objets se mouvoir sans en apercevoir les manipulateurs, y est utilisée entre chaque tableau et sert déjà à mettre l'assistance dans l'ambiance de la prochaine scène.

Dès le départ, Rose et Colette reçoivent dans leur théâtre les spectateurs en leur offrant des «chefs-d'oeuvre», dont le mets favori de Rose: le fromage. On ne peut s'empêcher de reconnaître l'attitude ou les tics d'une tante ou d'une voisine dans ses deux personnages colorés et «pimbêches» sur les bords.

Ces gentilles dames participent à leur façon à quelques-unes des courtes pièces qui forment, à leurs dires, «un tout harmonieux, agréable et tellement détonnant». Chacune des pièces aborde un thème différent et développe un petit travers régional (la famille aluminium) ou une situation tout à fait contemporaine (la superwoman monoparentale).

Si les histoires présentées



BERNARD VANDAL... — joue le rôle de Colette Fillion, l'une des hôtes de cette soirée qui dure «L'espace d'un moment».

(Photo Rocket Lavoie)

amusent sans pourtant susciter des éclats de rires, c'est surtout l'ingéniosité de la production qui marque le spectateur. Tout l'espace de la salle est exploité judicieusement et toutes les issues sont utilisées pour les entrées en scène.

La versatilité des éléments de décor m'a particulièrement surprise. On se retrouve dans un univers différent simplement en faisant tourner sur eux-mêmes des panneaux muraux mobiles et en modifiant l'utilisation d'un accessoire. Par exemple, par une habile conception, de bibliothèque dans une scène un accessoire deviendra deux chaises dans la pièce suivante.

Outre Rose (Michel Lalanette) et Colette (Bernard Vandal) qui, tout en jouant dans certains tableaux, demeurent les mêmes personnages, les comédiens Ricki Tremblay

et Nadine Lavoie sont tout aussi versatiles que le décor. «L'espace d'un moment» est en représentation au Côté-Cour jusqu'au 5 septembre, du jeudi au dimanche, dès 20 h 30.

GUIDE HORAIRE mardi et mercredi 3\$

CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE 695-0261

CHÉRIE, J'AI GONFLÉ LE BÉBÉ (G)
TOUS LES JOURS: 1:10 - 3:10 - 5:10 - 7:10
OBSESSION FATALE (13 +)
TOUS LES JOURS: 9:20
UNE LIGUE EN JUPONS (G)
TOUS LES JOURS: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

CINÉMA IMPÉRIAL
1120 BOUL. TALBOT 549-9022

BASIC INSTINCT (18 +)
TOUS LES JOURS: 9:25
CHÉRIE, J'AI GONFLÉ LE BÉBÉ (G)
TOUS LES JOURS: 1:10 - 3:10 - 5:10 - 7:10 - 9:10
PINOCCHIO (G)
TOUS LES JOURS: 1:00 - 3:00 - 5:00
UNITÉ SPÉCIALE (18 +)
TOUS LES JOURS: 7:30 - 9:30
ROCK'N NONNE (G)
TOUS LES JOURS: 1:20 - 3:20 - 5:20 - 7:20 - 9:20
BOOMERANG (13 +)
TOUS LES JOURS: 2:00 - 4:30 - 7:00

CINÉMA PLACE DU ROYAUME
1451 BOUL. TALBOT 545-4260

OBSESSION FATALE (13 +)
SEM.: 7:20 - 9:30
SAM. DIM.: 1:20 - 3:50 - 7:20 - 9:30
UNE LIGUE EN JUPONS (G)
SEM.: 7:00 - 9:30
SAM. DIM.: 1:00 - 3:30 - 7:00 - 9:30
IMPARDONNABLE (13 +)
SEM.: 7:10 - 9:40
SAM. DIM.: 1:10 - 3:40 - 7:10 - 9:40
INFO-HORAIRE
ALMA: 668-0141 MISTASSINI: 276-2002
CINE-PARC CHICOUTIMI: 549-4337

Si vous êtes membre du **CLUB Multipoints**

Voici votre code pour aujourd'hui

06911812

Sinon composez sans frais le **1-800-563-8688**

PLACE DU ROYAUME IMPÉRIAL ET JONQUIÈRE
SUR SEM. APRES 17h - 6:00\$
MAR ET MER. ADM. GEN. 3:00\$
LUN JEU ET VEN. de 12h à 17h - ENFANTS 3:00\$ ADULTES 4:00\$
CONSULTEZ NOTRE GUIDE HORAIRE

CLINT EASTWOOD
GENE HACKMAN
MORGAN FREEMAN
RICHARD HARRIS
IMPARDONNABLE version française de UNFORGIVEN
13 ANS +
PLACE DU ROYAUME 545-4260
ALMA 668-0141

EDDIE MURPHY
BOOMERANG
13 ANS +
IMPÉRIAL 549-9022

TOM HANKS GEENA DAVIS MADONNA
Une Ligue EN JUPONS version française de A LEAGUE OF THEIR OWN
G
PLACE DU ROYAUME 545-4260
JONQUIÈRE 695-0261
ALMA 668-0141

OBSESSION FATALE version française de "UNLAWFUL ENTRY"
13 ANS +
PLACE DU ROYAUME 545-4260
JONQUIÈRE 695-0261
ALMA 668-0141
CINE-PARC SAGUENAY 2470 Rang St-Paul, Chicoutimi 549-4337
2e film: **ALIENS 3**

UNIVERSAL SOLDIER 18 ANS +
UNITÉ SPÉCIALE
IMPÉRIAL 549-9022
Aussi au Complexe Alma
WALT DISNEY
Pour tous ceux qui ont rêvé sous les étoiles.
PINOCCHIO
IMPÉRIAL 549-9022

RICK MORANIS
DANS
CHÉRIE, J'AI GONFLÉ LE BÉBÉ
IMPÉRIAL 549-9022
JONQUIÈRE 695-0261
CINE-PARC SAGUENAY 2470 Rang St-Paul, Chicoutimi 549-4337
Plus 2e film: "ENCINO MAN"

MICHAEL DOUGLAS 18 ANS +
BASIC INSTINCT EN VERSION FRANÇAISE
IMPÉRIAL 549-9022
ALMA 668-0141
ROCK'N NONNE
IMPÉRIAL 549-9022
ALMA 668-0141

EN CONCERT

au Camp musical du Lac-St-Jean à Métabetchouan

Dimanche le 9 août 1992, 20 h 00

Ensemble **OPHELIA**

Ce groupe, formé de 10 chanteuses étudiantes de niveau maîtrise à l'Université Laval de Québec, marquera l'ouverture de la Semaine chantante au Camp musical.

Bienvenue à tous!



ENTRÉE: 10 \$ (adulte) — 5 \$ (enfant de moins de douze ans)
Pour information ou réservation: (418) 349-2085

PROCHAINS CONCERTS:

CONCERT DES STAGIAIRES
Semaine chantante
Samedi le 15 août 1992, 19 h 00

MATINÉE D'OPÉRA
Dimanche le 9 août 1992, 20 h 00
en l'église de Métabetchouan

Camp Musical du Lac-St-Jean à Métabetchouan

C.P. 40, Métabetchouan (Québec) G0W 2A0
Tél.: 418-349-2085



MÉTABETCHOUAN



De concert avec la nature!



LES HEBDOS polyforme
Groupe UniMédia inc.



Société d'électrolyse et de chimie Alcan Ltée

Le Groupe Assurance 5000 Enr.

Ciné-samedi

SAMEDI 08 AOÛT

démasquer un habile voleur de bijoux. (2h10)



13h00
CKRS - CBFT — HEIDI À FRANCFORT 46885 (5) Suis. 1978. Comédie dramatique de J. Hess avec Katia Pelletin, Kathi Bohm et Brigitte Horney. — Enlevée à ses montagnes, une petite orpheline devient la compagne d'une riche et jeune infirme. Film tourné pour la télévision. (2h)

23h21
CFRS — LE GIGOLO AMÉRICAIN 2351779 (4) (American Gigolo), É.-U. 1980. Drame de moeurs de P. Schrader avec Richard Gere, Lauren Hutton et Hector Elizondo. — Un gigolo épris de la femme d'un politicien est compromis dans une affaire de meurtre. (2h30)

20h00
CFRS — O.K. LALIBERTÉ 8423953 (4) Can. 1973. Comédie dramatique de M. Carrière avec Jacques Godin, Luce Guilbeault et Jean Lapointe. — Ayant perdu son emploi et quitté sa femme, un homme de 40 ans doit s'adapter à un changement de vie. (2h21)

23h42
CJPM - CFER — ÉTERNEL SOUPÇON 7544953 (5) (A Gun in the House), É.-U. 1981. Drame social de I. Nagy avec Sally Struthers, David Ackroyd et Dick Anthony Williams. — Une jeune femme a des ennuis avec la loi après avoir abattu un intrus dans sa maison. Film tourné pour la télévision. (2h)

22h00
R.-Q. - CIVV — LE DERNIER HAVRE 71066 (4) Can. 1986. Drame psychologique de D. Benoît avec Paul Hébert, Louisette Dussault et Claude Gauthier. — Un vieux pêcheur à la retraite remet en état une barque abandonnée dans l'espoir de prendre une dernière fois la mer. (1h30)

22h35
CKRS - CBFT — LE VOLEUR QUI VIENT D'ÊTRE 37634601 (5) (The Thief Who Came to Dinner), É.-U. 1973. Comédie policière de B. Yorkin avec Ryan O'Neil, Jacqueline Bisset et Warren Oates. — Un inspecteur d'assurances cherche à



Aujourd'hui à la Télé

QUOTIDIEN

SAMEDI	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Le monde de David..	La famille calinours	Sous le signe...	Il était une...	Rahan		Les héros du samedi		Univers inconnu		Ciné-famille: HEIDI À FRANCFORT				L'univers des sports			Bouffée de santé	Pour tout l'art du monde	
CFRS																		Automobile 92	Passion plein air	Le Grand journal
CJPM			Les Jeux de la XXVe olympiade Barcelone 92																	
R.Q.														Pause musicale		Les ré-seaux...	L'enfant et l'ère...	Visa santé	Lignes de vie	

Votre soirée

SAMEDI 8 août	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
R.Q.	Passe-Partout	National geographic			La bourse et la vie	La route des vacances	Beau et chaud		Cinémotions: LE DERNIER HAVRE				
CKRS	Le Téléjournal	Samedi P.M.			Baseball.				Le Téléjournal	Télé-Sélection: (22h35) LE VOLEUR QUI VIENT D'ÊTRE			
CJPM	Le TVA, édition 18 heures	Jeopardy!	Les Jeux de la XXVe olympiade Barcelone 92						Top musique		Le TVA, édition réseau	Ciné-lune: (23h42) ÉTERNEL SOUPÇON	
CFRS	La roue chanceuse	Les Simpson	Elle écrit au meurtre		Cinéma: O.K. LALIBERTÉ				Le Grand Journal	Sports Plus week-end	Bleu Nuit: (23h20) LE GIGOLO AMÉRICAIN		
TV 5	Des chiffres et des... (17h30)	Il a du nez (18h35)	Journal télévisé de A2	Vision 5 (19h35)	L'île sans rivages		Bruel au Zénith		Jours de guerre		Journal télévisé suisse	L'île sans rivages	
S.E.	DE QUOI J'ME MELE ENCORE (17h50)		LA DISCRETE (19h20)				EXTREME LIMITE				A PROPOS D'HENRY (23h05)		
CBFT	Le Téléjournal	Samedi P.M.			Baseball.				Le Téléjournal	Télé-Sélection: (22h35) LE VOLEUR QUI VIENT D'ÊTRE			
CFER	Le TVA, édition 18 heures	Jeopardy!	Les Jeux de la XXVe olympiade Barcelone 92						Top musique		Le TVA, édition réseau	Ciné-lune: (23h42) ÉTERNEL SOUPÇON	
CBJET	The Fergie story: Paradise lost?				Baseball.				Mr. Bean	The kids in the hall	The National	The country beat (23h40)	
CFCF	News	Star Trek: The next generation	XXV summer olympic games										
WVNY	News	The new WKRP in Cincinnati	Star Trek: The next generation	MacGyver		Human Target		The commish		The new WKRP in Cincinnati	Baywatch		
WCAX	News	News	Star search	Saturday movie: BATTLING FOR BAY					Jake and the fatman	News	The new honeymooners	Night court	
WPTZ	News	News	Jeopardy!	XXV summer olympic games opening ceremonies									
WCFE	The McLaughlin group	The editors'	Austinc city limits	Adirondack	Adirondack	The adventures of Robin Hood	Naked Hollywood		Hollywood: The golden years	A communiquer			
TSN	Senior PGA digital golf classic (17h00)	Sportsdesk	Speedweek	Raceline motorsports		IHRA sportsman drag...	Boxing		Sportsdesk	World wrestling power			
F.C.	SLEEPING WITH THE ENEMY (17h30)		EMINENT DOMAIN (19h15)				MEN AT WORK			NEW JACK CITY (22h45)			
RDS	Cette semaine au baseball	Sports 30	Coupe du monde canoë/kayak	Série Cart Marlboro 500			Grand prix moto de France		La lutte WCW	Sports 30	Cette semaine au baseball	Les courses à Blue Bonnets	

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

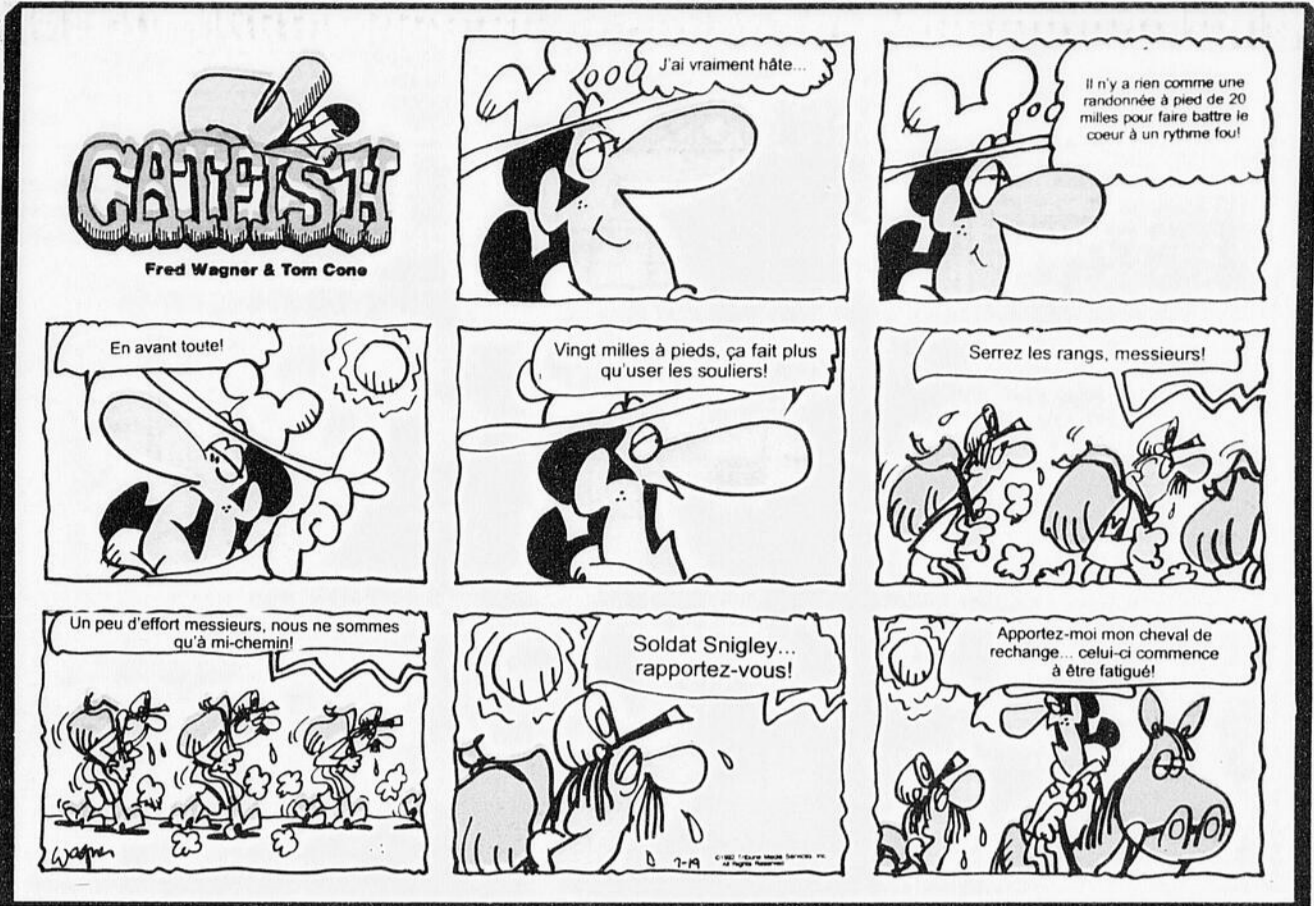
bijoux.

RICAIN
) E.-U.
chrader
lton et
ris de la
promis
)

UP: ON
) E.-U.
ec Sally
Anthony
a des
attu un
né pour



Jean Lapointe



Aujourd'hui à la Télé

QUOTIDIEN

DIMANCHE	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Le monde de David...	Anne... la maison...	Sous le signe...	Il était une fois...	Le jour du Seigneur		Horizons		La semaine verte		Second regard	Des jardins...	Cinéma: LA TRAVIATA				Génies en herbe		Visions d'ici	
CFRS																			Flash mode	Le Grand Journal
CJPM	Les Jeux de la XXVe olympiade Barcelone 92															Cérémonies de clôture				
R.Q.													Pause musicale				Intro. à la statistique	Points de vue	Au premier rang	

Votre soirée

DIMANCHE 9 août	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
R.Q.	Passe-Partout	Ciné-soleil: ASTERIX ET CLEOPATRE			National geographic explore	La route des vacances	Beau et chaud	Ciné-collection: BANDITS, BANDITS						
CKRS	Découverte (18h10)	Surprise sur prise			Les beaux dimanches: Festival d'été international...		Les beaux dimanches: La 350e symphonie juste pour rire		Le Téléjournal/ Les sports		Ciné-club: (23h10) BOUDU SAUVE DES EAUX			
CJPM	L'événement	Les Jeux de la XXVe olympiade Barcelone 92					Interdits d'enfance			Le TVA, édition, réseau		Vision mondiale		
CFRS	Théâtre: LA BONNE ADRESSE			Cinéma: SUPERMAN II			Le Grand Journal		Sports Plus week-end		Automobile 92		Passion plein air	
TV 5	L'école des fans		Journal télévisé de A2		Vision (19h35)	Faut pas rêver		Caractères		Musique au coeur		Le divan	Journal télévisé belge	Faut pas rêver
S.E.	L'ILE DES PIRATES DISPARUS			LE DERNIER TRAIN DU KATANGA			JAMAIS SANS MA FILLE			TIGRE AMERICAIN				
CBFT	Découverte (18h10)	Surprise sur prise			Les beaux dimanches: Festival d'été international...		Les beaux dimanches: La 350e symphonie juste pour rire		Le Téléjournal/ Les sports					
CFER	L'événement	Les Jeux de la XXVe olympiade Barcelone 92					Interdits d'enfance			Le TVA, édition, réseau		Vision mondiale		
CBJET	The magical world of Disney		The road to Avonlea		Sunday movie: THE MIDDAY SUN			News		Venture	Sunday night with Dennis...	Sportswèekend (23h35)		
CFCF	News	Travel, travel	XXV summer olympic games			America's funniest home...		America's funniest people	Sunday movie: THE JEWEL OF THE NILE		First look	Star trek: The next generation		
WVNY	News	Commercial program	Life goes on		America's funniest home...	America's funniest people	Sunday movie: THE JEWEL OF THE NILE			First look	Star trek: The next generation			
WCAX	News	Missing/ reward	60 minutes		Murder, she wrote		Sunday movie: US			News	Movie: (23h15) THREE O'CLOCK HIGH			
WPTZ	Broadcast: New York	News	XXV summer olympic games								Commercial program			
WCFE	The Avengers (17h30)	America goes to war	This land is our land		Keeping up appearances	Colin's sandwich	Evening at pops		Art of the western world		Movie: A KISS BEFORE DYING			
TSN	Senior PGA digital classic golf		Sportsdesk	1991 canadian regatta...	Baseball.					Sportsdesk	Motoring '92	Transworld sport		
F.C.	MISTER... (16h30)	IF LOOKS COULD KILL			BOYZ'N THE HOOD			L.A. STORY						
RDS	Coupe du monde canoë/kayak	Sports 30	Championnat de la PGA revue 1991		Baseball.					Sports 30	Coupe du monde canoë/kayak	Les courses à Blue Bonnets		

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

L'E QUOTIDIEN, samedi 8 août 1992 - 17

Voyages

Complexe de la Dam-en-terre

Une destination nature pour toute la famille

par Madeleine Gagnon

Notre région connaît depuis ces dix dernières années un essor touristique considérable. Sans doute chacun de nous prend-il peu à peu conscience de l'immense potentiel à développer ici, les temps changent, les goûts aussi.

Les forêts, les rivières, les lacs étaient vus jadis comme source de revenus pour le commerce du bois surtout. Cette vision prend un virage étonnant, la grande nature devient source de récréation et

bouquet d'arbres et enfin au moins 155 emplacements attendent le campeur avec, soit le matériel lourd, léger ou sauvage. Toutes ces installations ont vue sur la mer intérieure qu'est le Piékouagami.

C'est un modèle du genre qui englobe les activités plein air — sports aquatiques, plage, pédalo, promenade aménagée sur baie de la Dam-en-terre, marina et quai pour accueillir le yacht «La Tournée» qui croise sur le lac Saint-Jean.

Les villas de type condo et les chalets tous entièrement

équipés se louent à la journée, à la semaine, et même au mois en hors saison, c'est-à-dire de novembre à avril.

Les villas peuvent accueillir de 4 à 8 personnes, en deux et trois chambres, les chalets de 2 à 4 personnes en une chambre et l'ensemble jusqu'à 76 personnes, un chez-soi au bord du lac. Dans le pavillon central, on trouve salles de réunion pour un colloque ou une réception et salle à manger pouvant accueillir jusqu'à 250 convives.

Voilà certes un beau coin de

retraite ou de réflexion pour un groupe spécialisé, une association ou une maison d'éducation.

«La Tournée» fait des croisières de juin à septembre auxquelles elle joint une animation du mardi au samedi — soit un forfait croisière/théâtre, souper/croisière, souper/théâtre ou les trois activités ensemble — souper/croisière/théâtre.

Les prix sont très raisonnables, de 34\$ à 48\$. La croisière

seulement — d'une durée de deux heures — est de 18,50\$ avec bien sûr prix spéciaux pour groupes, enfants, et adultes de 65 ans et plus. Le dimanche c'est un brunch/croisière en matinée et un brunch/buffet en fin de journée.

Avec une telle feuille de route, on ne s'étonne pas que le complexe de la Dam-en-terre se soit mérité un grand prix du tourisme québécois.

Pour information, appelez le 418-668-3016.



PAVILLON - Le pavillon central du complexe comprend des salles de réunion et une salle à manger pouvant accueillir jusqu'à 250 convives. (Photo Madeleine Gagnon)

de loisirs; bien exploitée elle est une mine d'or pour le tourisme. Le canotage et autres sports nautiques ou aquatiques sont inconciliables avec le flottage du bois; on ne jauge plus un arbre en forêt par la quantité de papier qu'il produit, mais par l'ombre précieuse qu'il apporte et par l'équilibre qu'il maintient dans la nature.

Le complexe touristique de la Dam-en-terre en est une superbe démonstration. Voilà un site autrefois utilisé pour son énergie hydraulique, dont on a fait un lieu exceptionnel de loisir plein air. Magnifiquement adapté à la clientèle familiale, le complexe offre un ensemble de services convenant aux budgets ou larges ou modestes, sans discrimination.

Des maisonnettes modernes ceinturent les hauteurs de la Grande Décharge, des chalets rustiques s'étalent sous un

Si vous êtes membre du

CLUB Multipoints

Voici votre code pour aujourd'hui

81831556

Sinon composez sans frais le 1-800-563-8688

PORTUGAL

AVION + AUTO 717\$*

7 JOURS 717\$* à 873\$* 1er oct. 92 - 27 fév. 93
(sauf du 11 au 25 déc.)
Montréal/Lisbonne/Montréal - voiture 7 jours
Aparthôtel Equador/petit déjeuner (1 nuit)
Voiture 7 jours additionnels: Oct. 122\$ Nov.-Fév. 74\$

SUPER OFFRE 996\$*

14 JOURS - AVION + AUTO HOTEL
(31 oct. 92 - 25 fév. 93)
(sauf du 11 au 24 déc.)
Montréal/Lisbonne/Montréal
Voiture 13 jours
Hôtels (Estoril 5 nuits/Algarve 7 nuits/Lisbonne 1 nuit)

LONGS SEJOURS - ALGARVE 1032\$*

(Nov. 92 - Mars 93)
Montréal/Lisbonne/Faro/Lisbonne/Montréal
27 nuits (4 semaines) studio/Club Praia da Rocha

Voitures avec km illimités, assurances, exonération de dommage par collision.
*Prix par pers. occ. double Taxe de départ 40\$ en sus.
Départs samedi + 50\$

CLUB VOYAGES TOURNESOL

ÉDIFICE DU TRUST GÉNÉRAL
255, rue Racine Est, suite 110
Chicoutimi
Ouvert le samedi sur rendez-vous
549-6880

PERMIS DU QUÉBEC

Agence de Voyages Sears

LES MEMBRES DU CLUB SEARS PEUVENT ÉCONOMISER

JUSQU'À **40%** SUR DES VACANCES CROISIÈRES SÉLECTIONNÉES

Dès maintenant, les membres du Club Sears peuvent réserver leur voyage en mer depuis une large gamme de croisières offertes par les lignes de croisières Carnival, Holland America ou Royal Caribbean — et à la fois, épargner jusqu'à 40%*.

PLUS

Pour une période limitée seulement — les membres du Club Sears peuvent profiter du «PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES»** une exclusivité de l'agence de voyages Sears. AUCUN DÉPÔT — AUCUNS FRAIS DE CRÉDIT — AUCUN PAIEMENT AVANT VOTRE RETOUR... et gagner de précieux points du Club Sears aussi!

Réservez maintenant pour la meilleure place tant qu'il y a disponibilité.

Si vous n'êtes pas membre du Club Sears — Adhérez maintenant — Aucuns frais d'adhésion. Détails à l'agence de voyages Sears.

Club Sears
c'est tout à votre avantage

* Une échelle de rabais de 20 à 40% variant selon le navire/date de départ sélectionnés.
** Applicable aux réservations effectuées sur carte de crédit Sears — sous réserve de l'approbation du crédit — l'offre se termine le 13 novembre 1992. Termes, conditions et détails à l'agence de voyages Sears.

Place du Saguenay 549-2128

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE VOYAGE VOYAGEUR

Cette offre est non-valable en conjonction avec d'autres offres de rabais sur réservations anticipées et/ou primes offerts par l'agence de voyages Sears ou ses fournisseurs.

© Copyright 1992 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite. NOTE AUX VOYAGEURS: les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement peuvent exister en dehors du Canada.

SEARS
vous en avez pour votre argent... et plus

Détenant d'un permis du Québec

Toronto

Table of stock market data for Toronto, including various stock prices and indices.

Advertisement for TRUST GENERAL OFFRONS \$30,000, featuring contact information for Talbot and Racine.

Fonds mutuels

Large table of mutual fund data, listing various fund names, categories, and performance metrics.

Coup d'oeil

Table of market news and indices, including Dow Jones, TSE 300, and various regional indices.

Advertisement for EN COLLABORATION AVEC LEVASQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.

Bref écono

Groupes Laperrière et Verreault. TROIS-RIVIERES (PC) - Groupe Laperrière et Verreault Inc. a rapporté hier, pour le premier trimestre terminé le 30 juin 1992, un bénéfice de 766726\$, ou 0,17\$ par action, comparativement à un bénéfice de 766726\$, ou 0,17\$ par action, durant le premier trimestre de l'exercice précédent.

Nova-Cogesco Inc. MONTREAL (PC) - Par suite de la recommandation du courtier indépendant Valeurs mobilières S.M.C. Inc., le conseil d'administration de Nova-Cogesco Inc. a recommandé aux actionnaires de ne pas accepter l'offre de NCG Acquisition Corp.

Regroupement chez Rona. MONTREAL (PC) - Le Groupe Rona Dismat Inc. a annoncé, hier, qu'il avait conclu une entente avec deux autres groupes de marchands indépendants, Home Hardware Stores Ltd. et H.W.I., pour constituer «un super-regroupement à l'échelle du continent».

Cartes de crédit. MONTREAL (PC) - Pour une cinquième fois en 1992, la Banque de Montréal a annoncé, hier, qu'elle abaissait «d'un quart de point le taux d'intérêt sur sa MasterCard régulière, soit à 16,9 pour cent, son plus bas taux en 20 ans».

Home Hardware Stores Ltd. rassemble 900 magasins en Ontario et dans les provinces de l'Ouest et de l'Atlantique. H.W.I. compte 3100 points de vente dans les divers Etats américains. «Si chaque marchand Rona Dismat peut aujourd'hui prétendre offrir le prix du plus gros, il pourra bientôt réclamer le prix du plus gros... en Amérique», a déclaré

50 millions \$ pour l'assainissement des eaux

Alcan investira pour la dépollution

QUEBEC (PC) — Alcan investira 50 millions\$ dans un programme pour réduire la pollution de ses usines à Jonquière, rapporte aujourd'hui le quotidien Le Soleil.

Selon le journal, le sous-ministre de l'Environnement responsable du milieu industriel, M. André Marsan, a signé jeudi la missive autorisant l'important producteur d'aluminium à aller de l'avant avec

un plan d'assainissement des eaux.

Pour l'instant, la compagnie n'a pas défini avec exactitude les sommes consacrées au programme qui sera réalisé entre 1992 et 1997. Mais il s'agit d'une cinquantaine de millions\$ pour entreprendre 26 projets distincts.

Les différentes usines d'Alcan dans la région de Jonquière rejettent dans le Saguenay

divers polluants, dont des tonnes d'aluminium et d'importantes quantités de fluorures et d'huiles industrielles. Arsenic, cyanure et HAP (hydrocarbures aromatiques polycycliques) s'y retrouvent également, en concentrations moindres.

Les contaminants remontent la chaîne alimentaire. En bout de ligne, les bélugas, une espèce menacée par bien d'au-

tres polluants du fleuve, peuvent les avaler en se nourrissant des poissons du Saguenay ou en aspirant les sédiments de la rivière. Les premières rencontres du ministère de l'Environnement pour amener Alcan à investir dans ce dossier de «dépollution» de ses rejets dans l'eau remontent à décembre 1987.

Grand patron du Plan d'action Saint-Laurent, M. Robert Tétrault s'est réjoui de l'accord.

«En termes d'effluents, le programme est très poussé. Alcan ne se limitera pas aux prélèvements dans les ruisseaux qui se jettent dans le Saguenay... Elle a choisi de remonter à la source pour tenter de régler ce qui se trouve

dans ses rejets.»

La multinationale ne fabrique pas que de l'aluminium à Jonquière. Elle possède un imposant complexe de chimie inorganique alimentant d'autres usines.

Une porte-parole d'Alcan, Mme Margot Tapp, a indiqué qu'un premier projet, consistant à séparer les eaux sanitaires des eaux industrielles, sera mis en marche dès cette année.

Plus tard, des investissements serviront à empêcher les débordements occasionnels des épurateurs des salles de cuve dans les égouts. Autre exemple, les eaux de refroidissement des centres de coulée seront traités, comme cela se fait dans toutes les alumineries modernes.

Saguenay-Lac-Saint-Jean

Le taux de chômage augmente légèrement

CHICOUTIM (Selon PC) — Le taux de chômage a légèrement augmenté de 0,03 pour cent, en juillet, au Saguenay-Lac-Saint-Jean, passant de 14,2 à 14,6 pour cent tandis qu'il est demeuré inchangé à 11,6 pour cent au pays, a indiqué, vendredi, Statistique Canada.

Sur le plan national, le nombre de personnes à la recherche d'un emploi en juillet, estimé à 1,6 million, était aussi inchangé par rapport à juin.

Le chômage endémique chez les jeunes a fléchi de 0,3 pour cent à 19,1 pour cent, probablement parce que de nombreux étudiants ont abandonné la recherche d'un emploi.

Toutefois, Statistique Canada précise que les conditions du marché du travail se sont détériorées en juillet surtout chez les jeunes étudiants, ceux qui fréquentent le secondaire.

Le taux de chômage chez les adultes a monté de 0,1 pour cent à 10,0 pour cent.

Le nombre de personnes sans emploi à grimpé de façon importante dans les provinces de l'Atlantique: de 6000 en Nouvelle-Ecosse et de 3000 à Terre-Neuve. Le Manitoba a aussi connu une forte progression avec 4000 noms qui se sont ajoutés à la liste des chômeurs.

Sur une note un peu plus réjouissante, au Nouveau-Brunswick, le nombre de chômeurs a baissé de 2000. Il y a eu peu ou pas de changements d'enregistrés dans les autres provinces.

Amoins que ce soit mentionné, toutes ces données sont ajustées aux variations saisonnières.

L'emploi a chuté de 29000 au Canada à 12,2 millions. Le nombre d'emplois à temps plein a baissé de 129000 tandis que celui des emplois à temps partiel a augmenté de 100000. La plupart de ces changements se sont produits chez les jeunes qui ont perdu 100000 emplois à temps plein et qui se sont emparés de 67000 emplois à temps partiel.

Le nombre de postes dans la construction a tombé de 34000. Il a baissé dans l'admi-

nistration publique mais a augmenté dans les transports, les communications et autres services.



LISTES DES GAGNANTS(ES)

TIRAGE DU 5 AOÛT 1992

1er PRIX DE 1000\$

Nancy Tremblay
Chicoutimi
Billet #47341

2ième PRIX DE 500\$

Nicole Guimond
Chicoutimi
Billet #47462

3ième PRIX DE 50\$

Gemma Simard
Chicoutimi
Billet #47997

Rémi St-Hilaire
Jonquière
Billet #44956

François Boulianne
St-Fulgence
Billet #48828

Jean-Yves Langevin
Chicoutimi
Billet #48982

Michel Bérubé
Larouche
Billet #47116



Hôpital de Chicoutimi



La Fondation de ma vie

MEMBRES DU COMITE
M. Mario Fortin, département St-Gabriel
Mme Andrée Gagnon, soins intensifs
Mme Suzie Tremblay, département St-Camille

POUR INFORMATIONS
549-2195 et vous demandez LOTO-SOINS



ASSOCIATION
VÉLO DE
MONTAGNE
SAGUENAY LAC-ST-JEAN
COUPE

Coca-Cola

La course du 150ième
(Samedi, 8 août 1992)

DEUX VOLETS:

- PARTICIPATION ouvert à tous
- ÉLITE COMPÉTITION*

INSCRIPTION:

Pour cette course
150ième
9h00 et 11h00

RESPONSABLE:

Raymond Lavoie
Tél.: 549-6630

*Les compétitions classe ELITE sont éligibles à la condition d'avoir participé à quatre des 5 tranches.

AUTRES ACTIVITÉS CETTE SAISON:

LE DÉFI CARL DION
Centre Plein-Air, Roberval.
LE 13 SEPTEMBRE 1992

LA COURSE DU DORVAL
Club Dorval d'Alma
LE 26 SEPTEMBRE 1992.

LA RANDONNÉE POPULAIRE DE
PETIT-SAGUENAY.
Randonnée amicale où les "mordus"
du vélo de montagne auront à se
mesurer aux montagnes séparant
Petit-Saguenay de Baie Ste-Catherine.
LE 5 SEPTEMBRE 1992.

Une collaboration de:



le QUOTIDIEN

CHICOUTIMI, superbe 4 1/2, avec plancher bois, repeint à neuf, dans immeuble 4 logements, rue Louis-Frêchette, \$430 négociable. Tél.: 549-2209, 545-7976.

CHICOUTIMI, spécial étudiant, grand 4 1/2, près Université centre d'achat, possibilité meublé ou semi-meublé gratuitement. Tél.: 696-4268, 545-7976.

CHICOUTIMI, grand 4 1/2, avec 2 balcons, près tous les services, rue des Oblats. Libre 1er septembre. \$380. Tél.: 549-7497, 545-3989, 545-7976.

CHICOUTIMI, spécial étudiant, grand 3 1/2, repeint à neuf, toiles vénitienne, chauffé, éclairé, possibilité meublé gratuitement. Tél.: 549-7497, 545-3989, 545-7976.

CHICOUTIMI, Centre-ville, maison historique, 5 1/2, chauffé, non éclairé, semi-meublé ou meublé, non fumeur, libre immédiatement. Tél.: 696-0655, 673-7832.

CHICOUTIMI-NORD, très grand 3 1/2, propre, près de tous les services, \$350 chauffé, éclairé. Tél.: 543-1703, 545-3977.

CHICOUTIMI, 715 Joliette, 3 1/2, chauffés, éclairés, meublés, \$400. Tél.: 545-9549, 543-0297, 549-8564.

CHICOUTIMI-NORD, Super 4 1/2, neuf, à paliers, aire ouverte, \$470.00. Tél.: 543-3939, 673-7455.

CHICOUTIMI, 3 1/2, semi-meublé, entrée indépendante, près cégep, université, idéal pour étudiant. Tél.: 543-3813.

CHICOUTIMI, grand 5 1/2, bas maison, non meublé, non chauffé, non éclairé. Tél.: 696-2313.

CHICOUTIMI-NORD, 3 1/2 disponible en septembre, 4 1/2 libre immédiatement, près grandes accommodations. Tél.: 545-1042.

CHICOUTIMI, 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, haut de maison, face Église Sacré-Coeur. Libre 1er septembre. \$360. Tél.: 696-0949.

CHICOUTIMI, 4 1/2, 178 rue Bossé, \$325.00 chauffé, libre immédiatement. Aussi 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. \$295. Tél.: 545-6187, 690-1148.

CHICOUTIMI, 2 1/2, près du manège militaire, 1 mois gratuit, très propre, 4055 et 4155. Tél.: 548-7682, 548-3624.

CHICOUTIMI, 3 1/2, mini-laveuse, mini-sécheuse, non chauffé, non éclairé. Tél.: 545-9331, 690-1163.

CHICOUTIMI, jumelé 6 1/2, 3 chambres, 2 salles de bains, remises, libre immédiatement, tél.: 696-0247.

CHICOUTIMI, 982, Joliette, 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, tapis, entrée indépendante. Tél.: 549-5724 après 17h00.

CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, près école Charles-Gravel, \$380. Tél.: 696-2144.

CHICOUTIMI, appartement neuf, rue de l'Écluse, 5 1/2, sur 3 étages avec sous-sol, occupation 1er septembre (Coopérative d'habitation). Prix \$405. Tél.: 543-7966, 690-0266, 542-8784 en tout temps.

CHICOUTIMI, 4 1/2, 987 St-Paul, \$300 non chauffé, non éclairé, meublé. Tél.: 543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI, 3 1/2, libre 1er août, \$320/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 549-8678, 545-1723.

CHICOUTIMI, 2 1/2 meublé, centre-ville. Tél.: 543-5088, 549-5693.

CHICOUTIMI, Coop. La Source, 232 Jean Langevin, \$460.00 non chauffé, non éclairé. Tél.: 543-9462, 545-8017, 543-7966.

CHICOUTIMI, sous-sol, 3 1/2, chauffé meublé éclairé, libre immédiatement. Tél.: 543-3944 (flottelets).

CHICOUTIMI-NORD, rue Orlean, 4 1/2, demi-sous-sol, libre immédiatement. Tél.: 673-3600.

CHICOUTIMI-NORD, 188, Mgr Martel, 4 1/2, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.: 673-3600.

CHICOUTIMI-NORD, maison 5 pièces, libre immédiatement, \$440.00 eau chaude fournie. Tél.: 549-0367.

CHICOUTIMI-NORD, duplex 5 1/2, neuf, \$500, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement; 4 1/2 pour 1er septembre non chauffé, non éclairé, \$435.00/mois. Tél.: 693-1982.

CHICOUTIMI-NORD, rue St-Ephrem, 4 1/2, chauffé, très propre, repeint, idéal pour personne seule, libre immédiatement, \$380.00/mois.

CHICOUTIMI, rue Joffroy, grand 4 1/2, très propre, vue exceptionnelle, \$450.00/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er septembre.

RIVIERE-DU-MOULIN, grand 4 1/2, balcon, très propre, repeint, libre immédiatement, \$395.00/mois. Tél.: 545-6187.

CHICOUTIMI-NORD, 1528 Boulevard Tadoussac, 4 1/2, tapis mur-à-mur, entrées laveuse sècheuse, chauffé, éclairé si désiré. Libre. Rez-de-chaussée. Tél.: 549-8771.

CHICOUTIMI, grand 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, état neuf. Idéal pour personne recherchant tranquillité. Arrière Place-Royaume. Libre immédiatement. Tél.: 543-9595, 549-2310, 545-6631.

COTE-RESERVE, Rang St-Pierre, 4 1/2, libre immédiatement. Rivière-du-Moulin, rue Vézina, 5 1/2, libre immédiatement. Tél.: 545-1705, 543-2430.

DIRECTEMENT du propriétaire, 553 des Crécelles, près centres d'achats, 3 chambres, salon avec foyer, salle à manger, cuisine rénovée, armoires mélamine, four encastré, plaque chauffante, lave-vaisselle, terrain clôturé, remise et foyer extérieur. Agent s'abstenir. Tél.: 549-3135, 696-1284, M.Huot.

DIRECTEMENT du propriétaire, 553 des Crécelles, près centres d'achats, 3 chambres, salon avec foyer, salle à manger, cuisine rénovée, armoires mélamine, four encastré, plaque chauffante, lave-vaisselle, terrain clôturé, remise et foyer extérieur. Agent s'abstenir. Tél.: 549-3135, 696-1284, M.Huot.

GRAND 4 1/2, porte-patio, remise intérieure-externe, déneigement l'hiver, 440\$/mois. Tél.: 549-6634, 673-4902.

JONQUIERE, 4 1/2, paroisse St-Georges, Jean-Claude, 542-9459, en tout temps: 543-7966, 690-0266.

JONQUIERE, RUE DE LA LOIRE: Promotion spéciale sur location immédiate, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé. Tél.: 548-3684, 690-3612, 547-5286.

JONQUIERE, 4 1/2, rue de l'Hôpital, moderne, couvre-planchers neufs, balcon, eau chaude fournie, déneigement, \$370.00. Libre immédiatement. Tél.: 547-8170, 542-6463.

JONQUIERE, 5 1/2, 2208, Jodoïn (centre-ville), non chauffé, non éclairé, \$375/mois. Libre 1er septembre.

3 1/2, non chauffé, non éclairé, 2216, Jodoïn (centre-ville), semi-meublé, excellent pour étudiants (tes). Libre immédiatement. \$325.00/mois. Tél.: M. Bergeron ou M. Hudon 547-6611, 542-3919.

JONQUIERE, 4 1/2, services inclus, service de conciergerie, près des Galeries, Clara, 542-9459, en tout temps 543-7966, 690-0266.

JONQUIERE: A voir, grand 4 1/2, neuf, très moderne, demi-sous-sol, entrée indépendante, stationnement, situé rue St-Pierre, centre-ville, \$375.00/mois non chauffé, non éclairé. Inf.: 547-4335.

JONQUIERE, 4 1/2, quartier St-Georges, 2144 Routhier, \$250, Non chauffé, non éclairé. Tél.: 547-3571.

JONQUIERE, grand 4 1/2 style condo, 2034 Ste-Claire, \$490/mois non chauffé, non éclairé. Libre 1er septembre. Tél.: 542-7476.

JONQUIERE: centre-ville, 3 1/2, meublé, non chauffé, non éclairé, \$295/mois, libre immédiatement. Tél.: 542-9989.

JONQUIERE, 2 1/2, non chauffé, non éclairé, semi-meublé, 4042 Boulevard Harvey, Libre immédiatement. Tél.: 678-9544, 547-9924.

JONQUIERE, 4 1/2, centre-ville, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. \$350. Tél.: 547-9023.

JONQUIERE: sous-sol, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, remisé, déneigé. Secteur Petite France. Tél.: 695-0145, 547-0937.

JONQUIERE: St-Pierre, 5 1/2, bien centré, non chauffé, non éclairé, \$400. Libre immédiatement. Tél.: 547-0845.

JONQUIERE: 4 1/2, chauffé, non éclairé, remisé, déneigé, \$300. Tél.: 547-5626.

JONQUIERE, 3 1/2, très propre, 2ième étage, entrées laveuse sècheuse, non chauffé, non éclairé, remisé extérieure, libre 1er septembre. Tél.: 547-9204.

JONQUIERE: 3 1/2, 1977 de Frontenac, non chauffé, non éclairé. Tél.: 672-6309.

JONQUIERE, à sous-louer, 3 1/2, rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, \$475. Tél.: 695-0890.

JONQUIERE, 4 1/2, rangement extérieur, frais peint, porte-patio, près Cégep, prix spécial. Tél.: 696-1511.

JONQUIERE: A sous-louer 4 1/2, non chauffé, non éclairé, quartier Oiseaux, Tél.: 542-5947.

JONQUIERE, rue St-Eugène, 5 1/2, sur 3 étages, avec sous-sol, appartement neuf. Occupation seulement le 1er octobre. (Coopérative d'habitation). Prix \$405. Tél.: 543-7966, 690-0266, 542-8784 en tout temps.

JONQUIERE, à sous-louer, 4 1/2, demi-sous-sol, très clair, moderne, entrée et stationnement indépendants, près Cégep, libre 1er septembre. \$330. Tél.: 542-0810.

KENOGAMI: 4 1/2, près des services, tranquille, moderne, \$330.00 Libre immédiatement. Tél.: 547-3901.

KENOGAMI: 4 1/2, hors-sol, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 542-2068.

KENOGAMI 4 1/2, premier étage, libre immédiatement, chauffé, 3658 de Montcalm \$390.00, 3 1/2, premier étage, chauffé, libre présentement, 3660 de Montcalm, \$290.00. Tél.: 542-8204.

KENOGAMI, 3 1/2 chauffé, éclairé, meublé, laveuse sècheuse, \$370.00/mois, libre 15 août. Tél.: 547-9383.

KENOGAMI, 5 1/2 non chauffé, non éclairé, \$410.00/mois, libre 1er septembre. Tél.: 547-9383.

KENOGAMI, 5 1/2 non chauffé, non éclairé, \$410.00/mois, libre 1er septembre. Tél.: 547-9383.

LA-BAIE, Avenue du Port, un mois gratuit, 3 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, tél.: Mimi 544-3281, en tout temps 543-7966, 690-0266.

LA-BAIE, Duplex 5 1/2, \$350.00, libre 1er septembre. Tél.: 549-7208, soir et fin semaine: 544-7611.

LA-BAIE, grand 3 1/2, meublé, eau chaude fournie, près des galeries La Baie. Tél.: 544-0346.

LA-BAIE, très grand 4 1/2, moitié chemin entre Chicoutimi et La-Baie, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. \$325. Tél.: 677-2260 Roger, soir.

LA-BAIE, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, libres immédiatement. Mimi, 544-3281, en tout temps: 543-7966, 690-0266.

LA-BAIE, 4 1/2, chauffé, libre immédiatement, prix à discuter. Tél.: 549-7872.

LA-BAIE, 4 1/2, 5 1/2, 1 mois gratuit, très propre, libre immédiatement, avec service de conciergerie. Rita, tél.: 544-5683, 543-7966, 690-0266.

LA-BAIE, 4 1/2, 5 1/2, logements modernes, libres immédiatement. Tél.: 544-0409.

LATERRIERE, 4 1/2, chauffé, éclairé. Service de conciergerie. Tél.: Yoland, 678-2415, en tout temps 543-7966.

LATERRIERE, 2427, Route 170, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre, \$275.00.

CHICOUTIMI: Quartier St-Joachim, 3 1/2, libre 1er septembre, chauffé, eau chaude fournie, non éclairé, \$340.00. Tél.: 696-4299.

PLACE-PERIBONKA: Chicoutimi, 130-120-112-100-82-70, Place des Écorces, grands 4 1/2, 5 1/2, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle encastré, entrées contrôlées, repeints à neuf. Pour visite: 130 Place des Écorces numéro 202. M. Roland Gilbert, 549-7923, radio-chasseur 696-8355, cellulaire 693-3284.

PROMOTION SPECIAL: JONQUIERE, 4 1/2, rue des Sizerins, près Cégep. Immeuble paisible. Tél.: 690-3612, 542-2644, 547-5286.

RIVIERE DU MOULIN: 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, très propre, \$290.00, 1303 des Frénes. Tél.: 549-8718.

RIVIERE DU MOULIN: grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, déneigement, stationnement, \$375/mois. Aussi Grand 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, 290\$/mois. Tél.: 543-9634.

RIVIERE DU MOULIN: (Des Cormiers, St-Martin, du Parc), 4 1/2, 3 1/2, meublé ou non meublé. Tél.: 690-6308.

RIVIERE DU MOULIN: 3 1/2, entièrement meublé, refait à neuf. Tél.: 690-0497, 549-9082.

RIVIERE DU MOULIN, 3 1/2, 4 1/2. Tél.: 543-8235.

RIVIERE DU MOULIN, grand 4 1/2, près tous les services, rue Renaud, \$380. Tél.: 545-3989, 545-7976.

RIVIERE DU MOULIN: 4 1/2, non chauffé, non éclairé, stationnement. Tél.: 549-3066.

SECTEUR KENOGAMI: 3 1/2, semi-meublé, fini moderne, laveuse, sècheuse, tapis mur à mur, balcon, \$240.00 non chauffé, non éclairé. Tél.: 542-6463, 547-8170.

ST-JEAN-EUDES: 5 1/2, rez-de-chaussée, très propre, libre 1er septembre, \$350.00/mois. Tél.: 690-1508.

ST-JEAN-EUDES: grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 545-1474, 673-4320.

ST-JEAN-EUDES, grand 4 1/2, 1er étage, frais peint, porte-patio, libre, \$385.00/mois. Tél.: 543-8395, 543-7158.

17 Maisons à vendre

ALMA, à vendre ou louer, superbe maison style canadien, 28x42, 5 chambres, 2 salles de bain, près Carrefour. Tél.: 662-9271.

CHICOUTIMI, Arrière Place Saguenay, 7 1/2, terrain, remisé, plancher de bois, renové à neuf, option d'achat, \$600.00/mois. Tél.: 549-7167.

CHICOUTIMI: Directement du propriétaire, 28x40, quartier recherché, Grand terrain, 9900 pi.ca., grande remise, 4 chambres, 2 foyers, sous-sol entièrement fini. \$132,500.00. Tél.: 549-1116.

CHICOUTIMI: maison avec revenu, dans quartier neuf. Tél.: 696-1661, 545-2828.

CHICOUTIMI: unifamiliale, derrière Place Royaume, plancher bois franc, \$84,000.00. Tél.: 545-6549.

CHICOUTIMI: 469, des Pinsons, 6 chambres, terrain 13,900 pi.ca., piscine creusée. Tél.: 549-5979 ou à la Capitale André ou Mona Mazide 543-5511.

CHICOUTIMI: MAISON PROPRIETAIRE: CHICOUTIMI, beau de qualité, 5 ans, 12 pièces, piscine, remisé 14x16', 453 Montaigne. Tél.: 696-0424.

JONQUIERE, 2387 Brassard, près Cégep, 28x42, 2 étages, brique et aluminium, 5 chambres, 2 salles de bain, garage, terrain 5,200 pieds carrés. Tél.: 545-3722.

MAISON ET CONDO à vendre ou à louer, 6 1/2 306 Rimbaut \$89,500.00 location \$750.00/mois, 5 1/2 736 Sydenham \$89,500.00 location \$595.00/mois, 5 1/2, 4 1/2 940 Thérèse Casgrain, 639 Emile Girard \$64,000.00 location \$595.00/mois, \$54,000.00 location \$495.00/mois. Également à louer 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2. Un mois gratuit. Tél.: 693-3383.

RIVIERE DU MOULIN, maison de qualité, à voir au 34, Arthur-Hamel. Tél.: 549-4457.

18 Maisons à louer

ARVIDA: duplex, 5 1/2, près des écoles, service d'autobus, non chauffé, non éclairé, 2 chambres à coucher, libre immédiatement, \$460.00. Tél.: 549-6628.

ARVIDA, quartier Dubose, 2328 Hébert, jumelé 6 1/2, libre immédiatement. \$500/mois. Tél.: 548-1258.

ARVIDA, 6 chambres, \$475/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 547-9239, 548-9294.

BAGOTVILLE, bungalow, 4 chambres, sous-sol fini, poêle à bois, secteur recherché, option d'achat 575\$/mois. Tél.: 544-7576.

CHICOUTIMI-NORD: bungalow, 4 chambres, grand terrain, \$650/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 677-3313.

CHICOUTIMI: Jumelée, 5 1/2, neuf, moderne. Tél.: 545-6631, 695-5757.

CHICOUTIMI, 5 1/2, haut de maison, très grand, 1215 Joseph-Dandurand, \$525, non chauffé, non éclairé. Tél.: 545-9847.

CHICOUTIMI, 5 1/2 jumelé, 2 étages, 678 des Perdrix, \$540 non chauffé, non éclairé. Tél.: 545-9847.

CHICOUTIMI, 438 Maupassant, unifamiliale, 5 1/2 avec sous-sol, libre immédiatement. Tél.: 543-4232 soir.

JONQUIERE, moderne, quartier paisible, sans sous-sol, près des écoles, libre immédiatement. Tél.: 345-2662, 547-5212.

LA-BAIE: spacieuse, 6 1/2 pièces, foyer, plancher bois, lustres et toiles inclus, patio, terrain clôturé, chauffé, éclairé, libre 1er septembre, \$650.00/mois. Tél.: 544-9413, 545-0589.

ST-FULGENCE: Style canadien, 7 1/2, lave-vaisselle, poêle à bois, libre 1er septembre. \$580.00. Tél.: 693-0480.

19 Maisons mobiles à vendre

LA-BAIE, 4160 Chemin St-Louis, 14x64, avec terrain, très moderne. Possibilité prêt hypothécaire. Tél.: 544-5245.

MAISON MOBILE à vendre, 14x60', avec remise. Prix réduit. Tél.: 545-2271.

MAISON mobile 1977, 14x68, remise, prix réduit. Tél.: 690-1508.

21 Terrains à vendre

CHICOUTIMI: GRAND TERRAIN POUR PROJET INTEGRE, RUE ROULETTE, PRES DES CENTRES D'ACHATS, POUR LOGEMENTS MULTIPLES, 300,000 P.I., CAR ET PLUS A \$1.00 LE PIED CARRE. CONDITIONS DE PAIEMENT FACILE. TREPIN INC. 549-4322, LAISSEZ MESSAGE.

CHICOUTIMI, Rue Crécelle, rond-point des Pommières, rue Chardonnet, quartier des Oiseaux, près Place du Royaume, terrain 63,100, conditions de paiement faciles. Trépin Inc., 549-4322, laissez message.

ST-FULGENCE: 160 acres, lacs, pisciculture, bâtiments, tracteur, etc. Tél.: 693-8551, 674-9468.

30 Autos à vendre

ACHAT ET VENTE VOITURES USAGÉES: TRANSFERT DE PARTICULIER A PARTICULIER, SAUVEZ LA TAXE, PAS DE TPS. GEORGES GIRARD AUTO INC. 1401 BOUL DUROYAUME. TEL: 543-1718.

A QUI LA CHANCE! 1988 Honda Civic, 4 portes, automatique, prix négociable. Tél.: 549-2024.

AUTO GEORGES GIRARD, 1401, boul. du Royaume. LES PRIX LES PLUS BAS DANS LA REGION.

1987 Buick Skyhawk, 2 portes, manuelle, gris, excellente condition. \$3,895.00.

1987 Pontiac 6000, 4 portes, automatique, bleu, \$4,695.00.

1987 Ford Tempo, automatique, 80,000 kilomètres, excellente condition. \$3,995.00.

1986 Ford Mustang, manuelle, blanc, \$2,995.00.

1986 Mercury Lynx, automatique, beige, moteur rempli à neuf, \$2,695.00.

1985 Mercury Topaz, manuelle, gris, \$1,895.00.

1985 Nissan Pulsar, noir, peinture neuve, \$2,595.00.

1984 Chrysler Laser, automatique, gris, \$2,495.00.

1984 Mercury Topaz, beige, 4 portes, manuelle, \$2,295.00.

1985 Nissan Sentra, manuelle, jaune, \$2,395.00.

Tél.: 543-1718, 543-1224.

11 VOITURES de \$500 à \$1,500. Venez faire votre offre, 1401 Boulevard du Royaume.

AUTOMOBILES J.MENR, 2660 boulevard Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord.

CHEVROLET CAVALIER 1988, automatique, 4 cylindres, air climatisé, volant ajustable. Pilote automatique. Spécial \$4,895.00. Tél.: 693-8830.

FORD ESCORT GL 1984, automatique, 4 portes, très bonne condition, \$1,495.00. Tél.: 693-8830.

MERCURY LYNX 1985, 5 vitesses, 1.9 litres, 4 portes, \$1,595.00. Tél.: 693-8830.

BUICK SKYWALK 1985, 5 vitesses, 2 portes, radio A.M./F.M. cassettes. Spécial \$1,995.00. Tél.: 693-8830.

CHEVROLET CAVALIER 1982, automatique, 4 portes. Spécial \$995.00. Tél.: 693-8830.

AVOIR! Plymouth Laser 1990, impeccable, rouge, toit ouvrant, aileron. Tél.: 544-3138, 693-5581 radio-chasseur.

BUICK SKYHAWK 1985, 5 vitesses, très propre, condition A-1. Tél.: 549-7486.

CAMARO 1982, 2, 1989, manuelle, 40,000 kilomètres, impeccable, 11,500\$ ou prendrais échange contre pick up ou Tracker. Tél.: 696-1193.

CAMARO 1983, 2, 1986, 8 cylindres automatique, 75,000 kilomètres, T-Top, équipement complet, \$4,500.00. Tél.: 274-3955, 274-4105.

CAMARO 1984, mécanique A-1, 1981, 549-7539.

CHEVETTE Scooter 1986, manuelle, 60,000 kilomètres, un seul propriétaire, \$1,800.00. Tél.: 548-4156.

CHEVETTE Acadian 1986, automatique, bon état, \$1,800.00. Tél.: 542-5947.

CHEVROLET CELEBRITY 1984, 2.5 injection, mécanique bonne condition, aile arrière droite bosselée. Bas prix. Tél.: 543-0058.

CHEVROLET Cavalier 1985, manuelle, 4 portes, peinture neuve, mécanique A-1, \$2,650.00. Tél.: 544-5443.

CHEVROLET Sprint 1987, manuelle, 4 portes, impeccable, 160,000 kilomètres, \$2,750.00. Tél.: 544-3047.

CHEVROLET Beretta GT 1988, 2 portes, 6 cylindres, automatique, bas millage, équipement complet. Spécial \$5,995.

Pontiac Bonneville 1987, blanche, 4 portes, 6 cylindres, automatique, air climatisé.

Plymouth Sundance 1989, 4 portes, 2.5 automatique, spécial \$4,995.

Mazda 626 1988, 4 portes, manuelle, très propre, spécial \$4,995.

Ford Aërostar 1987, 6 cylindres automatique, 7 passagers, très propre.

Pontiac Trans Am 1985, blanche, toit en T, 305 automatique, équipement complet.

Plusieurs autres véhicules en inventaire non annoncés. Gilbert Autos Inc., 1504 Boulevard Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord, 543-8361.

CHEVROLET Sprint 1990, automatique, 4 portes, économique, blanche, \$4,500.00. Tél.: 548-7363.

CHRYSLER New Yorker 1988, équipement électrique complet, très propre, garantie transférable, en excellente condition, prix 8800\$ négociable. A voir. Tél.: 549-4168.

DODGE OMNI 1984, 112,000 kilomètres, 4 portes, automatique, 700\$. Tél.: 543-1016.

DODGE SHADOW 1988, automatique, 4 portes, 71,000 kilomètres, garantie, \$6,000.00. Femme propriétaire. Tél.: 343-2885.

FAITES réparer votre voiture et ne payez que les pièces. Tél.: 696-1277.

FIREBIRD FORMULA 1988, 45,000 milles, noire, Tip-Top, mags et pneus larges, \$6,500.00. Tél.: 545-8674, 693-8881.

FIREBIRD Formula 1988, blanche, très propre, mécanique A-1, \$7,000.00. Tél.: 544-0930, 544-1358, matin ou soir Laval.

FORD ESCORT 1985, familiale, manuelle, 62,000 kilomètres, \$1,750.00. Tél.: 696-4743.

FORD Escort LX 1990, 2 portes, rouge, tout équipé, air climatisé, 45,000 kilomètres, garantie prolongée jusqu'en 1994. \$7,500.00. Tél.: 676-2348.

FORD LTD 1985, 32,800 kilomètres, très bon état, \$4,500.00. Tél.: 544-7194.

FORD Mercury Tracer 1987, très bonne condition. Tél.: 673-4222.

HONDA ACCORD EX, 1990, automatique, équipement complet, impeccable, garantie. Tél.: 543-8501.

HONDA ACCORD 1985, manuelle, 4 portes, comme neuve, 160,000 kilomètres, \$3,300.00. HONDA Prélude 1983, nouveau modèle, 140,000 kilomètres, \$1,900.00. Tél.: 544-3047.

HONDA Accord EX 1988, manuelle, 4 portes, excellente condition, aubaine. Tél.: 544-6762.

HONDA CIVIC 1985, 2 portes, 94,000 kilomètres, automatique, très propre, prix à discuter. Tél.: 543-5347.

HONDA CRX blanc 1988, automatique, 75,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver, très propre. Tél.: 690-2113.

HONDA Familiale 5 portes 1989, 5 vitesses, garantie millage illimitée jusqu'en 1995, parfaite condition. \$8,300. Aucune TPS à payer, faites votre offre. Tél.: 548-5164.

JAGUAR 1990 modèle XJ-12, 18,000 kilomètres, intérieur gris, extérieur beige, n'avant jamais l'hiver, comme neuve. Inf.: 418-296-6155 jour, 418-296-1574 soir, Marcou Louise.

MAZDA Protégé 1990, 4 portes, 52,000 kilomètres, très propre. Tél.: 690-6602.

MAZDA 323 DX 1990, 54,000 kilomètres, garantie complète août 1995/100,000 kilomètres, \$7,500. Tél.: 662-2043.

MERCURY MARQUIS, 1981, automatique, état d'entretien, \$500.00. Tél.: 543-6827.

MUSTANG SPORT LX 1990, 11,000 kilomètres, air climatisé, vitres électriques, toit ouvrant, g a r a n t i e prolongée, \$11,500.00. Tél.: 662-6525, 668-8325.

NISSAN Micra 1984 GL, manuelle, 5 vitesses, état impeccable. \$2,300.00. Tél.: 693-8919.

NISSAN Micra 1990, 15,000 kilomètres, état neuf. Tél.: 543-3563.

PLYMOUTH Caravan SE 1989, très propre, 10,000.00. Tél.: 272-2270 soir, 272-2675 jour/van.

PONTIAC Parisienne Brougham 1986, 4 portes, équipé. Prix à discuter. Tél.: 544-6790.

RENAULT Fuego Sport 1984, 2.2 litres, pas de rouille, toit ouvrant électrique, radio-cassette Blaupunkt, silencieux, freins radiateur et pneus neufs. \$1,450.00. Tél.: 696-3349.

RENAULT 5 1985, très bon état, \$800.00. Tél.: 693-1713.

SAAB 900 1986, A-1, prix négociable. Tél.: 549-9596, Guy Gagnon.

TOYOTA Camri LE automatique, 1986, équipement complet, propre, 135,000 kilomètres, \$3,900.00. Tél.: 679-9408, Lise.

TOYOTA Célida GTS 1988, 59,000 kilomètres, directement du propriétaire, \$11,950.00. Tél.: 668-4936 après 18h00.

TOYOTA Corolla GTS Twin Cam 1989, 60,000 kilomètres, manuelle, toit ouvrant, parfaite condition. Tél.: 543-1446.

TOYOTA Supra Turbo 1987, blanche, entièrement équipée, 75,000 kilomètres, très propre. Tél.: 549-5431.

VOLVO D 1981, parfaite condition. Tél.: 549-2792.

WESTFALIA CAMPEUR 1989, excellente condition. Tél.: 543-7302 après 18h00.

31 Bateaux à vendre

BAYLINER Capri 1972, 1989, moteur OMC 140 forces avec remorque. Tél.: 679-1182.

CHALOUPÉ 16' double fond, fibre de verre, avec deck, moteur Evinrude 35HP, commande manuelle, excellente condition. \$3,000.00. Tél.: 545-2775.

CHALOUPÉ SPORT 15' en fibre de verre avec moteur 55 forces et remorque. 3350\$. Tél.: 545-6797.

32 Bateaux à vendre

CHALOUPÉ aluminium Jumbo 14', moteur Mercury 9.8, 2500cs, remorque; chaloupe fibre de verre Fisherman avec 2 sièges pivotants, moteur Johnson 25 forces, remorque, \$2900, à l'état neuf. Tél.: 679-4550.

CONCORDE 25', 1982, 228 forces, tout équipé. Tél.: 548-9146, 548-3059.

GLASPAR 15.5', moteur Mercury 70 forces, remorque, \$3,500.00. Tél.: 548-8012, 544-2453.

SEADOO BOMBARDIER 1988, avec remorque, impeccable, prix à discuter. Tél.: 544-8880.

33 Camions à vendre

AUTOMOBILES J.MENR

PANEL DODGE RAM 1985, 2.2 litres, automatique, parfaite condition. \$1000.00 de rabais. Tél.:

Sarajevo

Aéroport rouvert

NATIONS UNIES (Reuter)—L'aéroport de Sarajevo sera rouvert samedi matin aux vols humanitaires, a annoncé vendredi le secrétaire général de l'ONU, Boutros Boutros-Ghali.

Ces vols avaient été suspendus mardi (bien mardi) à cause de violents combats dans la capitale bosniaque.

La fermeture de l'aéroport, dont la sécurité est assurée par la Force de protection de l'ONU en Yougoslavie (FORPRONU), avait initialement été ordonnée pour 72 heures à partir de 18h mardi, en attendant une évaluation de la situation par l'adjoint au commandant de la force, le général Philippe Morillon.

Boutros Boutros-Ghali a déclaré que le commandant de la FORPRONU avait recommandé la réouverture de l'aéroport à la lumière du rapport du général Morillon.

AVIS Transport général des créances

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 1571d du Code Civil du Bas Canada, que 2856-0019 Québec Inc. faisant affaires sous la raison sociale DEL Transport Enr., dont la principale place d'affaires dans la Province de Québec est située dans le district judiciaire de Baie-Comeau, a transporté toutes ses créances et comptes de livres actuels et futurs à la Caisse Populaire de Sacré-Coeur Saguenay, à titre de garantie, par acte daté du 07 novembre 1991 et enregistré au bureau de la division d'enregistrement de Saguenay le vingt-huitième jour du mois de novembre 1991 sous le numéro 166008. Daté à Sacré-Coeur, ce 5e jour du mois d'août 1992.

La caisse populaire de Sacré-Coeur Saguenay, 70, Principale, Sacré-Coeur, Saguenay, G0T 1Y0

Lexi-tech

Technical Documentation • Documentation technique

Translation • Publication • Maintenance • Traduction • Publication • Entretien

Lexi-tech Inc., entreprise spécialisée dans la traduction entièrement informatisée et l'édition électronique de documentation technique, recherche présentement les services d'un(e)

Terminologue-documentaliste (anglais - français)

pour son bureau de Moncton situé dans le sud-est du Nouveau-Brunswick.

Idéalement, les candidat(e)s possèdent au moins trois ans d'expérience en terminologie. Une formation universitaire en terminologie (spécialisation) est essentielle. Des connaissances en informatique seraient un atout. La gestion d'un dictionnaire informatisé, la formation de nouveaux usagers du dictionnaire, ainsi que la recherche terminologique et documentaire seront les tâches principales du ou de la terminologue-documentaliste.

Nous offrons un salaire concurrentiel et un programme d'avantages sociaux complet.

La traduction assistée par ordinateur (TAO) est un domaine très prometteur pour les candidat(e)s compétent(e)s qui s'intéressent au développement et à la recherche. Faites parvenir, à titre confidentiel, votre curriculum vitae à : **M. Louis Hébert, Lexi-tech Inc., 10, avenue Dawson, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1A 6C8. Télécopieur : (506) 859-5205**

Décès

ALLAIRE (M. Stéphane) — Est décédé accidentellement le 7 août 1992 à St-David de Falardeau, à l'âge de 17 ans, M. Stéphane Allaire fils de M. Denis Allaire et de dame Louise Bouchard, demeurant au 17 Lac Munger à Falardeau. La dépouille mortelle sera exposée lundi le 10 août 1992 à 11h30 à la salle municipale de St-David. Les funérailles auront lieu lundi le 10 août 1992 à 14h30 en l'église de St-David. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Emery Gravel Inc. et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Outre ses parents, il laisse dans le deuil ses frères: Dany et Yanick; ses grands-parents: M. et Mme Charles-Eugène Allaire (Cécile Tremblay) ainsi que M. Louis-Arthur Bouchard (feu Rita Durand), ainsi que plusieurs oncles et tantes, parents et amis. Direction des funérailles: Maison Emery Gravel Inc. de Chicoutimi (nord).

BERGERON (Frère Alonzo, Mariste) — A l'Hôtel-Dieu de Québec le 6 août 1992 est décédé Frère Alonzo Bergeron (Jean-de-Bréboeuf), mariste, à l'âge de 77 ans dont 59 ans de vie religieuse, fils de M. Eleusippe Bergeron et de dame Evelina Faucher. Il est né à St-Ludger de Frontenac le 15 février 1915. Il a fait son

noviciat chez les Frères Maristes à St-Hyacinthe en 1932 et prononcé ses vœux perpétuels le 26 juillet 1938. Après ses années de formation pédagogique, Frère Alonzo a été professeur et directeur dans les écoles du Québec, puis il est allé enseigner pendant 5 ans en Afrique du Sud. De retour au Québec, il aidera en pastorale à Ste-Thérèse à Dolbeau. Arrivé à l'âge de la retraite, il se dévouera jusqu'à la fin dans de multiples services communautaires. Il laisse dans le deuil, outre ses confrères en communauté, ses sœurs: Jeanne (Wilfrid Raymond), Annette Soeur de l'Immaculée-Conception ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et anciens élèves. La dépouille mortelle sera exposée chez les Frères Maristes à compter de 12h00 samedi le 8 août 1992 au 7141 avenue Royale Château-Richer. Le service religieux sera célébré à la même adresse, dimanche le 9 août à 15h00. Direction des funérailles: La Coopérative Funéraire de Château-Richer.



CLAVEAU (M. Daniel) — Est décédé accidentellement à Chicoutimi le 6 août 1992, à l'âge de 32 ans, M. Daniel Claveau conjoint de dame Claire Langlois, demeurant au 309 3ième rue à Chibougamau, autrefois de Chicoutimi. La dépouille mortelle est exposée à compter de samedi le 8 août 1992 à compter de 14h00 en la résidence funéraire Gravel & Fils, 825 avenue Bégin coin des Champs-Élysées à Chicoutimi. Les funérailles auront lieu lundi le 10 août 1992 à 11h00 en l'église Notre-Dame de Grâce de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Il laisse dans le deuil, outre sa conjointe, son fils: Dave Langlois-Claveau; ses parents: Mme Henriette Simard et Monsieur Wilbrod Claveau; ses sœurs: Louise Claveau (Jocelyn Boily), Jacinthe Claveau et sa fille Vicky Bouchard; sa belle-mère: Madame Cécile Naud (feu Paul-Émile Langlois); ses belles-sœurs et son beau-frère: Prudence Langlois (Alain Claveau), Thérèse Langlois (André Senécal), Ginette Langlois (Réal Tremblay), Jacqueline Langlois (Carol Labrecque), Pierre Langlois, ainsi que neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux qui le désirent faire parvenir des dons à la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi. Direction des funérailles: Gravel & Fils Ltée.



CLOUTIER (M. Omer) — Est décédé au Centre d'Accueil Georges-Hébert à Jonquière le 7 août 1992, à l'âge de 75 ans et 11 mois, M. Omer Cloutier époux de dame Marguerite Felteu, demeurant au 2721 rue Alexander à Jonquière. La dépouille mortelle sera exposée à compter de 19h00 ce soir au salon funéraire Nault & Caron, 2770 rue de la Salle à Jonquière. Les funérailles auront lieu lundi le 10 août 1992 à 11h00 en l'église St-Jacques à Jonquière. La dépouille mortelle

sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. Les cendres seront déposées au cimetière d'Arvida. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, son fils: Claude Cloutier; sa belle-fille: France Bolduc; ses petits-fils: Guillaume, Martin, Jonathan; ses frères et sœurs: feu Albert, feu Mariette, Marcellin, Irène (Joseph Thibodeau), feu Henri, Ernest (Yolande Danduran), feu Philippe, feu Paul-Henri, Rosaire, Lucien (Lorraine Grenier), Jean-Guy (Thérèse Breton), Léo, ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces. Les personnes qui le désirent pourront verser leurs dons au Fonds de Dotation du Centre Hospitalier de Jonquière. Direction des funérailles: Maison Nault & Caron Inc.



DASSYLVA (Mlle Lucie) — Est décédée accidentellement à la Zec Onatchiway le 7 août 1992, à l'âge de 19 ans et 1 mois, Mlle Lucie Dassylva fille de M. Guy Dassylva et de dame Thérèse Dallaire, demeurant au 1777 rue Vanier à Jonquière. La dépouille mortelle sera exposée à compter de 19h00 ce soir au salon funéraire Nault & Caron, 2033 rue Ste-Famille à Jonquière. Les funérailles auront lieu lundi le 10 août 1992 à 14h30 en l'église Ste-Cécile à Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. Elle laisse dans le deuil, outre ses parents, son frère Eric, sa grand-mère maternelle: Mme Jeanne-Ida Savard; sa marraine et son parrain: Yvette et Fernand Dallaire, ses oncles et tantes, cousins et cousines. Direction des funérailles: Maison Nault & Caron Inc.



FOSTER (Mme Delicia) — Est décédée le 7 août 1992 à l'Hôpital de Chicoutimi, à l'âge de 85 ans et 11 mois, Mme Delicia Foster épouse de feu M. Emile Bouchard, demeurant au Foyer Beaumanoir, autrefois de la route Madoc à Canton Tremblay. La dépouille mortelle est exposée samedi le 8 août 1992 à 19h00 au salon funéraire Emery Gravel Inc., 345 St-Armand à Chicoutimi (nord) face à l'église Ste-Claire. Les funérailles auront lieu lundi le 9 août 1992 à 11h00 en l'église Ste-Anne. La dépouille mortelle sera inhumée au cimetière St-Honoré. Elle était la mère de: feu Roger, Emmanuel, Normande (feu Rosaire Tremblay), Benoît (Lucie Verreault), Judith (Jean-Claude Tremblay), Laurent (Reine Fillion), feu Monique (Ghislain Tremblay), Rodrigue, Nicole (Gilles Barrette), Denise (Lucien Lapointe). Elle était la sœur de: feu Armand Foster (Rose-Aima Villeneuve), Eugène Hébert à Jonquière le 7 août 1992, à l'âge de 75 ans et 11 mois, M. Omer Cloutier époux de dame Marguerite Felteu, demeurant au 2721 rue Alexander à Jonquière. La dépouille mortelle sera exposée à compter de 19h00 ce soir au salon funéraire Nault & Caron, 2770 rue de la Salle à Jonquière. Les funérailles auront lieu lundi le 10 août 1992 à 11h00 en l'église St-Jacques à Jonquière. La dépouille mortelle

Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation du Québec des Maladies du Cœur sera présente au salon afin de les recueillir. Direction des funérailles: Maison Emery Gravel Inc. de Chicoutimi (nord).



LAVOIE (M. Lauréat) — Est décédé à la résidence de sa fille à Shipshaw le 7 août 1992, à l'âge de 71 ans et 3 mois, M. Lauréat Lavoie époux de feu dame Rachel Tremblay, demeurant au 4100 route Mathias à Shipshaw. La dépouille mortelle sera exposée à compter de 19h00 ce soir au salon funéraire Nault & Caron, 2033 rue Ste-Famille à Jonquière. Les funérailles auront lieu lundi le 10 août 1992 à 14h30 en l'église St-Jean Vianney. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Claude Lavoie (Pierrette Bouchard), Carol Lavoie (Suzette Villeneuve), Lise Lavoie (Jean-Guy Larouche), Rollande Lavoie (Denys Claveau), Aliette Lavoie (Denis Claveau); ses petits-enfants: Claude (Sandra Fortin), Nadine, Claudia (Michel Desmeules), Michel, Marc, Lisa, Chantale, Patrick, Eric, Stéphan, Annie, Rémi, Pierre, Christine, Mario, Jimmy; ses arrière-petits-enfants: Zacharie, Pierre-Alexandre; ses frères et sœurs: Armand Lavoie (Hélène), Emile Lavoie (Margot), Romain Lavoie, Olina Lavoie, Olivette Lavoie. Il était l'ex-maire de St-Jean-Vianney. Direction des funérailles: Maison Nault & Caron Inc.



LEPINE (Mme Rose-Aimée Lemieux) — Est décédée à l'Hôpital de Chicoutimi le 5 août 1992, à l'âge de 82 ans, dame Rose-Aimée Lemieux épouse de feu M. Louis-Philippe Lépine, demeurant au 201 rue Ste-Marie à Chicoutimi (secteur nord). La dépouille mortelle est exposée au salon Aubin, boulevard St-Paul (anciennement la rue Montcalm). Les funérailles ont lieu samedi le 8 août 1992 à 11h00 en l'église du Sacré-Coeur et l'inhumation suivra au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Vianny (Lisette Morin), Rémi (Antoinette Morin), Lisette (Gabby Fillion), Normand (Jeanne d'Arc Albert), Réjean (Louise Gilbert), Murielle, Réginald (Thérèse Grandisson), France. Elle était la sœur de: Paul-Etienne Lemieux (Yvette Gagné), Marie-Louise Lemieux, Rita Lemieux (feu Welley Coudé), feu Roland Lemieux (feu Eddy Morin), Madame Lépine était la belle-sœur de: Antoinette Fortin (Philippe Léveillé), feu Jean Lépine (Jacqueline Lévesque), feu Almas Lépine (feu Cécile Langevin). Elle laisse également dans le deuil plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants, de nombreux neveux et nièces, plusieurs parents et amis. Pour ceux qui désireraient offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation des Maladies du Cœur sera présente au salon pour les recueillir. Direction des funérailles: Maison Aubin Ltée de Chicoutimi.



MALTAIS (M. Alphonse) — Est décédé à Chicoutimi le 5 août 1992, à l'âge de 81 ans et 10 mois, M. Alphonse Maltais époux de feu dame Anna-Marie Gagnon, demeurant au Foyer Beaumanoir de Chicoutimi. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Aubin, boulevard St-Paul (anciennement la rue Montcalm). Les funérailles ont lieu samedi le 8 août 1992 à 10h30 en la Cathédrale de Chicoutimi et les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi. Il était le père de: feu Denise Maltais, feu Odilon Maltais (Suzanne Monette), feu Gilles, Roger (Lise Lavoie), feu Agathe Maltais, Pierre (Monique Tremblay). Il laisse dans le deuil ses petits-enfants: Martin, Robin, Agathe, Peggy, Eric, Patrick, Sylvain, Stéphane et Karine. Il était le frère de: feu Régis Maltais (feu Ladislav Maltais), Richard Maltais (feu Germaine Guay), feu Wilbrod, Camil (Jeannette Tremblay), Joseph Elie (feu Florence Tremblay), Rita (Maurice Cusson), feu Adrien (Maurice Morneau), Albert (Berthe Morneau), feu Thérèse, Jean-Yves (Thérèse Moreau) et Lucienne Maltais (feu Raymond Bouchard). Il était le beau-frère de: Rose-Alice Gagnon (Louis-Lorenzo Lemaire), Louis-Henri (1ère nocces feu Lorette Bouchard, 2ième nocces Thérèse Béchar), feu M. l'Abbé Eudore Gagnon, Charles-Eugène Gagnon (1ère nocces feu Cécile Saillant, 2ième nocces Marie-Emma Bergeron), Soeur Marie-Jeanne Gagnon (Congrégation des Soeurs du Bon-Pasteur). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, plusieurs parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, les faire parvenir à la Fondation Régionale de l'Hôpital de Chicoutimi. Heures d'ouverture de la résidence funéraire:



TREMBLAY (Mme Gabrielle) — Est décédée le 7 août 1992 à l'Hôpital de Jonquière, à l'âge de 72 ans et 5 mois, Mme Gabrielle Tremblay épouse en 1ère nocces de feu M. Paul-Émile Villeneuve et en 2ième nocces de M. Pierre Roy, demeurant au 2237 rue Labrie à Jonquière (secteur Arvida). La dépouille mortelle est exposée samedi le 8 août 1992 à 10h00 au salon funéraire Emery Gravel Inc., 345 rue St-Armand à Chicoutimi (nord) face à l'église Ste-Claire. Les funérailles ont lieu samedi le 8 août 1992 à 14h00 en l'église Ste-Anne. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Emery Gravel Inc. et les cendres inhumées au cimetière Ste-Anne. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Michèle Villeneuve, Gérard Villeneuve (Mireille Tremblay), Pauline Villeneuve (Richard Roberge), les enfants de M. Pierre Roy, ses petits-enfants: Stéphane, Paul, Claudine, Patrick, Sébastien et Jean. Elle était la sœur de: Mme Paulette Tremblay (feu Oscar Maltais), Béatrice Tremblay (feu René Bouchard), Rolande Tremblay (feu Henri Dallaire), Rita Tremblay (Valmont Tremblay), Lucie Tremblay (Gérard Bérubé), Françoise (René Julien), Judith (Charles-Eugène Simard), ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation du Québec des Maladies du Cœur sera présente au salon afin de les recueillir. Direction des funérailles: Maison Emery Gravel Inc. de Chicoutimi (nord).

Défaite de 3-1 face aux Phillies

Les frappeurs des Expos prennent congé

PHILADELPHIE (PC) - Felipe Alou mentionnait avant le match que ses releveurs étaient fatigués, mais ce sont ses frappeurs qui ont pris congé, hier, quand les Expos se sont inclinés 3-1 face aux Phillies à Philadelphie.

Même s'il n'a pas connu sa meilleure sortie de la saison et qu'il a subi sa première défaite en neuf décisions en carrière quand sa mère Maggie est présentée au match, Chris Nabholz a donné plus de six manches à son gérant.

Mais les frappeurs des Expos ont fait peu de bruit, quatre coups sûrs seulement, face au jeune droitier Ben Rivera, qui a remporté sa première victoire dans les ligues majeures.

Le Dominicain, qui en était

à son quatrième départ dans les ligues majeures, n'a permis que quatre coups sûrs en huit manches de travail, sa plus longue sortie en carrière.



Michel Lajeunesse

Rivera (1-2) a lancé des prises et n'a jamais vraiment été inquiété. Les Expos ont bien groupé deux coups sûrs en troisième quand ils ont marqué leur unique point, mais Rivera a grandement aidé sa cause en prenant Delino DeShields à

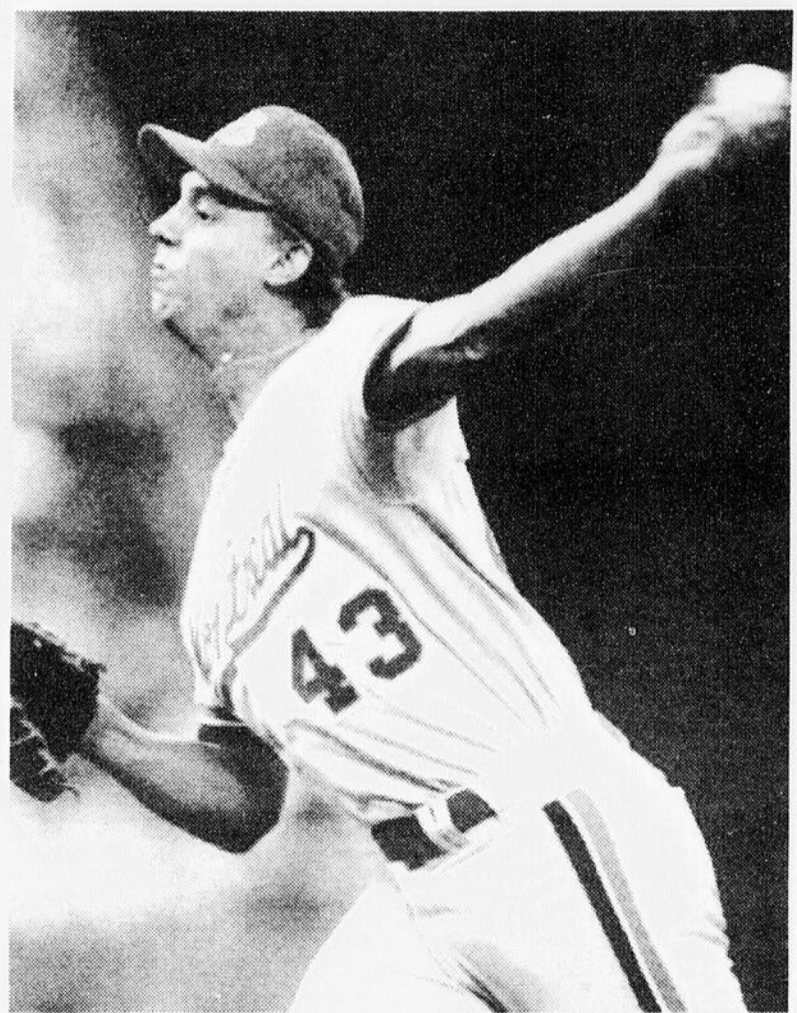
contre-pied au premier cousin.

DeShields avait connu un match exceptionnel jeudi mais, hier, même s'il a produit le seul point des siens, il n'a pu obtenir qu'un simple en quatre présences.

En six manches et un tiers, Nabholz (7-8) a accordé 10 coups sûrs, deux buts sur balles et trois points. Il a su éviter le pire en plusieurs occasions. Il a cependant été victime de deux circuits en solo, ceux de Len Dykstra et de Ricky Jordan.

Mariano Duncan, qui a produit l'autre point, a connu une soirée de trois en quatre, dont un double.

Mitch Williams a enregistré les trois derniers retraits pour protéger une 21e victoire.



EFFORT - Le lanceur partant des Expos, Chris Nabholz n'a pas réussi à freiner l'attaque des Phillies, hier, à Philadelphie. Le grand gaucher a reconnu que ce n'était pas une défaite facile à avaler. C'était la première fois que Nabholz subissait la défaite pendant que sa mère assistait à la rencontre.

le QUOTIDIEN SPORTS

« Ben Rivera n'a pas fini d'en mettre plein la vue »

— Felipe Alou

PHILADELPHIE (PC) - S'il faut se fier aux dires de Felipe Alou, Ben Rivera n'a pas fini d'en mettre plein la vue aux équipes de la Ligue nationale.

Le Dominicain de 23 ans a remporté sa première victoire dans les ligues majeures, hier, en ne permettant que quatre coups sûrs aux Expos et ce n'est là qu'un début.

« Nous étions un peu à plat ce soir, a avoué Alou. Nos bâtons n'étaient pas très rapides. Mais il faut dire également que Rivera a très bien lancé.

« Nos élans arrivaient en retard au cours des premières manches quand il lançait des rapides, puis il s'est mis à utiliser aussi ses balles à effet. Il a bien travaillé. » Rivera était utilisé en relève par les Braves d'Atlanta l'an dernier. Les Phillies n'ont certes pas l'intention de le retourner dans l'enclos des releveurs.

« Les Braves l'avaient perdu parce qu'ils avaient oublié de le protéger il y a quelques saisons, a expliqué Alou. Comme ils ont terminé au dernier rang cette année-là, ils l'ont réclamé à nouveau tellement ils croyaient qu'il allait être bon.

« Je le connais bien depuis longtemps. Je l'ai déjà vu lancer avec beaucoup plus de puissance et pendant 10 ou 11 manches. Comme tous les Dominicains, ce gars-là ne connaît pas la peur. C'est ce peuple qui embarque dans des chaloupes pour traverser l'Atlantique, pour se réfugier

aux Etats-Unis. Ungars comme lui n'aura certes pas peur de frappeurs adverses. »

Dykstra: épuisé

Len Dykstra a encore une fois donné le ton au match quand il a bouclé un circuit dès le départ. Il a donné des maux de tête aux Expos depuis le tout début de la saison.

Il présente une moyenne de .433 face aux Expos cette saison avec deux circuits et trois points produits.

« Même ses retraits sont le résultat de coups en flèche, a

fait remarquer Alou. S'il jouait contre nous tout le temps, il serait épuisé. La fatigue aurait eu raison de lui depuis bien longtemps, parce qu'il est toujours sur les buts.

« Mais c'est un gars que j'admire. Il joue toujours avec intensité. »

Pour ce qui est de Nabholz, Alou a mentionné qu'il avait fait ce qu'on attendait de lui.

« Il nous a donné beaucoup de manches et nous a gardés dans le match. C'est Monsieur Rivera qui a fait la différence. »

Maggie Nabholz n'a plus d'effet

PHILADELPHIE (PC) - La présence de Maggie Nabholz n'aura désormais plus cet effet magique. Pour la première fois de sa carrière professionnelle, elle a vu hier son fils Chris subir une défaite.

Elle était pourtant présente la veille quand Ken Hill a mérité sa 13e victoire.

« La magie fonctionnera peut-être maintenant pour Kenny, a mentionné Nabholz. Je sais que je vais me faire taquiner joyeusement à ce sujet. C'est la première fois que ma mère assiste à une de mes défaites chez les pros, mais elle m'a vu perdre souvent au collège et au baseball mineur. »

Sur un ton plus sérieux, le grand gaucher reconnaissait que ce n'était pas une défaite facile à avaler.

« C'est certes difficile. J'ai servi une courbe à Dykstra qui est demeurée surprenue au dessus du marbre. Mais je ne devais pas laisser cela dicter tout le match et je pense que je me suis bien ressaisi. »

Nabholz savait que les releveurs étaient surtaxés depuis quelques temps.

« Felipe Alou n'a pas eu à me dire quoi que ce soit. Je savais ce que j'avais à faire. De toute façon, on tente toujours de compléter nos matches quand on se présente au monticule. »

Hippodrome Saguenay

(Inscrits-dimanche)	
COURSE NO 1 — \$11630	
1- Miss Zaby	C. Chabot
2- Rubis Desbi	A. Gélinas
3- Caprice Angus	Y. Bélanger
4- Iota Legardeur	C. Tremblay
5- Castel Première	G. Lareau
6- Maggie Noc	Y. St-Jacques
7- O B Motoring	R. Jones
8- Rebel Gambler	S. Gendron
COURSE NO 2 — \$5990	
1- Full Injection	J. Théroux
2- Espoir Bret	S. Gendron
3- Tony Borani	C. Chabot
4- Canaco Jeff	G. Boily
5- G T G Coquelicot	G. Guénette
6- Pat Dol	R. Vachon
7- Camera Angus	Y. Bélanger
8- Cacao	A. Corbin
COURSE NO 3 — \$5990	
1- Hold Up Montcalm	J. Brassard
2- Nuklear Reactor	J. Brassard
3- Cavale G L	G. Lachance
4- Better Victory	J. Hébert
5- Special B G	A. Gélinas
6- Nirol Moteur	G. Boily
7- Eclipse Semalu	F. Maguire
8- GTG Pon Pon	G. Guénette
COURSE NO 4 — \$800	
1- Granite Gambler	Y. Bélanger
2- Vieanna Rouge	R. Duchesne
3- Bay River Tiger	E. Bouchard
4- Jojo La Caresse	G. Lambert
5- Stock Skid	G. Tremblay
6- Ideal Kristen	J. Brassard
7- Cannelle Legardeur	Y. St-Jacques
8- Party Zone	D. Marchand
9- Me and my Gal	G. Corneau
AE1- Denton Patrol	J. Brassard
AE2- Anna Lobell	Y. Bélanger
COURSE NO 5 — \$11630	
1- Jean Gale	G. Bélanger
2- Premiere Marsyl	F. Daigle
3- Miss Banana	J. Brassard
4- Pegasus Messenger	S. Gendron
5- Candie Claudel	Y. St-Jacques
6- Bella Drummond	R. Veilleux
7- R DS Design	R. Jones
8- Tempête de Mars	Y. Bélanger
COURSE NO 6 — \$600	
1- Tonight Shadow	J. Bouchard
2- C D GA Du	D. Talbot
3- Wil Lor Wilma	B. Bouchard
4- Willie Wonderful	C. Gagnon
5- Duchesse Becquet	D. Gagnon
6- Compere Lorient	Y. Boivin
7- Y L Contante	A. Potvin
8- Chocolate Mint	M. Bradett
9- Divinity Fudge	R. Lambert
AE1- Amiral Dautray	S. Carrier
COURSE NO 7 — \$5990	
1- Township Sensation	M. Pelletier
2- Township Sonny	C. Gagnon
3- Pegasus Circle	S. Gendron
4- Ask John	B. Bouchard
5- Mathers Bonze	N. Lachance
6- Franz Drummond	R. Vachon
7- Bou Bou Design	C. Rioux
8- Caporal Angus	R. Jones
COURSE NO 8 — \$6130	
1- Zet Mongil	A. Gendron
2- Cabellero Atanak	G. Boily
3- Daniel Maker	J. Cormier
4- Pegasus Pinehill	S. Gendron
5- D K Skip	C. Rioux
6- Sunny Mo	A. Corbin
7- Complice	R. Jones
8- Aurevoir my Amor	S. Gendron
9- Enchanted Merit	G. Corneau
COURSE NO 9 — \$1400	
1- Sir Ray Co	C. Tremblay
2- Spruced Up	G. Tremblay
3- Eadies Kip	J. Brassard
4- Maxie Red	R. Lambert
5- Downtown Hanover	Y. Bélanger
6- Dingalings Spence	D. Marchand
COURSE NO 10 — \$700	
1- Leos Motign	G. Tremblay
2- Greystone Dave	Y. Bélanger
3- Pegasus Temptation	E. Bouchard
4- Batman Drummond	R. Lambert
5- Cachemire Vet	J. Brassard
6- Big Cheer	S. Dallaire
7- Heartbreak Express	D. Marchand
8- Pine Lane Scarlet	M. Pelletier
9- Leos Mite	G. Corneau
COURSE NO 11 — \$900	
1- Isle of Time	R. Gagnon
2- Mathers Ore	C. Tremblay
3- Township Goatsy	
4- Aramis Vet	B. Bouchard
5- Keramos	G. Corneau
6- Nipigon Mike	Y. Bélanger
7- Blackie Sands	Y. Boivin
8- Scuffed Pants	J. Brassard
9- Puffin Run	E. Bouchard
COURSE NO 12 — \$650	
1- Springs Possession	Y. Bélanger
2- Glengyle Gardenia	C. Reid
3- Mighty Motoring	D. Marchand
4- Courtice Skipper	G. Tremblay
5- Hasard Grade	S. Dallaire
6- Ore Else What	R. Duchesne
7- Time to Bloom	J. Brassard
8- Hornby Leeta	G. Corneau
9- Horace E. Hanover	C. Gagnon

Les chiffres

Baseball

LIGUE NATIONALE

SOMMAIRES

SanFran 000 011 001—3.8 0
Cincinnati 002 000 20x—4.9 1
 Black (P,9-5), M.Jackson (8) et Manwaring; Rijo (G,9-8), Charlton (8), Dibble (VP,14) (9) et Oliver. C: SF — Thompson (10); Cin — Sanders (6), Braggs (5).

Montréal 001 000 000—1.4 0
Phila 100 101 00x—3.10 0
 Nabholz (P,7-8), Valdez (7), P.Young (8) et Fletcher; Rivera (G,1-2), Mt.Williams (VP,21) (9) et Daulton. C: Phi — Dykstra (6), R.Jordan (3).

NewYork 000 100 000—1.8 3
Chicago 000 700 20x—9.12 0
 Cone (P,13-5), Dewey (7), Filer (8) et Hundley; Morgan (G,10-5) et Wilkins.

CLASSEMENT

Section Est	.G.	PMoy.	Diff
Pittsburgh	60	48	556 —
Montréal	58	52	527 3
Chicago	53	55	491 7
NewYork	51	57	472 8
St.Louis	51	57	472 9
Philadelphie	47	63	427 14

Section Ouest	.G.	PMoy.	Diff
Atlanta	65	42	.607 —
Cincinnati	62	46	.574 3 1/2
SanDiego	59	51	.536 7 1/2
SanFrancisco	51	58	.468 15
Houston	48	60	.444 17 1/2
LosAngeles	46	62	.426 19 1/2

Mardi, 4 août

Chicago 8 Montréal 6
 Pittsburgh 3 New York 2 (12 m)
 Atlanta 7 Cincinnati 5
 St. Louis 9 Philadelphie 5
 San Francisco 7 San Diego 1
 Los Angeles 7 Houston 2

Mercredi, 5 août

Montréal 5 Chicago 3
 St. Louis 5 Philadelphie 4
 Atlanta 5 Cincinnati 1
 Pittsburgh 6 New York 2
 San Diego 4 San Francisco 1
 Houston 7 Los Angeles 6

Jeudi, 6 août

Montréal 7 Philadelphie 4
 Atlanta 5 Cincinnati 3
 Chicago 5 New York 2
 Pittsburgh 3 St. Louis 2 (13 m)
 San Diego 7 Houston 5

Vendredi, 7 août

New York 1 Chicago 9
 San Francisco 3 Cincinnati 4
 Montréal 1 Philadelphie 3
 Los Angeles 2 Atlanta 6
 Pittsburgh à St. Louis, 20h35.
 Houston à San Diego, 22h05.

Samedi, 8 août

LANCEURS PRÉVUS

Los Angeles (Candiotti 9-9) à Atlanta (Smith 1-0), 13 h 05.
 New York (Gooden 6-9) à Chicago (Castillo 6-8), 13 h 15.
 San Francisco (Swift 8-3) à Cincinnati (Hammond 6-6), 19 h 05.
 Montréal (Martinez 11-10) à Philadelphie (Abbott 1-12), 20 h 05.
 Pittsburgh (Smith 8-7) à St. Louis (Tewksbury 11-4), 20 h 05.
 Houston (J.Jones 4-5) à San Diego (Seminara 6-3), 22 h 05.

Dimanche, 9 août

Montréal à Philadelphie, 13h35.
 Los Angeles à Atlanta, 14h10.
 San Francisco à Cincinnati, 14h15.
 Pittsburgh à St. Louis, 14h15.
 Houston à San Diego, 16h05.
 New York à Chicago, 20h05.

LES MENEURS

	MJAB	PCS.	Moy.
KrukPhi	103	364	67 124 .341
VanSlykePit	101	387	62 128 .331
SheffieldSD	103	398	61 131 .329
DeShieldsMon	106	416	73 133 .320
ButlerLA	105	380	65 121 .318
GraceChi	104	389	46 122 .314
GwynnSD	102	408	66 128 .314
CaminitiHou	83	304	42 95 .312
WClarkSF	98	362	49 112 .309
DykstraPhi	78	317	47 98 .309

Points produits — Daulton, Philadelphie, 77; Sheffield, San Diego, 73; McGriff, San Diego, 72; Pendleton, Atlanta, 66; Murray, New York, 66; Bonds, Pittsburgh, 63; Bagwell, Houston, 61; LWalker, Montréal, 61.

Coups sûrs — DeShields, Montréal, 133; Pendleton, Atlanta, 133; Sheffield, San Diego, 131; VanSlyke, Pittsburgh, 128; Gwynn, San Diego, 128; Kruk, Philadelphie, 124; Lankford, St. Louis, 123.

Doubles — Duncan, Philadelphie, 29; Lankford, St. Louis, 28; WClark, San Francisco, 28; VanSlyke, Pittsburgh, 27; Grissom, Montréal, 25; Sheffield, San Diego, 25; Grace, Chicago, 25; Bell, Pittsburgh, 25; Murray, New York, 25.

Triples — DSanders, Atlanta, 13; Finley, Houston, 11; Butler, Los Angeles, 9; Alices, St. Louis, 8; VanSlyke, Pittsburgh, 8; Morandini, Philadelphie, 7; Offerman, Los Angeles, 7; DeShields, Montréal, 7; Sandberg, Chicago, 7.

Circuits — McGriff, San Diego, 25; Sheffield, San Diego, 22; Bonds, Pittsburgh, 20; Daulton, Philadelphie, 19; LWalker, Montréal, 18; Karros, Los Angeles, 16; Pendleton, Atlanta, 15; Dawson, Chicago, 15.

Buts volés — Grissom, Montréal, 55; DeShields, Montréal, 40; Lankford, St. Louis, 33;

Roberts, Cincinnati, 30; Butler, Los Angeles, 30; Finley, Houston, 29; OSmith, St. Louis, 29.

Lanceurs (12 décisions) — Glavine, Atlanta, 16-3, .842, 2.64; Cone, New York, 13-4, .765, 2.69; Tewksbury, St. Louis, 11-4, .733, 1.92; K.Hill, Montréal, 13-5, .722, 2.99; Smoltz, Atlanta, 14-6, .700, 2.55; Black, San Francisco, 9-4, .692, 2.91; Swindell, Cincinnati, 10-5, .667, 2.77; Leibbrandt, Atlanta, 8-4, .667, 3.31.

Retraits — Cone, New York, 194; Smoltz, Atlanta, 154; SFernandez, New York, 140; GMaddux, Chicago, 133; Drabek, Pittsburgh, 131; Benes, San Diego, 120; Rijo, Cincinnati, 115.

Victoires protégées — Wetteland, Montréal, 26; LeSmith, St. Louis, 26; Charlton, Cincinnati, 24; DJones, Houston, 23; Myers, San Diego, 23; MtWilliams, Philadelphie, 20; Belinda, Pittsburgh, 14.

LIGUE AMERICAINE

SOMMAIRE

Toronto 000 020 000—2.8 1
Detroit 204 001 00x—7.9 0
 Key (P,7-9), Eichhorn (6) et Borders; Gullickson (G,13-7) et Tetterton. C: Tor — White (12); Det — Barnes (3).

CLASSEMENT

Section Est	.G.	PMoy.	Diff
Toronto	65	44	.596 —
Baltimore	62	46	.574 2 1/2
Milwaukee	58	49	.542 6
Boston	51	57	.472 13 1/2
NewYork	50	59	.459 15
Detroit	50	61	.450 16
Cleveland	47	61	.435 17 1/2

Section Ouest	.G.	PMoy.	Diff
Oakland	65	43	.602 —
Minnesota	63	45	.583 2
Chicago	55	51	.519 9
Texas	55	56	.495 11 1/2
KansasCity	49	59	.454 16
Californie	48	61	.440 17 1/2
Seattle	42	68	.382 24

Mercredi, 5 août

Toronto 5 Boston 4
 Cleveland 4 New York 3 (11 manches)
 Baltimore 4 Detroit 0
 Milwaukee 8 Seattle 1
 Chicago 9 Minnesota 5
 Oakland 4 Texas 3
 Kansas City 5 Californie 2

Jeudi, 6 août

Toronto 15 Detroit 11
 Boston 3 New York 1
 Chicago 5 Minnesota 3
 Milwaukee 4 Seattle 2
 Kansas City 7 Californie 6
 Oakland 2 Texas 0

Vendredi, 7 août

Boston 5 New York 7
 Toronto 2 Detroit 7
 Cleveland à Baltimore, 19h35.
 Minnesota à Milwaukee, 20h05.
 Chicago en Californie, 2h35.
 Kansas City à Oakland, 22h35.
 Texas à Seattle, 22h35.

Classement des médailles

BARCELONE (PC) — Le classement des médailles des Jeux olympiques de Barcelone après 195 épreuves:

	Or	Arg.	Br.	Tot
CEI	42	35	23	100
Etats-Unis	31	32	33	96
Allemagne	24	19	26	69
Chine	16	22	15	53
France	8	5	14	27
CoréeduSud	10	5	10	25
Hongrie	10	11	3	24
Australie	6	8	9	23
Japon	3	7	11	21
Cuba	7	3	9	19
Italie	5	5	8	18
Canada	6	4	6	16
G.-B.	5	3	8	16
Roumanie	4	5	7	16
Pologne	3	5	8	16
Espagne	11	2	2	15
Bulgarie	2	6	5	13
Pays-Bas	2	3	6	11
Suède	1	5	3	9
Nouvelle-Zélande	1	4	4	9
CoréeduNord	3	0	4	7
Kenya	2	3	2	7
Tchécoslovaquie	3	2	1	6
Turquie	2	2	2	6
Indonésie	2	2	1	5
Norvège	2	2	1	5
Danemark	1	0	3	4
Jamaïque	0	3	1	4
Finlande	1	1	1	3
Belgique	0	1	2	3
Iran	0	1	2	3
Yougoslavie	0	1	2	3
Grèce	2	0	0	2
Bésil	1	1	0	2
Ethiopie	1	0	1	2
Estonie	1	0	1	2
Australie	0	2	0	2
Namibie	0	2	0	2
AfriguaduSud	0	2	0	2
Israël	0	1	1	2
Lettonie	0	1	1	2
Slovénie	0	0	2	2
Lithuanie	1	0	0	1
Maroc	1	0	0	1
Mexique	0	1	0	1
Pérou	0	1	0	1
Taiwan	0	1	0	1
Argentine	0	0	1	1
Bahamas	0	0	1	1
Colombie	0	0	1	1
Croatie	0	0	1	1

Samedi, 8 août

LANCEURS PRÉVUS

Boston (Clemens 12-7) à New York (Kamieniecki 2-8), 13 h 30.
 Kansas City (Boddicker 0-4) à Oakland (Moore 11-9), 16 h 05.
 Cleveland (Nagy 11-7) à Baltimore (Rhodes 4-0), 19 h 05.
 Toronto (Stieb 4-6) à Detroit (Terrell 4-9), 19 h 05.

Minnesota (Krueger 9-3) à Milwaukee (Eldred 1-1), 20 h 05.
 Chicago (Hibbard 7-5) en Californie (Abbott 4-11), 22 h 05.

Texas (Guzman 8-9) à Seattle (Woodson 0-0), 22 h 05.

Dimanche, 9 août

Boston à New York, 13h30.
 Cleveland à Baltimore, 13h35.
 Toronto à Detroit, 13h35.
 Minnesota à Milwaukee, 14h35.
 Chicago en Californie, 16h05.
 Kansas City à Oakland, 16h05.
 Texas à Seattle, 16h35.

LES MENEURS

	MJAB	PCS.	Moy.
EMartinez,Sea	103	396	73 132 .333
Puckett,Min	106	433	75 143 .331
Mack,Min	105	414	70 136 .329
Thomas,Chi	105	374	68 120 .321
Harper,Min	94	343	44 109 .318
Baerga,Cle	108	430	60 136 .316
Alomar,Tor	100	377	.67.119.316
Molitor,Mil	104	397	61 125 .315
Polonia,Cal	105	397	66 123 .310
Bordick,Oak	104	347	46 106 .305

Points produits — Phillips, Detroit, 77; Knoblauch, Minnesota, 76; Puckett, Minnesota, 75; EMartinez, Seattle, 73; Mack, Minnesota, 70; McGwire, Oakland, 70; Thomas, Chicago, 68; Carter, Toronto, 68.

Coups sûrs — Puckett, Minnesota, 143; Baerga, Cleveland, 136; Mack, Minnesota, 136; EMartinez, Seattle, 135; Jefferies, Kansas City, 126; Fryman, Detroit, 125; Molitor, Milwaukee, 125.

Doubles — EMartinez, Seattle, 32; Joyner, Kansas City, 30; Hall, New York, 30; Jefferies, Kansas City, 29; Mattingly, New York, 29; Reimer, Texas, 27; Yount, Milwaukee, 27.

Triples — Devereaux, Baltimore, 9; Johnson, Chicago, 7; Listach, Milwaukee, 6; Alomar, Toronto, 6; Anderson, Baltimore, 6; White, Toronto, 6; Molitor, Milwaukee, 6.

Circuits — McGwire, Oakland, 33; Gonzalez, Texas, 26; Fielder, Detroit, 25; Deer, Detroit, 23; Tetterton, Detroit, 23; Carter, Toronto, 23; Belle, Cleveland, 20.

Buts volés — Listach, Milwaukee, 37; Polonia, California, 37; Lofton, Cleveland, 36; Anderson, Baltimore, 36; Raines, Chicago, 34; RHenderson, Oakland, 31; Johnson, Chicago, 28.

Lanceurs (12 décisions) — Guzman, Toronto, 12-3, .800, 2.35; Morris, Toronto, 14-4, .778, 4.57; Appier, Kansas City, 12-4, .750, 2.30; McDowell, Chicago, 15-5, .750, 3.57; Krueger, Minnesota, 9-3, .750, 3.67; Mussina, Baltimore, 11-4, .733, 2.44; Fleming, Seattle, 12-5, .706, 3.20.

Retraits — Perez, New York, 147; Clemens, Boston, 143; Guzman, Toronto, 137; Johnson, Seattle, 124; Ryan, Texas, 119; Brown, Texas, 117; Appier, Kansas City, 116.

Victoires protégées — Eckersley, Oakland, 35; Aguilera, Minnesota, 29; Montgomery, Kansas City, 27; Olson, Baltimore, 26; Russell, Texas, 26; Reardon, Boston, 23; Henrv. Milwaukee, 22.

JUNIOR MAJEUR

CLASSEMENT

	G.P.	Moy.	Diff
Sherbrooke	29	10	.744 —
Ste-Foy	23	17	.575 6 1/2
Trois-Rivières	18	23	.439 12
Drummondville	18	24	.429 12 1/2
Charlesbourg	17	23	.425 12 1/2
Jonquière	17	26	.395 15
Lévis	11	27	.289 17 1/2
Shawinigan	11	32	.256 20

Sport en bref

Bowman remplacé

KITCHENER (PC) - Il semble que les Penguins de Pittsburgh, les champions de la coupe Stanley au cours des deux dernières années, auront un troisième entraîneur en autant d'années lorsque la saison de la Ligue nationale reprendra cet automne.

Scotty Bowman, l'entraîneur membre du Temple de la renommée qui a guidé les Penguins au championnat le printemps dernier, a révéilé, hier, qu'il ne s'attend pas à revenir derrière le banc des Penguins pour une autre saison.

«Je vais me consacrer à mon autre fonction de directeur du développement des joueurs».

Samedi, 8 août

Jonquière à Sherbrooke (2), 13h30, 19h30
 Lévis à Charlesbourg, 19h30
 Shawinigan à Ahuntsic, 19h30
 Drummondville à St-Eustache, 19h30
 Sainte-Foy à Trois-Rivières, 20h

Dimanche, 9 août

Laval à Lévis, 19h30
 Charlesbourg à Trois-Rivières, 19h30
 St-Eustache à Sherbrooke, 13h30
 St-Eustache à Drummondville, 19h30
 Repentigny à Lévis, 13h30
 Repentigny à Ste-Foy, 19h30

MIDGET

Championnat provincial de baseball midget

Vendredi, 7 août

Laurentides 2 Rive-Sud 13
 Rive-Sud vs Saguenay (remis)
 Laurentides vs Côte-Nord (remis)
 Bourassa 3 Bas Saint-Laurent 10
 Montréal vs Bourassa
 Laval 9 Mauricie 13
 Sud-Ouest 4 Estrie 7
 Outaouais vs Sud-Ouest 16h00 (remis)

Samedi, 8 août

Québec vs Bas Saint-Laurent 9h00 (stade)
 Outaouais vs Sud-Ouest 9h00 (Colline)
 Laurentides vs Côte-Nord 10h30 (St-Honoré)
 Rive-Sud vs Saguenay 11h30 (St-Honoré)
 Lac-Saint-Louis vs Mauricie 12h00 (Colline)
 Lanaudière vs Estrie 12h00 (stade)
 Rive-Sud vs Côte-Nord 15h00 (stade)
 Montréal vs Bas Saint-Laurent 15h00 (Colline)
 Québec vs Bourassa 18h00 (stade)
 Lanaudière vs Sud-Ouest 18h00 (Colline)
 Laurentides vs Saguenay 20h30 (Colline)
 Outaouais vs Estrie 20h30 (stade)

BANTAM

Championnat provincial de baseball bantam

Vendredi, 7 août

Rive-Sud 10 Laurentides 0
 Côte-Nord vs Rive-Sud (remis)
 Outaouais vs Laurentides (remis)
 Laval 15 Abitibi 7
 Bas Saint-Laurent 1 Saguenay 6
 Mauricie 0 Montréal 2
 Bourassa 7 Lac Saint-Louis 3
 Mauricie vs Bourassa (remis)
 Québec 3 Lanaudière 4
 Sud-Ouest 0 Québec 10
 Estrie 1 Lanaudière 1 (3e manche)

Samedi, 8 août

Outaouais vs Laurentides 9h00 (R. Desmeules)
 Côte-Nord vs Rive-Sud 9h00 (Kérogami)
 Mauricie vs Bourassa 9h00 (Arvida)
 Montréal vs Lac-Saint-Louis 12h00 (R. Desmeules)
 Sud-Ouest vs Lanaudière 12h00 (Kérogami)
 Bas Saint-Laurent vs Abitibi (Alma)
 Outaouais vs Rive-Sud 15h00 (R. Desmeules)
 Côte-Nord vs Laurentides 15h00 (Kérogami)
 Laval vs Saguenay 18h00 (R. Desmeules)
 Mauricie vs Lac-Saint-Louis 18h00 (Kérogami)
 Montréal vs Bourassa 18h00 (Alma)
 Estrie vs Québec 20h30 (Alma)

Nage synchronisée

De l'argent pour les jumelles Vilagos

BARCELONE (PC) - Comme tout le monde pouvait le prévoir, les jumelles Penny et Vicky Vilagos ont procuré une deuxième médaille d'argent au Canada en nage synchronisée, hier, à Barcelone. Elle ont terminé derrière les jumelles américaines Karen et Sarah Josephson et devant les Japonaises Fumiko Okuno et Aki Takayama, dont le choix musical, qui comprenait de la musique de la chanson «Barcelone», a été bien apprécié.

De ne pas avoir touché l'or n'a rien enlevé au bonheur de celles qui, à 29 ans, étaient les compétitrices les plus âgées de la jeune histoire de la nage synchronisée, neuf mois devant les Josephson. Celles-ci avaient aussi pris leur retraite, mais pendant un an seulement, à la suite de leur déception de

Séoul, quand les Canadiennes Carolyn Waldo et Michelle Cameron les avaient battues pour la médaille d'or.

Déçues d'avoir raté les Jeux de 1984, les Vilagos, elles, avaient abandonné la compétition pendant cinq ans, de 1985 à 1990, avant d'attraper la pique olympique avec l'encouragement de l'entraîneur Julie

Sauvé, qui trouvait plus facile de diriger des jumelles.

«C'est le rêve d'une médaille qui nous a motivées», a reconnu Penny, tandis que Vicky ajoutait que sa soeur et elles ne pouvaient être plus heureuses après avoir gagné cette médaille et exécuté leur meilleure performance à vie, notamment au niveau des figu-

res imposées.

«Après 20 ans (de nage synchronisée), a renchéri Penny, l'expérience olympique a enrichi notre vie et d'avoir pu revenir après une longue absence nous procure une sensation absolument merveilleuse.»

Elle a dit souhaiter que leur succès serve d'exemple à d'au-

tres qui craignent d'avoir l'air ridicule en revenant à la charge, assurant que la maturité procurait un avantage certain. Elle a d'ailleurs noté que l'âge moyen des compétitrices en nage synchronisée augmentait sensiblement. Sylvie Fréchette, par exemple, n'est pas non plus une toute jeune fille à 25 ans.

"Ils m'ont volé deux médailles"

— Guillaume Leblanc

BARCELONE (PC) - «Dans mon esprit, ils m'ont volé deux médailles d'or», a commenté, hier, Guillaume Leblanc, avec beaucoup de sérénité tout de même, après avoir revu le film

des événements qui ont conduit à sa disqualification vers le 32e kilomètre de l'épreuve de marche de 50 km, au moment où il marchait avec le peloton de tête et se sentait incroyablement

ment bien physiquement.

«Je suis presque content de partager cette expérience avec Sylvie Fréchette, a-t-il ajouté. Elle va être moins seule et si elle explique bien son cas elle aussi, ça va aider à faire comprendre le monde chez nous.»

«C'est politique; il y a de l'argent là-dessous», a convenu Leblanc, par ailleurs réticent à trop s'aventurer sur le sujet.

Pas des tricheurs

Leblanc n'aime pas qu'on parle de tricherie institutionnalisée dans son sport. Il préfère utiliser l'expression «marge de manoeuvre» et il a fait de nombreuses comparaisons avec l'arbitrage au hockey qui est pour le moins inconstant.

«Etant donné que j'avais une médaille d'argent... je ne veux pas dire que je jouais plus avec le règlement, mais j'étais plus relaxe et j'y allais pour la médaille d'or et rien d'autre, a-t-il admis. Mais si on parle de vitesse, j'y allais à quatre

minutes et demie au kilomètre alors que je mettais quatre minutes au 20 km. Donc, j'allais beaucoup plus lentement et techniquement je me fais prendre sur 50 kilomètres.»

Il a admis avoir choisi de marcher de façon relaxe plutôt que de trop songer à la technique, mais malgré tout, avant d'avoir vu le vidéo, il se disait «très surpris» de sa disqualification, même si huit marcheurs avaient déjà été sortis après cinq kilomètres, les juges ayant décidé d'être très sévères cette fois.

Après avoir vu et décortiquer le vidéo, il était convaincu d'avoir conservé une technique qui prêtait moins à disqualification que ceux qui ont terminé parmi les premiers, tout comme dans le cas de l'Espagnol qui l'a devancé sur 20 kilomètres.

«J'ai joué la «game», c'est du sport et je ne vais pas aller me tuer.

Epreuve du 4 x 400 mètres

L'équipe masculine gaffe à mi-chemin du parcours

BARCELONE (PC) - Les relayeurs canadiens ont échoué mais leurs consœurs ont accédé à leur finale du relais, hier, aux Jeux olympiques de Barcelone.

L'équipe féminine de 4 x 400 mètres a relégué Jillian Richardson de Calgary sur le banc pour les demi-finales mais elle s'est néanmoins qualifiée sixième en vue de la finale de ce soir.

L'autre espoir canadien de médaille au relais, l'équipe masculine de 4 x 100 mètres a gaffé lorsque Glenroy Gilbert d'Ottawa, le deuxième sprinter, n'a pu remettre convenablement le témoin à Atlee

Mahorn de Montréal. L'équipe a été contraincte à l'abandon à mi-chemin de la distance.

«J'avais ma main en arrière, j'ai senti à quelques reprises le témoin, mais je n'ai pu l'at-

traper, a expliqué Mahorn, âgé de 27 ans, l'air incrédule. Que peut-on y faire?»

«Je tentais de lui remettre dans la main, a révélé Gilbert, 23 ans, un nouveau venu au sein de l'équipe de relais. J'ai hurlé, -attends-, mais il y avait trop de bruit dans le stade.

«Nous n'avons pu compléter le relais.»

Gilbert a fait plusieurs tentatives pour remettre le témoin à Mahorn, dont la main était en mouvement car il avait entrepris sa course.

Les Canadiens étaient en train de prendre l'avance sur le Nigéria à ce moment après un départ fulgurant du Torontois Ben Johnson. Gilbert a suivi, avec en réserve Mahorn qui est très fort dans les virages. Le Montréalais Bruny Surin, qui devait terminer la course, n'a jamais eu à courir.

«Nous aurions écrasé ces gars-là», a dit Mahorn au sujet de la compétition.

«Nous avions bien fait à l'entraînement, a confié Surin, plus surpris que déçu. Nous aurions facilement gagné notre vague.»

«Nous étions confiants de remporter la médaille de bronze et même l'argent.»

Le Nigéria, la Grande-Bretagne, l'Autriche et la Côte d'Ivoire se sont qualifiés pour finale, tout comme les Etats-Unis, Cuba, l'Equipe unifiée et le Japon.

Les choses ont été beaucoup plus faciles pour les Canadiennes, qui ont terminé quatrième dans leur vague mais elles se sont qualifiées facilement en raison de leur chrono de 3:26,09.

Les équipes des Etats-Unis et de l'Equipe unifiée ont remporté leur vague respective et elles semblent intouchables, mais la médaille de bronze est invisible, a confié Charmaine Crooks de Vancouver.

au gouvernement de se saisir de l'affaire, non pour faire changer la décision, mais «pour l'avenir du sport».

Médaillée d'argent en duo avec sa soeur jumelle Vicky, Penny Vilagos a pour sa part déclaré: «C'est vraiment dommage, ce sont les Olympiques et c'est incroyable que ça puisse arriver. On se sent évidemment très mal de voir que ce soit le cas. C'est une erreur humaine mais est-ce que c'est possible de la corriger, c'est très, très difficile à dire. Mais c'est triste.

«C'est un accident et j'espère que ça n'affectera pas notre sport», a-t-elle encore dit.

«C'est quelque chose qui aurait pu arriver dans n'importe quel autre sport avec des juges», a renchéri Vicky.

Le lutteur montréalais Robert Dawson a été classé huitième à la suite de la compétition de lutte style libre dans la classe des 57 kilos.

Il a été éliminé après la quatrième ronde, avec une fiche de deux victoires et deux défaites.



En bref

BARCELONE (PC) - L'affaire Sylvie Fréchette a pris une tournure politique, hier, quand le ministre d'Etat à la Jeunesse, à la Condition physique et au Sport amateur, Pierre Cadieux, a exprimé son indignation face à une décision qui, lit-on sur un communiqué, «a privé de fait la Canadienne Sylvie Fréchette de la médaille d'or.»

«Un processus clairement établi qui permette de rendre des jugements équitables et sensés dans les cas d'erreurs ou de conflits, représente l'un des principes fondamentaux du sport. J'incite vivement les autorités des organismes concernés, afin que la situation soit clarifiée et que de telles erreurs ne se reproduisent plus à l'avenir», poursuit le communiqué citant le ministre, qui «félicite Sylvie Fréchette d'avoir gardé son calme tout au long de cette très dure épreuve afin de gagner la médaille d'argent.»

Hier, à Barcelone, son entraîneur Julie Sauvé a justement affirmé que c'était maintenant

Olympiades

Ce n'est pas fini

BARCELONE (Reuter) - Carl Lewis ne s'arrêtera donc jamais? Non content d'avoir remporté jeudi son troisième titre olympique consécutif au saut en longueur, l'Américain parle encore au futur.

A 31 ans, celui qui restera l'un des plus grands athlètes de l'histoire et qui compte déjà sept médailles d'or en trois olympiades, ne songe surtout pas à se retirer.

«Je pense que, à l'avenir, je pourrai sauter encore plus loin et courir encore plus vite», a-t-il dit après son concours victorieux avec un saut à 8,67 mètres.

En plus de ses trois titres à la longueur, Lewis compte également deux médailles d'or aux 100 m, une aux 200 et une aux relais 4x100, depuis les Jeux de Los Angeles. Il tentera aujourd'hui, à Barcelone, d'en ajouter une huitième à sa collection, au relais.

Bubka tombe des nues

BARCELONE (Reuter) - Les héros sont fatigués aux Jeux olympiques de Barcelone. Le plus invincible d'entre eux, Serguei Bubka, roi de la perche, a été recalé, hier, sur un zéro pointé.

L'Ukrainien, qui a passé tant de fois la barre des six

mètres dans sa carrière, a été incapable, en trois tentatives, de franchir 5,70, puis 5,75.

Champion olympique, champion du monde, recordman du monde à 30 reprises, le plus grand perchiste de tous les temps est retombé lourdement sur terre dans une aire de saut battue par les vents. A 28 ans, il n'avait perdu qu'une fois dans un grand rendez-vous, à Split aux championnats d'Europe 1990.

«Nous avons tous eu des problèmes avec le vent tournant. J'en ai eu moi aussi, sans aucun doute.

«Peut-être ai-je pris trop de temps entre les sauts. J'ai eu l'impression que l'heure tournait plus vite que d'habitude mais c'était peut-être mes nerfs», a-t-il dit.

Brunet fait de son mieux

BARCELONE (PC) - Ajoutez Caroline Brunet au nom des athlètes satisfaits de leur prestation olympique parce qu'ils ou elles ont fait de leur mieux.

«J'ai donné tout ce que j'avais, alors je dois être satisfaite», a déclaré la jeune femme de Lac-Beauport, après avoir terminé au septième rang sur neuf participantes parvenues à la finale de kayak (K-1) des Jeux de Barcelone.

La soirée de baseball tombe à l'eau

CHICOUTIMI (MT) — La pluie est venue perturber, hier, les activités du Championnat provincial de baseball midget.

La journée avait cependant très bien débuté avec un soleil qui brillait de tous ses feux, mais, sur l'heure du souper, un violent orage, suivi de pluies diluviennes, sont venus mettre les terrains hors d'usage, sauf celui de Saint-Honoré.

La bonne qualité du fond de terrain de ce parc a permis la présentation d'une rencontre

en fin de soirée, rencontre qui opposait Montréal et Ville Bourassa.

Par suite de cette situation, ce sont donc trois parties qui ont été remises à ce matin.

Si dame nature n'a pas collaboré, hier soir, elle a cependant permis la présentation de quatre parties pendant la journée.

La première partie s'est déroulée au stade de la Côte de la Réserve et elle opposait le Bourassa au Bas Saint-Lau-

rent. Le Bas Saint-Laurent a été sans pitié pour ses adversaires qu'il a vaincus au pointage de 10-3. Le lanceur gagnant fut Dany Lepage, alors que Ahmed Amir subissait la défaite.

A l'offensive, pour les gagnants, Alexandre Pouliot a volé la vedette avec un coup de circuit et trois points produits.

Dans la deuxième rencontre de la journée, cette fois au parc de la Colline, la formation de l'Estrie a joué du bon baseball, ce qui lui a permis de venir à bout du Sud Ouest au compte de 7-4.

La victoire a été inscrite au dossier de Luc Champigny qui n'a accordé que trois coups sûrs pendant son séjour au monticule, tout en retirant trois hommes au bâton. Le lanceur perdant fut Patrick Houde.

Sur le plan offensif, du côté des gagnants, Richard Drouin a frappé la longue balle à une occasion alors que Frédéric Parent réussissait trois coups sûrs en quatre apparitions au bâton.

Dans la troisième rencontre,

la Rive-Sud n'a fait qu'une bouchée des représentants des Laurentides, le tout par le pointage de 13-2.

C'est Dany Maranda qui a mérité le gain avec une prestation de trois coups sûrs et autant de retraits au bâton. Pour sa part, Sylvain Thuo a encaissé le revers.

Les deux vedettes offensives des gagnants furent Maxime Gaudet, avec quatre coups sûrs en cinq présences au bâton, et Yoan Mess avec deux doubles et trois points produits.

Dans la quatrième rencontre de la journée, la Mauricie a joué du baseball opportuniste et cette attitude lui a valu un gain de 13-9 sur Laval.

Même si Dominic Arsenault n'a officié que deux manches au monticule, il a tout de même mérité la victoire. Mathieu Touchette a été moins chanceux et il a dû vivre les affres de la défaite.

Deux joueurs se sont illustrés à l'offensive pour les vainqueurs, en l'occurrence Patrick Garceau, avec trois coups sûrs, dont un double et deux points produits, et Sébastien

Morin avec deux doubles et le même nombre de points produits.

Concernant la dernière partie de la journée, à savoir celle impliquant Montréal et Bourassa, celle-ci a débuté en fin de soirée et, au moment d'aller sous presse, le résultat final ne nous avait pas été transmis.

Les activités du Championnat reprendront ce matin à compter de 9h00. Avec la reprise de trois parties d'hier, ce sera un calendrier de douze rencontres.

Si la température ne fait pas des siennes, l'échéancier sera respecté.

Pour ce qui est des parties remises, elles se dérouleront à Saint-Honoré à 9h00 et 11h30, et au parc de la Colline.

Pas nécessaire de dire que les organisateurs étaient très déçus de ce contre-temps, hier soir, mais on faisait contre mauvaise fortune bon cœur parce que les prévisions de la météo s'annonçaient excellentes pour aujourd'hui et demain. En lisant ce texte, vous pourrez juger de la justesse de ces prévisions.

Annie Grandisson nage à Calgary

CALGARY (MT) - Annie Grandisson de Chicoutimi participera, demain, au marathon de nage longue distance de Silver Lake à Calgary en compagnie de tous les meilleurs athlètes de cette discipline, alors que pas moins de treize pays seront représentés.

La Chicoutimienne espère bien faire bonne figure dans cette compétition de 30 kilom "tres qui devrait être très difficile compte tenu de certains facteurs climatiques.

En effet, selon les informations obtenues, la température de l'eau, lors du départ, demain matin, devrait être dans les alentours de 65 degrés, ce qui

pourrait, normalement, jouer en faveur d'Annie Grandisson.

Avant de partir pour l'Ouest du pays, Annie Grandisson ne s'est pas mis la barre trop haute et c'est une troisième position qu'elle aura en tête en sautant à l'eau demain matin.

Sur le plan physique, la championne de la dernière Traversée internationale du lac Saint-Jean s'est déclarée en excellente condition, précisant qu'elle était tout à fait remise de sa dernière performance.

Pour Annie Grandisson, ce sera une autre occasion de prouver qu'elle est une des meilleures nageuses au pays, si non la meilleure.

Lors du marathon de demain, Annie Grandisson rencontrera les mêmes adversaires que lors de la Traversée du lac Saint-Jean, mais elle a fait remarquer que la température de l'eau allait peut être aussi prépondérante qu'à Roberval parce que certains «poissons» n'aiment pas ces conditions nordiques habitués qu'ils sont de nager en eaux beaucoup plus chaudes.

Rapido

Michel Tremblay

Depuis hier, Michel Tremblay participe à une compétition internationale d'aviron, à Ste. Catherines, en Ontario. L'Almatois a tenté sa chance dans deux courses de 2000 mètres hier. Il a terminé troisième et quatrième, ratant ainsi la finale. Aujourd'hui, il est inscrit au 500 mètres. Cette rencontre prendra fin dimanche. «Il s'agit de la compétition Henley. C'est une compétition très reconnue au Canada. Il y a entre 2500 et 3000 inscrits. C'est une belle expérience. Il y a des Mexicains, des Australiens, des Japonais, des Allemands, des Canadiens...», a précisé Michel Tremblay.

Tournoi régional de soccer

Six parties ont été disputées, hier, dans le cadre d'un tournoi régional de soccer mineur de catégories moustique et atome. Soulignons que ce tournoi se déroule sur les terrains de l'UQAC. Dans la catégorie moustique, à retenir les victoires des Vautours et des Spikes de Chicoutimi. Par contre, les Crampons ont dû se contenter d'un match nul. Dans la catégorie atome, les Crampons, les Panthères et les Aigles, trois équipes de Chicoutimi, ont connu la victoire. Les activités reprennent ce matin à compter de 9h00 et il y aura 20 parties au programme.

Athlétisme provincial

Alexandre Doré favori

CHICOUTIMI (MT) — Trois athlètes de Chicoutimi seront présents, aujourd'hui et demain, au Championnat provincial du club d'athlétisme Rouge et Or de l'Université Laval de Québec.

Ces représentants locaux seront Alexandre Doré, Véronique Blackburn et Carl Belley, tous trois entraînés par Raynald Girard du club Kikour de la polyvalente Charles-Gravel de la commission scolaire Valin.

De ces trois athlètes, il est bien évident que c'est Alexandre Doré qui devrait retenir l'attention de façon un peu plus particulière.

Déjà qualifié pour les Championnats canadiens qui auront lieu dans l'Ouest canadien la semaine prochaine, Doré tentera de parfaire son entraînement au cours de cette fin de semaine.

Ouvrant dans la catégorie cadette, Alexandre Doré s'exécutera au 100 mètres haies, au 200 mètres et au saut en longueur.

Pour Véronique Blackburn,

catégorie cadette, ce seront des tentatives dans les lancers du poids et du disque.

Quant à Carl Belley, toujours chez les cadets, il va tenter sa chance au 1500 mètres steeple et au 200 mètres.

Avant de partir pour Québec, l'entraîneur Raynald Girard a tenu à préciser que cette compétition allait servir de tremplin pour Alexandre Doré, un jeune athlète sur qui on mise beaucoup pour les Championnats canadiens.

Selon l'entraîneur, Doré devrait être en mesure de s'imposer aujourd'hui et demain, mais tout en prenant bien soin de préciser que le véritable test allait avoir lieu dans l'Ouest canadien.

En passant, il est intéressant de souligner qu'Alexandre Doré est à la recherche de commanditaires pour défrayer ses dépenses lors de la compétition canadienne de la semaine prochaine. Les intéressés peuvent communiquer avec Raynald Girard au numéro de téléphone 545-3276.

Canaco Jeff à surveiller

Chevaux de Québec à l'hippodrome

par Martin Tremblay

JONQUIERE (MT) — Les poulains et pouliches de trois ans du Circuit Québec envahiront l'hippodrome Saguenay de Jonquière lors du programme de demain soir.

Près de 53 000 dollars seront distribués lors des courses au programme.

En ce qui concerne les poulains, ils se produiront dans les courses deux, sept et huit.

Dans la première épreuve des poulains, il faudra surveiller Canaco Jeff avec Ga-

briel Boily sur le sulky, un champion conducteur qui se sent très à l'aise sur le tracé local.

Dans la deuxième épreuve des poulains, Pegasus Circle devrait faire la vie dure à ses adversaires.

Dans la dernière épreuve de cette catégorie, Aurevoir My Amor a impressionné à son dernier départ à Jonquière et il devrait répéter malgré la huitième position au départ. A surveiller l'espoir local, le protégé de Maximilien Bradet, Enchanted Merit qui pourrait

bien faire amende honorable avec Gaby Corneau aux guides.

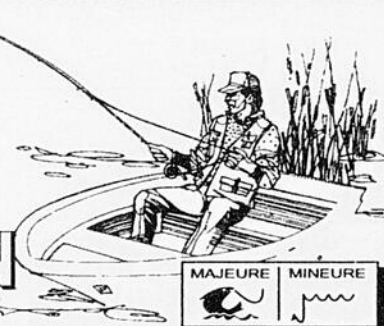
Les pouliches, pour leur part, entreront en scène à la première épreuve du programme et à la cinquième.

Dans cette première épreuve, Yvon Bélanger pourrait bien parader dans le cercle du vainqueur avec Caprice Angus.

Dans la deuxième épreuve des pouliches, R. Ds Design devrait gagner, suivie de Tempête de Mars.

Calendrier du pêcheur

LE QUOTIDIEN



DATES	Vos meilleurs moments de pêche!			
8 AOUT	6h30	10h30	15h00	18h00
9 AOUT	6h00	11h00	15h30	18h30
10 AOUT	6h30	11h30	14h00	19h00

Bonne pêche et soyez prudent!

Votre ami Réjean Bergeron



Les locaux cognent souvent et rapidement

JONQUIERE (SE) - Si elle a patienté avant d'enregistrer sa première victoire, jeudi, l'équipe du Saguenay-Lac-Saint-Jean a utilisé une méthode différente pour conserver sa fiche parfaite au cham-

pinon provincial de baseball bantam, hier, au stade Richard Desmeules de Jonquière. Elle a frappé rapidement et souvent pour finalement dominer le Bas Saint-Laurent, 6-1. Dès la première manche, dix

frappeurs régionaux ont paré à la plaque. Résultat: ils ont marqué cinq points sur six coups sûrs. Le match était déjà joué.

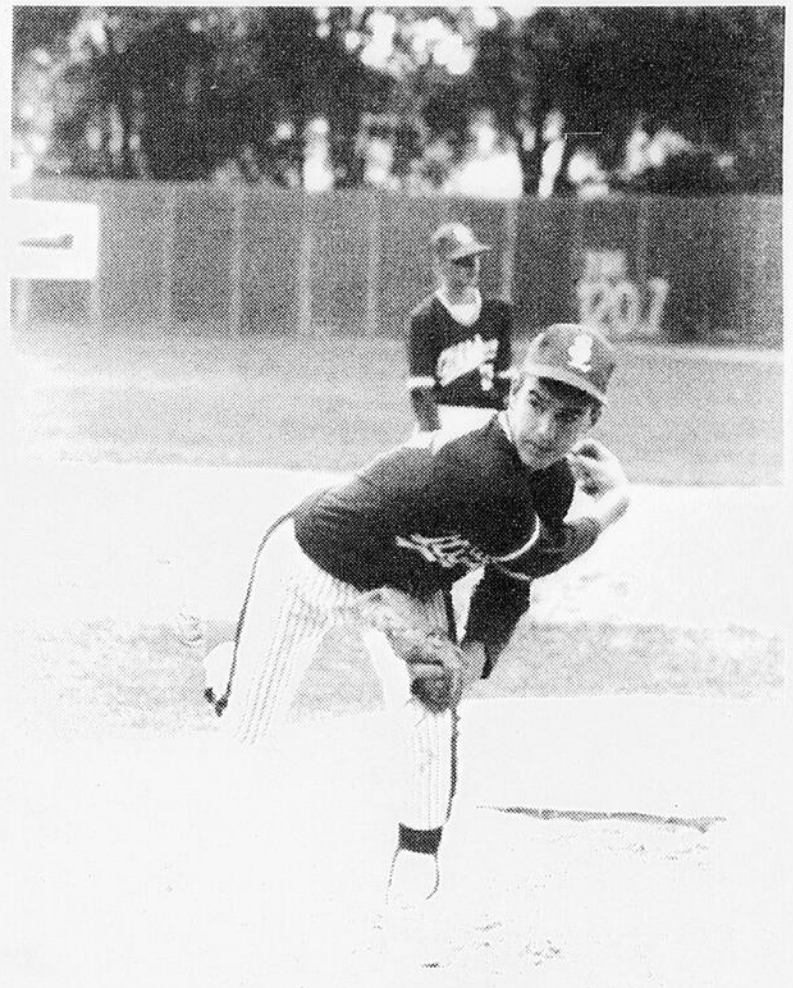
Sylvain Gagnon a entamé la rencontre avec un simple. Un but volé et deux mauvais lancers plus tard, il ouvrait le pointage. Des simples de Patrick Desbiens, Dominic Tremblay et Olivier Potvin ont produit quatre autres points.

L'attaque régionale est ensuite devenue à peu près invisible. Le second lanceur utilisé par les perdants, Eric Gaudreault, a impressionné en ne permettant que trois coups sûrs dans les six dernières manches. Le mal était fait.

«Les gars se sont reposés après la première manche, a lancé l'un des entraîneurs régionaux, Michel Tremblay. Je ne peux dire que nous sommes satisfaits à 100 pour cent du rendement de l'équipe jusqu'à maintenant. Le rendement général est bon mais il y a encore quatre ou cinq joueurs qui ne sont pas entrés dans le jeu. Ils devront le faire».

«Chaque joueur a eu plus que sa chance depuis le début du championnat, a ajouté son collègue Jean-François Bergeron. Il y aura une troisième chance mais pas une quatrième».

Si le Saguenay-Lac-Saint-Jean est demeuré bien tranquille en attaque après la première manche, le Bas Saint-Laurent n'a rien brisé non plus. Lanceur gagnant, Dominic Tremblay n'a accordé qu'un petit coup sûr en quatre manches. Dans les trois dernières manches, Michel Tremblay et Yohan Gauvreau ont été tou-



PERFORMANCE - Dominique Tremblay, de la formation régionale, n'a donné qu'un coup sûr en quatre manches, hier, lors du match contre le Bas Saint-Laurent.

ché pour trois coups sûrs. «Ce sont déjà mes sixièmes championnats provinciaux, a raconté Dominic Tremblay. Je connais la pression un peu. C'est stressant au début du match mais tout se replace après le premier lancer.

«J'ai confiance en moi. Je sais que je peux offrir de bonnes performances. Si l'équipe

joue à 100 pour cent, je pense que tout va bien aller. Je ne dis pas qu'on va gagner. Plusieurs bonnes équipes participent au championnat».

Le Saguenay-Lac-Saint-Jean jouera son troisième match, ce soir, contre Laval. Le scénario est simple. Le gagnant de la partie passera à la ronde demi-finale, dimanche matin.

Si les terrains de balle font dur à Chicoutimi, il faut noter que les employés font du beau travail pour garder le terrain du stade Richard Desmeules de Jonquière en bonne santé...

Un dépisteur du circuit de baseball midget AAA est dans la région depuis jeudi. Il épie les faits et gestes des meilleurs joueurs du championnat bantam en prévision de la saison 1993... Correction sur un résultat de jeudi soir. C'est le Sud-Ouest qui a gagné 12-10 contre l'Estrie.

Au tertre de départ

Club Saguenay

Le championnat du club Saguenay Arvida de Jonquière se déroulera les 15 et 16 août. Hommes et femmes se feront la lutte dans six classes. Le coût est de 25\$ par personne, ce qui comprend la ronde de golf, une épluchette de blé d'inde, les déjeuners du samedi et dimanche, le souper du samedi et un buffet froid, le dimanche. Les membres ont jusqu'au 13 août pour s'inscrire.

Par ailleurs, le club Saguenay recevra le tournoi des employés municipaux, le 10 août. Deux jours plus tard, ce sera le championnat junior du club.

Field day à Chicoutimi

Le parcours du club de golf Chicoutimi sera le théâtre d'un field day régional «deux balles meilleure balle», dimanche. Plusieurs des meilleurs joueurs régionaux seront au rendez-vous.

Le 10 août, Chicoutimi accueillera le tournoi des ports nationaux. Au programme de la semaine prochaine, on remarque aussi les tournois du parc industriel (13 août) et de la Prudentielle (14 août).

Essayez des bâtons

La compagnie Wilson profitera du field day régional pour s'installer au club Chicoutimi, demain. En avant-midi, les golfeurs pourront essayer les plus récents bâtons de cette compagnie.

Championnat féminin

Le championnat régional de golf féminin se déroulera dimanche, au club de golf Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon. Le comité organisateur attend la présence de 75 participantes dans les classes AA, A, BB, B, C et D.

Trou d'un coup au Lac-Saint-Jean...

Le club Lac-Saint-Jean a célébré un trou d'un coup,

hier. Il a été réalisé par Rosaire Deschênes. Au 18^e trou, il a épaté ses coéquipiers d'un jour, Patrick Girard, Janick Fortin et Mario Landry.

Parlant du club Lac-Saint-Jean, 260 joueurs participent au tournoi du Mobilier Jean-nois, aujourd'hui.

...et au Ricochet

Le club de golf Le Ricochet a aussi enregistré un trou d'un coup dans les derniers jours. Sur le huitième trou du parcours à normale 27, Pierre-Paul Boudreau a placé la balle dans la coupe en utilisant un fer 9. Il était surveillé par Marco Boudreau, Robert Maguignaz et Catherine Lavoie.

Le parcours à normale 36 recevra le tournoi de l'Hydro-Québec, aujourd'hui, et celui de la fondation Carl Otis, demain.

Saint-Prime

Le gros événement de la fin de semaine au club Saint-Prime est la présentation du tournoi de la Fondation de l'Hôtel-Dieu, aujourd'hui. L'activité attirera 144 joueurs et près de 200 personnes au souper.

Port-Alfred et Dolbeau

Le tournoi de l'usine Alcan Grande-Baie se déroulera demain, au club Port-Alfred...

A Dolbeau, on note la présence de 50 joueurs au tournoi Philibert Simard Coca-Cola.

Jumelage réussi

Le club Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon se montre très heureux de son jumelage avec le club Courville pour la saison 1992. Le 30 juillet dernier, 46 membres du club Courville ont passé quelques heures à Saint-Gédéon. Ils ont été reçus par le groupe senior masculin du club Lac-Saint-Jean. Les gens du Lac-Saint-Jean seront accueillis à leur tour au club Courville, le 26 août.

Coupe Sealtest bantam d'Alma

Les bénévoles sont déçus

JONQUIERE (SE) - Les bénévoles qui travaillent à la présentation de huit matches de la Coupe Sealtest bantam à Alma, cette semaine, étaient très déçus, hier, en constatant que la seconde rencontre de l'équipe régionale était présentée au stade Richard-Desmeules. Ils auraient bien aimé accueillir ce match.

Ils avaient tout mis en oeuvre pour bien entourer la partie en question. Le député Lucien Bouchard devait même lancer la première balle.

«Nos bénévoles sont déçus, a noté Gilbert Tremblay. Nous avons une quarantaine de bénévoles à Alma pour le tour-

noi. Nous avons prêté l'équipement à l'équipe régionale. Nous organisons plus de matches que prévu. Lucien Bouchard devait être présent. En trois ou quatre jours, une belle équipe de bénévoles a été montée à Alma. Les gens sont déçus et c'est normal. Ils pensaient bien avoir un match de l'équipe régionale».

Selon le président régional de Baseball Québec, Carol Bégin, une simple mauvaise communication explique la situation. «C'est un manque d'expérience. Il n'y avait surtout pas de mauvaise foi», a-t-il dit. Il faut aussi mentionner que Baseball Québec a l'habi-

tude de présenter tous les matches du club hôte du championnat provincial au stade principal...

Si les terrains de balle font dur à Chicoutimi, il faut noter que les employés font du beau travail pour garder le terrain du stade Richard Desmeules de Jonquière en bonne santé...

Un dépisteur du circuit de baseball midget AAA est dans la région depuis jeudi. Il épie les faits et gestes des meilleurs joueurs du championnat bantam en prévision de la saison 1993... Correction sur un résultat de jeudi soir. C'est le Sud-Ouest qui a gagné 12-10 contre l'Estrie.

Index-sport



Argent pour les Vilagos — page 29



Leblanc disqualifié — page 29



Défaite des Expos — page 27

FESTIVAL DE MUSIQUE LAURÉNTIDE

30 juillet au 9 août 92
Bars participants de Jonquière

TOURNOI BALLE-LENTE

6-7 et 8 août
St-David-de-Falardeau

COMPETITION DE CHALOUPÉ A RAME

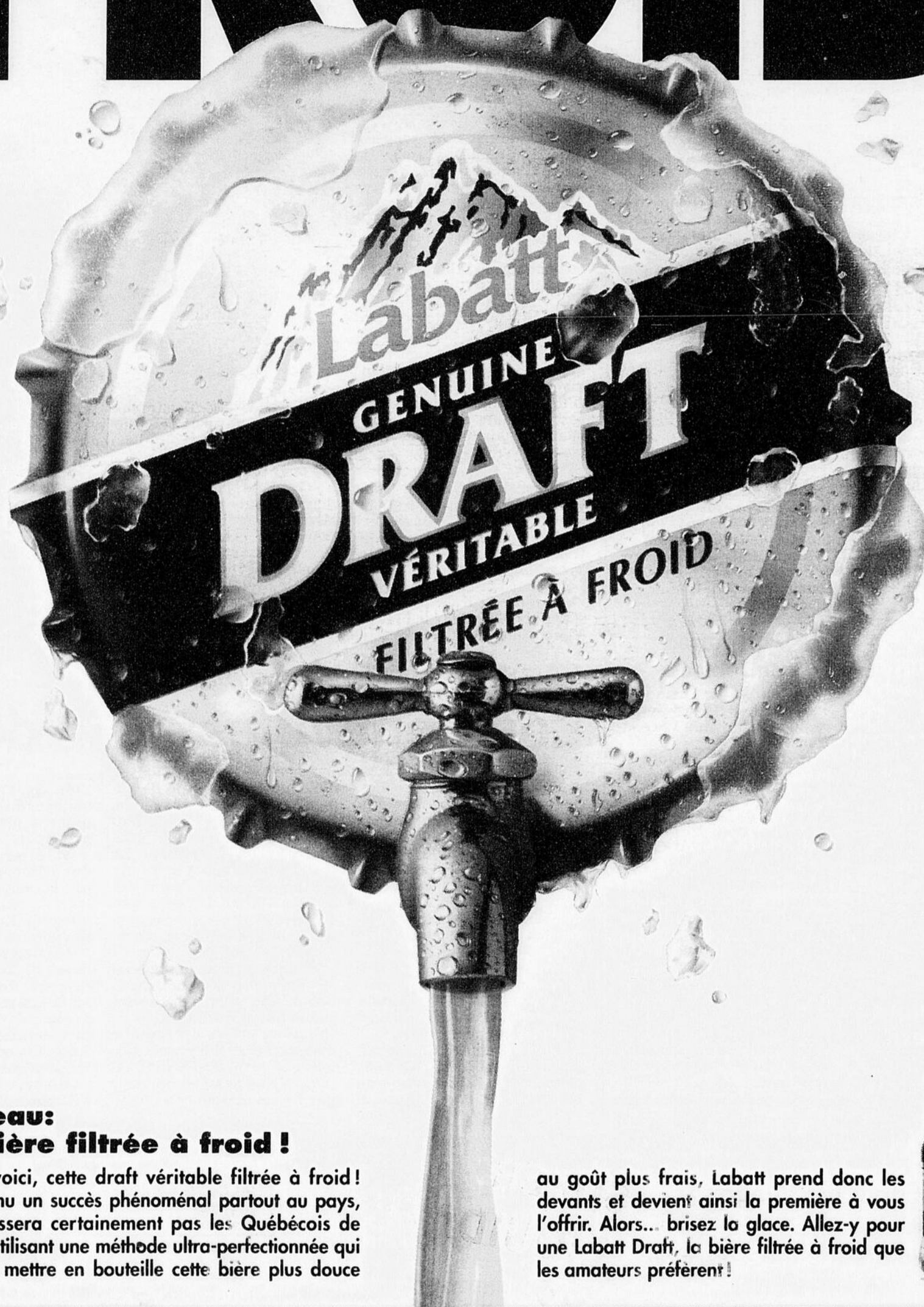
Dimanche le 9 août 92
Rivière-aux-Sables, Jonquière

TOURNOI BALLE-LENTE ET BALLE-MOLLE

Du 13 au 16 août 92
Stade de baseball de Kénogami et terrain St-Michel
Inscription: Jean-Marc Perron
547-4307 - 690-5557



LA DRAFT QUI VIENT DU FROID



**Nouveau:
une bière filtrée à froid !**

Enfin, la voici, cette draft véritable filtrée à froid ! Ayant connu un succès phénoménal partout au pays, elle ne laissera certainement pas les Québécois de glace. En utilisant une méthode ultra-perfectionnée qui permet de mettre en bouteille cette bière plus douce

au goût plus frais, Labatt prend donc les devants et devient ainsi la première à vous l'offrir. Alors... brisez la glace. Allez-y pour une Labatt Draft, la bière filtrée à froid que les amateurs préfèrent !

